

Matthew Saint Matthew Ch'adaantl'oo

Jesus Christ Goots'an Deedhaa Nqij Luke 3.23-38

¹ Jii nqij t'ee, Jesus Christ goots'an deedhaa, Jesus Christ, t'ee yeenii King David ts'an deedhaa, ts'a' King David chan Abraham ts'an deedhaa.

²⁻⁶ Jii nqij t'ee Abraham ts'an digeedhaa, ts'a' izhit gwats'an King David gwats'a' datthak digeedhaa nqij t'inchy'aa:

Abraham, Isaac, Jacob, Judah qijts'a' vachaa nqij haa, qijtl'ee Perez ts'a' Zerah haa (goohan qijit'ee, Tamar), Hezron, Ram, Amminadab, Nahshon, Salmon, Boaz, (Boaz qijit'ee vahan Rahab), Obed (vahan Ruth), Jesse qijit'ee King David viti' nilii.

Jii nqij t'ee King David ts'an digeedhaa, Israel gwich'in nqij Israel nahkat gwats'an tr'agooriinlii, ts'a' Babylon kwaiik'it gwachoo gwats'a' goorahaadlii dai', t'agwarahnyaa:

King David, Solomon. (Solomon, vahan qijit'ee Uriah va'at inli' chy'aa t'agahnyaa),

⁷⁻¹¹ Rehoboam, Abijah, Asa, Jehosaphat, Jehoram, Uzziah, Jotham, Ahaz, Hezekiah, Manasseh, Amon, Josiah, qijts'a' Jehoiachin qijts'a' vachaa nqij haa.

12-16 Israel gwich'in najj Babylon gwats'an daganahkat gwits'ee neegahoojil gwats'an Jesus vigweheelyaa gwats'a' datthak digeedhaa najj t'ee jii najj t'arahnyaq:

Jehoiachin, Shealtiel, Zerubbabel, Abiud, Eliakim, Azor, Zadok, Achim, Eliud, Eleazar, Matthan, Jacob, ts'a' Joseph, jii Joseph, ajj't'ee Mary oonjik, ts'a' t'ee Mary, Jesus vahan nilii. Jesus t'ee Christ ajj' oozhii.

17 Ajjt'ee t'ee Abraham gwats'an King David gwats'a' diiti' 14 nihzhyaaneedijii najj goodlit, ajjts'a' King David gwats'an, nijin Babylon kwaiik'it gwachoo gwats'a' Israel gwich'in najj gahaadlii daj' gwats'an chan diiti' 14 nihzhyaaneedijii najj goodlit, izhit gwats'an chan Messiah vigweheelyaa gwats'a' chan diiti' 14 nihzhyaaneedijii najj goodlit.

Jesus Vagoodlit Daj'

Luke 2.1-7

18 Jii t'ee nats'ahts'a' Jesus Christ vagoodlit daj' deegwiizhik. Vahan Mary ajjts'a' Joseph haa nihlarooheendal nihlagaiinya', Mary tth'aii hee gaa dinjii haa dhichij kwaa gwiizhik Ch'ankey'aa Shroodiinyaq k'iighai' tr'iinin hee'yaa goodlit.

19 Joseph, dinjii khit gwinzii t'ee'ya' nilii, ajjts'a' dinjii najj tee Mary ts'an oozhii ahtsii gitr'ii'ee, ts'a' gweentak hee yuuheendal kwaa gwahahts'yaay iindhan.

20 Tth'aii hee jyahts'a' gininjich'ahthat, gwiizhik naachij ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in gineiinlyaa zhit yats'a' igwiilkij, ts'a' jyaa yahnyaq, "Joseph, King David ts'an dindhaa

ts'ą' Mary oohiindal geenjit noonjat shro'! Mary Ch'ankey'aa Shroodiinyaąą k'iighai' tr'iinin hee'yaa goodlit t'oonchy'aa.

²¹ Gwidinji' hee'yaa t'inchy'aa, ąiits'ą' Jesus voozhri' hahtsyaa ts'ą' dinjii vats'an nilii ńąi neehahshii eenjit, ts'ą' gootr'agwaanduu gwats'an neegoohahshii.”

²² K'eegwaadhat, ąi yeenii Vit'eegwijiąhchy'aa Eenjit Ginkhii nilii Isaiah k'iighai' jyaa nyaąą, ąiit'ee juk k'i deegwidlii haa gwik'it goodlit.

²³ “Nich'it, ch'ihłok gaa dinjii haa dhichji kwaa gaa vizhit tr'iinin gweheelyaa ts'ą' tsyaa tsal heelyaa ts'ą' Immanuel varahaanjyaa t'inchy'aa gwinyaąą.” (Immanuel it'ee “Vit'eegwijiąhchy'aa diihaar nilii” gwinyaąą, t'igwinyaąą.)

²⁴ Joseph khakee'ąi ąiit'ęę Mary ts'ą' haazhii ts'ą' nihłagoonjik. Vit'eegwijiąhchy'aa vizheekat gwich'in deeyahnyaąą gwik'it t'iizhik.

²⁵ Gaa nihk'it Mary haa dhichji kwaa, dahthee tr'iinin gwidinji' gweheelyaa gwats'ą' datthak jyaa dinchy'a, ąiit'ęę Joseph, tsyaa tsal vagoodlit ąi' Jesus yuuzhri' iłtsąi.

2

East, Gwats'an Tr'igiinjil

¹ Jesus, Bethlehem kwaiik'it, aiizhit gwizhit vagoodlit, ąiit'ee Judea nahkat gwizhit goo'ąi. King Herod, izhit ąi' zhat nahkat gwats'ą' k'eedeegwaadhat nilii gwiizhit, dinjii goonzhji nilii ńąi East gwats'an Jerusalem kwaiik'it gwachoo k'eegiidal.

² Sạ' zhat dha'aii ąjį geenjit ch'agoahkat, "Ąjį tr'iinin tsal, Jews nąjį eenjit King heelyaa goo'aii, vagooodlit adaajii? Nijin East gwats'an khaneech'ii'ak ąjį' va-sạ' tr'ąąh'in ts'ạ' vats'a' khadigireheejyaa geenjit dzaa gwats'ạ' tr'ahaajil t'igwii'in." ginyaą.

³ Nijin King Herod gwiitth'ak ąjį' lya vathajį' iizuų goodlit, Jerusalem gwizhit dinjii nąjį datthak chan gootthajį' iizuų goodlit.

⁴ Herod, giinkhiih kįh dilk'ii nąjį, ts'ạ' Law eech'ọąhtan nąjį datthak khaihlan niinlii ts'ạ' goovahkat, "Nijin gwa'an Messiah vigweheelyaa goo'aii?" goovahnyaą.

⁵ "Judea nahkat gwizhit kwaiik'it Bethlehem," giyahnyaą. Jii t'ee deenaąąjį' gwats'an Vit'eegwijyąhchy'aa Eenjit Ginkhii dagwaantl'oo t'igwinyaą,

⁶ 'Kwaiik'it Bethlehem, ąjį Judah nahkat gwizhit goo'aii,

Judah nahkat gwizhit kwaiik'it gwachoo gwintsii veegoo'aii inlii t'oonchy'aa.

Nats'an dinjii khaihkwaii nilii tr'iheehaa ts'ạ' shigii Israel gwich'in nąjį ts'ạ' k'eedeegwahaadhat t'inchy'aa.' "

⁷ ąjįt'ẹẹ Herod, dinjii goonzhii East gwats'an adaa nąjį aanaii ahnyaą ts'ạ' gweentak hee goovahkat, nijin ąjį' zhit sạ' gaah'ya' geenjit.

⁸ ąjįt'ẹẹ t'ee Bethlehem gwats'ạ', gooveehil'e' ts'ạ' t'agoovahnyaą, "Bethlehem gwats'ạ' hohjyaa ts'ạ' zhat tr'iinin tsal gwinzii vankọhtii, ąjįt'ẹẹ vagoh'ąjį ji' shaaneegoondak, ąjįts'ạ' shii chan vats'a' hihshyaa ts'ạ' vats'a' khadigihijyaa."

9-10 Ajjts'ą' t'ee gahaajil, geedaa gwiizhit są' gwelkij East gaah'in chy'ah chan hee khaneegaa'in, nijin są' gaah'in daj' lahchy'aa goovaa shroonchy'aa, ts'ą' nijin tr'iinin tsal t'inchy'aa laa są' dha'aii naanaii.

11 Zeh nihdeegiinjil ts'ą' nijin Mary ts'ą' tr'iinin tsal haa gaah'in, daj' k'iizhak nikiigwigwiintthaii ts'ą' khadigigiinjii. K'eich'i' giyeenjil khaiinlii, gold, (gwanzhij tr'ahk'an daj' gwinzii vagwaatsan) frankincense, ajjts'ą' gwanzhij chų' gwinzii vagwaatsan myrrh haa datthak giyantl'einlii.

12 Ch'izhii tajj goo'aii gwats'an, daganahkat gwits'eegahoojil, Vit'eegwijyahchy'aa gineeginlyaa k'iighai', Herod vits'eehohjyaa shro' goovahnyaa.

Jesus ts'ą' Viyehghan Najj Haa Gweentak Egypt gwats'ą' Gahaajil

13 Daganahkat gwits'ee gahoojil ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in, Joseph gineinlyaa zhit vigwiilkij ts'ą' jyaa yahnyaa, "Herod, it'ee zhit tr'iinin tsal keegwahajh'yaa t'inchy'aa, yehdaa tr'igwihee'yaa geenjit, juk zhat khakeena'ajj ts'ą' nigii, na'at haa datthak Egypt gwats'ą' hohjyaa, dahthee oonaa neekhwajyaa, nakhwahaihjyaa gwats'ą' datthak zhat dook'ij," goovahnyaa.

14 Joseph khakee'ajj ts'ą' tr'iinin tsal, ts'ą' vahan haa zhat khaa, toq goo'aii gwiizhit, Egypt gwats'ą' goovahaadlii.

15 Ajjts'ą' Egypt gwigwich'ij, dahthee Herod nihedhaa gwats'ą' datthak.

Jii t'ee K'eegwaadhat deenyaꝯ aꝯi yeenii Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Eenjit Ginkhii geegwaandak gwik'it li'deegwidlii goodlit geenjit jyaa diinya', "Shigii, Egypt gwats'an tr'ineeheedyaa geenjit aanaii vaihnyaꝯ." nyaꝯ.

Bethlehem gwizhit, Tr'iinin Tsal Naꝯi Datthak Giinghan

¹⁶ Nijin Herod zhit dinjii East gwats'an geedaa naꝯi giininjigweelzhii lee gwiky'aanjik daꝯi lahchy'aa vik'ii goodlit. Bethlehem gwizhit ts'a' zhit kwaiik'it geelin goodlii zhit datthak tr'iinin tsyaa tsal 2 years old gwats'a' zhat nilii datthak ehdaa tr'igwigwehee'aa geenjit jyaa nyaꝯ. Dinjii goonzhiꝯ naꝯi 2 years gwahaadhat daꝯi jii sa' gaah'ya' giyaagwildak geh'an t'iizhik.

¹⁷ Jyaꝯts'a' geh'an Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Eenjit Ginkhii Jeremiah deenyaꝯ chy'ah gwik'it li'deegwidlii goodlit.

¹⁸ "Ramah kwaiik'it gwizhit k'eegwiichy'aa t'igwii'in gwigwiitth'ak, gwint'aii tr'igwigwidii ts'a' tr'itree gwigwiitth'ak,

Rachel digii naꝯi eenjit gwintl'oo itree,
ts'a' khanarahaayu' geenjit gaa gwiizuꝯ,
vigii naꝯi ehdaa tr'igwigwiin'aꝯi geh'an."

Egypt gwats'an K'inegiidal

¹⁹ King Herod niindhat, aꝯitl'eꝯ K'eegwaadhat vizheekat gwich'in, Joseph giineeinlyaa zhit ts'a' niinzhii ts'a'

²⁰ jyaa yahnyaꝯ, "Khakeena'aꝯi ts'a' nanahkat Israel, gwits'ehindii, zhit juu tr'iinin ehdaa

tr'igwihee'aa gwik'eegwandaii chy'aa niindhat t'oonchy'aa.” yahnyaꝯ.

²¹ Aꝯꝯts'a' t'ee Joseph khakee'aꝯꝯ, ts'a' zhit tr'iinin ts'a' vahan haa Israel nahkat gwits'ee goova-haadlii.

²² Dinjii Archeleus, diti' Herod deek'it, Judea nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat dhidlit, Joseph giky'aanjik daꝯ' zhat gwits'ee heedyaa geenjit naa-jat, aꝯꝯts'a' gineiinyaa zhit deehee'yaa varah-nyaꝯ, aꝯꝯ gwik'it t'iizhik, aꝯꝯts'a' Galilee nahkat aꝯꝯ gwats'a' haazhii,

²³ ts'a' kwaiik'it Nazareth gwizhit gweheechy'aa eenjit gwinzii gwiltsaꝯꝯ. Aꝯꝯ geh'an zhit Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Eenjit Ginkhii naꝯꝯ deeginyaꝯ gwik'it h'deegwidlii goodlit. Nazareth gwats'an t'inchy'aa geh'an, “Nazarene oohaazhya.”

3

John Chuꝯ Gwats'an Aꝯtsii Gwandak

Mark 1.1-8; Luke 3.1-18; John 1.19-28

¹ Izhit gwiizhit, John chuꝯ gwats'an aꝯtsii zhat Judea nahkat nangwinjir gwa'an jyaa nyaꝯ ts'a' geech'qaahtan,

² “Nakhwatr'agwaanduu gwats'an lihts'eedoꝯ'ee, Zheekat Gweegwinii'ee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa.” goovahnyaꝯ.

³ Isaiah, Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Eenjit Ginkhii nilii aꝯꝯ John eeginkhii daꝯ' jyaa nyaꝯ,

“Nangwinjir gwa'an tr'azhral gwigwiitth'ak ts'a' jyaa digwinyaꝯ;

'K'eegwaadhat vits'ii taꝯꝯ gwinjik shrigwinlii ts'a' k'iindaa taꝯꝯ k'igwaa'ee heekhaa veenjit nag-wiintthaii!' ”

4 John, nin Camel, aji vaghai' haa gwach'aa iltsaji naazhii, ts'a' ch'adhah haa tthah iltsaji dazhrak t'an gil'chaa, ajits'a' chan ch'ahahsak ts'a' ch'ineendzit soongaji kwaii shih a'ii, aji kwaii a'aa.

5 Jordan han gwinjik gwa'an, ts'a' Judea nahkat datthak ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit gwats'an dinjii leji naji John giheetth'ak eenjit giits'a' haajil. Diitr'agwaanduu gwanlii ginya'a ts'a' t'ee Jordan han gwinjik gwizhit chu' goots'an iltsaji.

6 Chan tr'agwaanduu tr'ineegwahal'yaa kwaa ginya'a ts'a' Jordan han gwinjik gwizhit goots'an chu' ahtsii.

7 Nijin John, Pharisee ts'a' Sadducee leji naji chu' goots'an tr'ahahtsyaa geenjit giits'a' adaa gwa'ah'in da'i' t'agovahnya'a, "Gyu' ts'an deed-haa naji! It'ee niighit kwaa Vit'eegwijyahchy'aa vats'an khaiinjich'akhwaghit gwideetaa hohdaa nothan?"

8 Nats'a'a nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedo'ee geenjit gogoohch'in!

9 'Yeenii diilak Abraham ts'an direedhaa, geenjit duuyeh khaiinjich'iriighit!' nihlohnya' shrø! Nakhwaagwahaldak, Vit'eegwijyahchy'aa jii kii kwaii ji' gaa Abraham ts'an deedhaa hahtsyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii.

10 Jidii ts'ivii vakat jak gwinzii nahshii kwaa aji vadachan daa'aa haa tr'iheekyaa goo'aa ts'a' heek'an.

11 Shji aji nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedahoo'ee geenjit chu' nakhwats'an altsii t'ishi'in, gaa juu shataji ahaa, aji Ch'an'ky'aa Shroodiinya'a ts'a' ko' haa chu' nakhwats'an

hahtsyaa t'oonchy'aa, ɣyaa shandaa veegoo'aii t'inchy'aa, vakwaiitryaa k'eehalzhik geenjit gaa sheegoo'aii kwaa.

¹² Juk t'ee tʰooli' vaa ineech'ariitthak khaltin aji haa wheat nizii kwaii gwitee tr'iheelyaa ts'a' dadrah zhit nihdeehelyaa geenjit gaa, zhit tʰooli' wheat iizuu kwaii ko' nikyaa kwaa zhit yiheelyaa ts'a' khit geenjit heek'an."

Jesus, Chuɣ Vats'an Dhidlit
Mark 1.9-11; Luke 3.21-22

¹³ Aiizhit daɣ! Jesus, Galilee nahkat gwats'an, Jordan han gwinjik k'idik, John chuɣ yats'an hahtsyaa geenjit.

¹⁴ Gaa John aji ch'ijuk t'igweheenjyaa geenjit jyaa nyaɣ, "Nan, aji chuɣ shats'an hahtsyaa goo'aii gaa, shii aji chuɣ nats'an hahtsyaa geenjit shats'a' hoiinzhi!" yahnyaɣ.

¹⁵ Gaa Jesus aji jyaa yahnyaɣ, "Aaha', gaa juk aji deeni'in naihnyaɣ gwik'it t'ini'in, aji gwik'iighai' jyaa dini'in t'ee jidii Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' diinoonyaɣ aji gwik'it t'igwehee'yaa." yahnyaɣ. Aji t'ee John, Jesus deeni'in yahnyaɣ gwik'it t'iizhik.

¹⁶ Ts'a' nijin Jesus chuɣ vats'an dhidlit t'ee chuɣ zhit khaneezhi, gwagwahkhan zheekat nihky'aa t'igwiizhik, ts'a' Ch'an ky'aa Shroodiinyaɣ, chiitsal dove k'it t'inchy'aa vakat needaanaji yaɣ'in.

¹⁷ Aji t'ee gwideezhuh, zheekat gwats'an jyaa nyaɣ, "Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, li'haa veet'iihthan ts'a' ɣyaa shoo shahtsii t'inchy'aa!"

4

*Jesus Tr'agwaanduu T'ihee'yaa
Vik'eegwarandaii*

Mark 1.12-13; Luke 4.1-13

¹ Ch'an'ky'aa Shroodiinyaꝯ aꝯ Jesus nangwinjir gwa'an gwats'ꝯ' hiꝯchꝯ, Ch'an'ky'aa Tr'aanduu, Jesus tr'agwaanduu t'ii'in hahtsyaa shrꝯꝯ ji' geenjit.

² Drin 40 days ts'ꝯ' tꝯꝯ haa ch'a'aa kwaa ts'ꝯ' zhat indi', nijin ndaanaahjik dꝯi' vizhit gwilts'ik.

³ Gwiizhit Ch'an'ky'aa Tr'aanduu yats'ꝯ' tr'iinzhi ts'ꝯ' t'iiyahnyaꝯ, "Vit'eegwijyaꝯhchy'aa vidinji' inlii ji' jii kii kwaii lꝯhchy'aa aꝯtsii." yahnyaꝯ.

⁴ Gaa Jesus aꝯ t'iiyahnyaꝯ, "Dꝯhtly'aa Choo kat gwadanakhwat'oo, 'Duuyeh dinjii lꝯhchy'aa k'iighai' gwizhrꝯ gwandaii gwinyaꝯ t'oonchy'aa.' "

⁵ Aꝯtꝯ'ꝯꝯ Ch'an'ky'aa Tr'aanduu, Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaꝯ gwizhit Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwikiit'ik Jesus naꝯhchꝯ

⁶ ts'ꝯ' t'iiyahnyaꝯ. "Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Vidinji' inlii ji' dzaa k'iizhak neehantꝯ. Dꝯhtly'aa Choo kat gwadanakhwat'oo,

'Vit'eegwijyaꝯhchy'aa aꝯ vats'an zheekat gwich'in naꝯ nats'ꝯ' hah'aa ts'ꝯ' nik'eegahaꝯtyaa.

Daganli' haa ndak nagooheetaꝯ' ts'ꝯ' duuyeh gaa kii kat nakwai' ts'iighit gwinyaꝯ.' "

⁷ Jesus t'iiyahnyaꝯ "Dꝯhtly'aa Choo zhit jyaa deegwinyaꝯ, 'K'eegwaadhat Nivit'eegwijyaꝯhchy'aa zhyaa shroondaii tsinterookaii shrꝯ!' " gwinyaꝯ.

8 Ajjit'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu ddhah kiit'ik Jesus naahchij ts'a' nahkat datthak gwinzii giyi-ichy'a' yats'a' gwizhr̄ih nigwiinlii ts'a'

9 t'iiyahnyaa, "Jii kwaii datthak nant'ee gwih̄ih̄yaa, shats'a' nikiigwiintthaii ts'a' shats'a' khadigiinjii ji!" yahnyaa.

10 Ajjit'ee Jesus t'iiyahnyaa, "Satan, shih̄eehiindii! Dēhtly'aa Chohkat gwadanakhwat'oo, 'K'eegwaadhat Nivit'ee gwijyāhchy'aa zhr̄ih ts'a' khadigireheejyaa ts'a' adan zhr̄ih vik'ee gwarahathat gwizhr̄ih goo'aai t'oonchy'aa!"

11 Ajjit'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Jesus ih̄eehoozhii, ts'a' zheekat gwich'in najj giits'a' haajil ts'a' giik'aahtii.

Galilee Nahkat gwizhit Jesus Gwitr'it T'igwih̄it'ya'

Mark 1.14-15; Luke 4.14-15

12 Jesus, nijin John zhee gwaazhr̄ajj naraahchij gwinyaa gwiitth'ak dajj Galilee nahkat gwats'a' haazhii.

13 Jesus, Nazareth gih̄eehoozhii ts'a' Zebulun nahkat ts'a' Naphtali nahkat Capernaum kwaiik'it Galilee van vee goo'aai gwats'a' haazhii ts'a' ch'ih̄lee zhat indi'.

14 Jii t'ee jyaa t'igwiizhik ajj Vit'ee gwijyāhchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah deenyaa ajj zhit hi'deegwidlii gweheelyaa geenjit,

15 "Galilee van gwats'a' tajj gwiin'ee gwinjik t'ee Zebulun nahkat ts'a' Naphtali nahkat haa goodlii,

Jordan han nduhts'ajj ts'a' Galilee nahkat kwaii t'ee Gentiles najj goonahkat t'oonchy'aa ginyaq.

16 Zhit juu dinjii najj tɔɔ gwizhit gwigwich'ij najj, ch'eegwəhndit gwachoh gwagwahəh'yaa t'oonchy'aa,

zhit juu ilchij gwanahkat gwich'ij najj, ch'eegwəhndit gook'aa haadrii gweheelyaa gwinyaq."

17 Aizhit gwats'an it'ee Jesus Gwandak Nizij eegwaandak, ts'a' jyaa nyaq, "Nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedɔɔ'ee, Zheekat Gweegwinii'ee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa!" goovahnyaq.

*Jesus, Dinjii Dɔɔ Luk Kee'in Najj Aanai Ahnyaq
Mark 1.16-20; Luke 5.1-11*

18 Ajjts'a' Jesus, ajj Galilee vanvee gwa'an neehidik akhai' ch'oondē ts'a' ch'achaa haa luk keegii'in lee neel'in. Luk keegii'in giinlii, ch'ihlak ajj Simon (gaa Peter giyahnyaq) ajjts'a' vachaa chan Andrew.

19 Jesus jyaa gavahnyaq, "Aanai, shaa hoh'oo, nats'ahts'a' dinjii najj teegahohdal ajj geenakhwahəhəh'yaa luk teegəhji gwik'it."

20 Jyaa nyaq googwahkhan digichihvyaa akha-goonya ts'a' giyaahaa'oo.

21 Ajjtl'ee k'ii'an teeghaih tth'aii hee ahaa, akhai' James ts'a' John ts'a' gooti' haa neel'in. Digiiti Zebedee haa tr'ihchoo zhit giilk'ii ts'a' digichihvyaa kwaii shrineegilii gwiizhit Jesus aanai, gavahnyaq.

²² Izhit gwagwahkhan digitr'ihchoo ts'ą' digiti' haa ikeegahaa'oo ts'ą' giyaahaa'oo.

Jesus Geech'ooqahstan, Gwandak Nizij Eeginkhii, ts'ą' Juu Ts'ik Nihlehjuk Daazhyaa Haa Its'ik Najj Datthak Shrininlik.

Luke 6.17-19

²³ Jesus, Galilee nahkat gwizhit gwa'an datthak k'eekhwazhii ts'ą' Jews tr'igiinkhii zheh kwaii datthak gwizhit geech'ooqahstan, ts'ą' Gwandak Nizij haa Zheekat Veegwinii'ee eegwaandak ts'ą' juu ts'ik nihlehjuk daazhyaa haa its'ik najj datthak shrininlik.

²⁴ Ajjts'ą' Syria nahkat datthak giyeegwiitth'ak ts'ą' juu ts'ik nihlehjuk daazhyaa di'ij najj datthak giits'ą' haadlii, juu vanah gwint'aii gwilts'ik ts'ą' juu vizhit ch'ankey'aa iizuy haa t'ih'eeyaa kwaa gwik'it t'ii'in najj ts'ą' juu naandoo najj, ts'ą' neehidik kwaa najj datthak giits'ą' haadlii ts'ą' goots'ą' tr'iinjik.

²⁵ Ts'ą' Jordan han nduhts'ąj geh'ok gwa'an gwats'an, ts'ą' Judea nahkat, ts'ą' Jerusalem kwaiik'it gwachoo, ts'ą' Decapolis ts'ą' Galilee nahkat kwaii datthak gwats'an dinjii lejji najj Jesus tajji neegihidal.

5

Taih Kat Gwandak Nizij Eeginkhii

Luke 6.20-23

¹ Ch'ihlan drin nijin Jesus, dinjii lejji najj yeelin leeljil gwah'in daj', taih kat hahdhizhii ts'ą' naadii. Gwiizhit vitsyaa najj yeelin niinjil,

² ts'ą' t'ee geegooviheelchya'.

- 3 “Zhit juu nakhwatee Vit'eegwijyãhchy'aa
 t'aahchy'aa ts'ã' neeshreegaahchy'aa
 gaagiindaii naïï shoo giinlii,
 Zheekat Gweegwinii'ee t'ee goots'an gwanlii
 t'oonchy'aa!
- 4 Zhit juu nakhwatee tr'igwidii naïï shoo gooli',
 Vit'eegwijyãhchy'aa goovaa gwinzii t'inchy'aa
 geh'an!
- 5 Zhit juu nakhwatee datthak khazhak t'iinchy'aa
 naïï shoo gooli',
 Vit'eegwijyãhchy'aa jidii nankat datthak
 goovintl'eehee'aa gavahnyaã ãïï goohoondal
 t'igiinchy'aa geh'an!
- 6 Zhit juu nakhwatee ðyaa Vit'eegwijyãhchy'aa
 doo'ya' yuunyaã ãïï gwik'it t'ii'in naïï shoo
 gooli',
 Vit'eegwijyãhchy'aa ts'an jidii giindhan
 datthak gihee'yaa t'oonchy'aa!
- 7 Vit'eegwijyãhchy'aa neeshraahchy'aa
 gavahoonjyaa geh'an,
 zhit nakhwatee juu neeshraahchy'aa niind-
 han naïï shoo gooli'!
- 8 Zhit juu nakhwatee vidrii zhit
 Vit'eegwijyãhchy'aa deenyaã ãïï gwik'it
 gwizhrîh t'ii'in naïï shoo gooli',
 Vit'eegwijyãhchy'aa gahaãh'yaa t'igiinchy'aa.
- 9 Zhit juu nakhwatee tsinehdan geenjit
 tr'agwah'in naïï shoo gooli',
 Vit'eegwijyãhchy'aa shigii gavaahaanjyaa
 t'iginchy'aa.
- 10 Zhit juu nakhwatee Vit'eegwijyãhchy'aa
 deenyaã gwik'it t'ii'in geenjit gwiizuy
 khaiinch'igiighit naïï shoo gooli',

Zheekat Gweegwini'ee goots'an nilii
t'igiinchy'aa.

11 “Shatajji ohdaa geh'an, juu nakhwatee gwi-
izuu vats'a' girinkhii ts'a' khaiinjich'iighit ts'a'
oots'it haa tr'agwaanduu t'iizhit varahnyaa najji
shoo gooli'.

12 Jyahts'a' t'ee yeenii Vit'eegwijya'hchy'aa Een-
jit Ginkhii najji khaiinjich'ahoodhat. Shoo ohjji
ts'a' nakhwaashroonchy'aa, zheekat nakhweenjit
gwintsii gwinzii goo'aii t'oonchy'aa.”

Lisil ts'a' Aadrii Haa Egareheekhyaa
Mark 9.50; Luke 14.34-35

13 “Dzaa nankat dinjii najji datthak eenjit
lisil k'it t'ohchy'aa ts'a' nakhwat'injigaahchy'aa
t'oonchy'aa. Ajjts'a' lisil vagwaandaii kwaa
dhidlit ji' duuyeh chan hee vagwaandaii
neerahtsii t'inchy'aa ts'a' duuyeh chan hee
vit'ineegwaachy'aa, ts'a' oo'an tr'ahaht'aa
gwizhrih, ts'a' dinjii najji gwint'oo giikat
k'eeheedal.

14 “Nakhwant'ee jii nankat datthak geenjit
aadrii ohjji k'it t'ohchy'aa t'oonchy'aa, kwaiik'it
gwachoo taih kat gwirihtsajji ji' duuyeh geegoh'ik
goo'aii.

15 Dinjii najji duuyeh khwaiidaak'a' aadrii nee-
gahdrii ts'a' tyah ghoo choh t'eh nigiiya'ajji, gaa
zheh gwizhit datthak gach'ahaadrii geenjit aadrii
daak'a' vakat doo'aii kat nigiihee'aa.

16 Ajji gwik'it adrii ch'aadrii k'it t'ohchy'aa,
dinjii najji nakhwagaah'in daj' ch'ohdit k'it
t'akhohchy'aa, ts'a' nijin Vit'eegwijya'hchy'aa

vigwitr'it gwinzii t'akhwa'in nakhwagaah'in daj' Zheekat Nakhwati' deegahah'aa t'igiinchy'aa.”

Law Eenjit Geech'qaqhtan

17 “Moses va-law aajts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii najj jidii eech'agwahtan aaj oo'an gwihihlyaa eenjit dzaa gwats'a' hoiizhii nohkhya' shrq'. Jii kwaii eech'agwahchya' aaj li'deegwidlii gwahahtsyaa geenjit dzaa gwats'a' hoiizhii t'ishi'in.

18 Jidii datthak li'haa nakhwaagwaldak, deegwahkhuyuk jii nan ts'a' zheekat haa goodlii, gwiizhit duuyeh zhit Law vili' tsal gaa an ilii t'inchy'aa. Jidii t'igweheenjyaa goo'aii datthak gwik'it t'igwiizhit aajit'ee t'ohju' hee an heelyaa.

19 Aajts'a' t'ee juu Law vili' tsal zhrih gaa k'eegwahthat kwaa ts'a' ch'izhii dinjii najj chan law k'eegwagwahthat kwaa ahtsii ji', Zheekat Gweegwini'ee zhit ch'andaa gwiintsal gwizhrih veegwehee'aa t'inchy'aa. Gaa juu Law deenyaq gwik'it t'ii'in ts'a' ch'izhii najj chan law k'eegwahthat ahtsii ji' Zheekat Gweegwini'ee gwizhit ch'andaa gwiintsii vidivee gwehee'aa t'inchy'aa.

20 It'ee lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaq, juu Law eech'qaqhtan najj, ts'a' juu Pharisee najj k'it Vit'eegwijyahchy'aa deeyahnyaq gwik'it t'ii'in najj andaa vik'eegohthat ji', gwizhrih Zheekat Gweegwini'ee nihdeehohdaa t'oonchy'aa.”

Diik'ij Gwanlii Geenjit Geech'qaqhtan

21 “Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj jyaa ahnyaq gohtth'ak, 'Dinjii ehdaa tr'agoh'aa shrq' jyaa dakhwazhik ji' t'ee ch'aroahkat zheh nihdeenakhwarahahchya' t'oonchy'aa.’ ”

22 Gaa juk nakhwaagwahaldak, juu dachaa ts'ą' gwik'injigwiighit zhit vik'iı̄ gwanlıi ji' ch'aroahkat zheh gwizhit nihdeerahahchyaa. Nachaa zhyaa 'Geenjit gwakwaa dinjii inlıi!' vaiinyaą ji', Jews gwakhaihkwaii nąı̄ ts'ą' nihdeenarahahchyaa, ąı̄ts'ą' chan, nachaa gwik'injigwiighit zhit dinjii 'Vit'eegwijyaḥchy'aa haandaii kwaa ts'ą' k'ii'an tr'agwah'in!' vaiinyaą ji' khink'an ts'ą' hell gwats'ą' hinkhaa gwahtsıi t'oonchy'aa.

23 ąı̄ts'ą' Vit'eegwijyaḥchy'aa ataiinjii tr'ahtsıi deek'it gwakat shih vantłeehahtsit gwiizhik nachaa gwik'injiighit gwiizuų vats'a' t'inizhik ganą̄jik ji',

24 ąı̄ shih zhat ataiinjii tr'ahtsıi deek'it geeghah akhooheinjyaa ts'ą' nachaa zhat gwagwahkhan vats'a' hinkhaa ts'ą' vaagwinzii neegwahahtsyaa, ąı̄tl'ęę gōhju' hee zhat gwits'eehindyaa ts'ą' Vit'eegwijyaḥchy'aa vats'a' shih vantł'eehahchaa.

25 "Juu dinjii ch'ihłak shats'ą' gwiizuų t'inizhik nahnyaą (lawsuit) ji', ch'aroahkat zheh gwats'ą' nahahchyaa gwehkı̄ vaa gwinzii neegwāhtsıi. Jyaa dinizhit kwaa ji', zhit juu noohaahkat ts'ą' nahahchyaa, ąı̄tl'ęę juu gwadaı̄ gwak'ąhtii (Police) nąı̄ antł'eenagahahchyaa ts'ą' zheh gwaazhraı̄ nanagahahchyaa t'oonchy'aa.

26 Łyaa naagwaldak, ąı̄ts'ą' aiizhit gwizhit heendyaa t'oonchy'aa, dahthee datthak laraa neegohoiinkwat gwats'ą' datthak zhat hiindyaa t'oonchy'aa."

Juu Geedhidii ąı̄ Juu Geedhidii Kwaa Haa Nig-wii'ąı̄ Geenjit Geech'ąqhtan

27 “Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najjii jyaa daiinya' gohtth'ak? 'Nakaj' akwat na'at nilii kwaa haa oonchi' shro'!”

28 Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwatee dinjii, tr'injaa nah'in ts'a' vaa oihchi' yuunya' ji' gaa didrii zhit adultery t'ii'in.

29 Ajjits'a' t'ee nishriits'ajjii, nindee tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiltsajjii ji' khaiin'ajjii, ts'a' oo'an haakhii jyahts'a' gwik'iighai' nindee ch'ihlak kwaa ji' ts'ajjii nidiveegweheezyaa t'oonchy'aa. Nananh gwa'an natthaj' lat kwaa, ji' gaa duuyeh natthaj' datthak hell gwizhit nihdeerahchij' t'oonchy'aa.

30 Nishriits'ajjii, nanli' tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiltsajjii ji' vik'eech'iint'ii, ts'a' oo'an haakhii jyahts'a' gwik'iighai' nanli' ch'ihlak kwaa ji' ts'ajjii nidiveegweheezyaa t'oonchy'aa. Nananh gwa'an natthaj' lat kwaa, ji' gaa duuyeh natthaj' datthak hell gwizhit nihdeerahchij' t'oonchy'aa.”

Dinjii akwat Tr'injaa Haa Juu Eegaadii Ihlegahaa'oo Ajjii Geenjit Geech'oorahntan

Matthew 19.9; Mark 10.11-12; Luke 16.18

31 “Ajjits'a' chan hee Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najjii jyaa dahnya' gohtth'ak? 'Dinjii da'at akhoonya' ji' gwideheent'oo ts'a' da'at ant'eeayahchal gwizhrj' goo'aii.’

32 Gaa juk nakhwaagwaldak, zhit juu dinjii da'at akhoonya' ji' va'at adultery t'ii'in kwaa gaa nihk'it akhoonya', ajjii'ee da'at adultery t'ii'in ajtsii, ajjits'a' va'at chan hee neeroonjik ji' t'ee, ajjii dinjii neeyuunjik t'ee adultery t'ii'in t'oonchy'aa.

33 “Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najjii dahnya' dohtth'ak, 'Lahchy'aa deegwinya' ts'a'

deegwehee'yaa gwinyaꞗ gwik'it t'igwehee'yaa gwizhr̄ih. K'eegwaadhat vats'a' vow'* dhꞗtsꞗi lahchy'aa gwik'it t'ini'yaa gwizhr̄ih goo'aii.

34 Gaa juk zhat nakhwaagwaldak, nijin jyaa shi'yaa dohnyaꞗ dꞗi' vovs t'oohchy'a' shr̄o', zheekat geh'an jyaa t'ishi'yaa ꞗi lyaꞗ gwik'it t'ishi'yaa dohnyaꞗ' shr̄o'! Aiizhit Vit'eegwijꞗchy'aa k'eedeegwaadhat ts'ꞗ' yakat doodii deek'it goo'aii geh'an.

35 Jii nankat geenjit chan jyaa t'ishi'yaa dohnyaꞗ' shr̄o', ji' nankat gwakat t'ee Vit'eegwijꞗchy'aa dakwai' diꞗlii t'oonchy'aa. Vit'eegwijꞗchy'aa, k'eedeegwaadhat jiintsii vakwaiik'it t'oonchy'aa, Jerusalem kwaiik'it gwachoo geh'an jyaa t'ishi'yaa dohnyaꞗ' shr̄o'.

36 Nikiitth'an haa geenjit gaa jyaa t'ishi'yaa dohnyaꞗ' shr̄o', duuyeh gaa nikiighai' azhrꞗi akwat daagꞗi ꞗtsii gwizhit jyaa dihiinjyaa.

37 Jii zhrih gwik'it t'ohnyaꞗ, 'Aahaꞗ' akwat 'Nakwaa' geeghah, k'eegwiichy'aa t'ahohjyaa ji' ꞗiit'ee Tr'aanduu ts'an t'ahohjyaa t'oonchy'aa."

Gwiizꞗꞗ Diits'ꞗ' T'igwiin, ꞗi Gwit'ii Neegwarahtsii, ꞗi Geenjit Geech'ꞗꞗhtan

Luke 6.29-30

38 "Vit'eegwijꞗchy'aa yeenii nakhwalak ꞗi dahnyaꞗ dohtth'ak? 'Dinjii ch'ihlee ch'izhii dinjii andee akwat yagho' iinjik ji' ꞗi dinjii dandee akwat dagho' haa iinjii ji' heezyaa.'

39 Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwats'ꞗ' gwiizꞗꞗ t'ii'in ji' gwit'ii neegohtsyaa shr̄o'! Dinjii

* **5:33** vow—Vit'eegwijꞗchy'aa vik'iighai' deeni'yaa diinyaꞗ lahchy'aa gwik'it t'ini'yaa gwizhr̄ih.

ch'ihlak nishriits'ajj ninin nak'ah naat'an ji' natl'ohts'ajj chan ninin nak'ah neeniheent'an ahtsii.

⁴⁰ Aajts'a' zhit dinjii ch'ihlak, zhak khii ni'ik nits'i' ooheendal geenjit Ch'aroahkat Zheh ni-hdeenajhchijj ji' zhak khii ni'ik vantl'ahtsuu ts'a' nach'ada'ik chan vantl'ahtsuu.

⁴¹ Zhit juu Roman niveet'ah'in nilii najj, ajj ch'ihlak sha'ohtsuu, 1 mile sheenjit inghwaa nah-nyaa ji' 2 miles veenjit yihiinghwaa yuu.

⁴² Dinjii k'eich'i' ch'ihlak eenjit naahkat ji' vantl'eeyiin'ajj, ajjts'a' nijin dinjii jii k'eich'i' sheedhah'aai nahnyaa ji' gwik'it t'ini'in."

*Juu Nakhwatr'ii'ee Najj Eenjit
Ch'et'igwiniindhan Khwa'ij.*

Luke 6.27-28, 32-36

⁴³ "Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj dinjii najj jyaa dahnyaa gohtth'ak, 'Nakhwaneh'ok gwich'ijj najj eet'ohthan, ts'a' juu nakhwatr'ii'ee najj gootr'ooh'ee.'

⁴⁴ Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwatr'ii'ee najj eet'ohthan, ts'a' juu khaiinjich'anakhwagakhit najj eenjit khadagohjii.

⁴⁵ Jyachts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' vigii khohlyaa geenjit. Dinjii iizuq akwat dinjii nizij najj datthak kat oodee shree dha'aai haa gooch'ahdrii ahtsii t'inchy'aa. Juu gwinzii t'ii'in ts'a' juu tr'agwaanduu t'ii'in najj datthak kat ahtsin gwahtsii t'inchy'aa.

46 Juu neet'iindhan zhr̄ih eet'iindhan ji', jaghahi Vit'eegwiyj̄ahchy'aa geenjit nahah'aa? Juu tax eenjit laraa oonjii n̄aj̄i gaa jyaa digii'in.

47 Aij̄ts'a' nijyaa n̄aj̄i zhr̄ih ts'a' inzii ji', jaghahi Vit'eegwiyj̄ahchy'aa geenjit nahah'aa? Juu Vit'eegwiyj̄ahchy'aa haandaii kwaa n̄aj̄i gaa jyaa digii'in."

48 Zheekat Nakhwati' vit'igwiin'ee kwaa ts'a' shroodiinyāa nilii aij̄ vik'it t'ahohchy'aa gwizhr̄ih goo'aii."

6

Nats'q̄q Dinjii Gwat'aahchy'aa N̄aj̄i Ts'igwinyaq̄q Aij̄ Eech'oqahtan

1 "Nijin gwik'injuhkh̄it geenjit k'eegwiichy'aa t'akhwa'in d̄aj̄' dinjii gwanlii tee nakhwaga-haah'yaa geenjit jyaa dakhwa'ya' shr̄o'! Dinjii gwanlii tee jyaa dakhwa'in ji' Zheekat Nakhwati' duuyeh nakhwan neeḡōnkwat t'oonchy'aa.

2 "Nijin dinjii neeshraahchy'aa antl'aanjii d̄aj̄' dinjii n̄aj̄i nagahah'yaa gwa'an noo'ya' shr̄o'! Dinjii nizij̄i adaa'ij̄i n̄aj̄i goorahah'yaa geenjit Jews tr'igiinkhii zheh akwat t̄aj̄i gwinjik gwa'an neeshraahchy'aa n̄aj̄i antl'eegaanjii, deegii'in gwigweheechy'aa eenjit antl'eegaanjii diikhoh'e' giindhan geh'an t'igii'in. Łyaa nakhwaagwahaldak, deegii'in aij̄ ch'ad̄aj̄' hee geenjit googwaroonkwat t'oonchy'aa.

3 Gaa, nijin neeshraahchy'aa n̄aj̄i ts'ohnyaa d̄aj̄', zhit juu li'haa zhyaa nijyaa nilii aij̄ gaa vaagwandak shr̄o'.

4 Gweentak t'ini'in ji' jyahts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' zhrih gaaheendaii ts'a' nineegooheekwat t'inchy'aa."

Khadigiriinjii Geenjit Geech'qqahtan

Luke 11.2-4

5 "Nijin khadigiinjii daɿ' dinjii nizii adaa'ii naɿi k'it t'anoo'ya' shro', ndak nagadhat ts'a' taɿi gwinjik dinjii gwanlii gwa'an ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit khadigigiinjii, juu naɿi datthak gavaa-haa'yaa geenjit jyaa digii'in, haa nakhwaagwahal-dak ch'adaɿ' hee datthak geenjit googwaroonkwat t'igiinchy'aa.

6 Gaa nijin khadigiinjii daɿ' nizheh gwizhit naraah'in kwaa gwa'an gwats'a' hinkhaii, Zheekat Nakhwati' tr'aah'in kwaa, aɿi vats'a' gweentak khadigiinjii ji' t'ee nineegooheekwat t'inchy'aa.

7 "Juu ch'ik'itiltsi' kwaii ts'a' khadigiinjii naɿi k'it khadagohjyaa shro', ginjik deegwinyaɿ gaagi-indaii kwaa haa khagigidiinjii, gook'eegwaadhat gavaheetth'ak giindhan ts'a' niighyuk khadigigiinjii,

8 gook'it t'ohchy'a' shro'! Nakhwati' jidii t'oochy'aa oohohkat gwehkii ch'adaɿ' hee gaandaii t'inchy'aa.

9 Jyahts'a' khadagohjii,
'Diiti' zheekat gwizhit Noozhri' shroodiinyaɿ nilii ts'a' narahoh'e',

10 Niveegwiginiin'ee gwik'it gooli' deeyiindhan dzaa nankat ts'a',

11 zheekat haa gwik'it gooli'!

Drin gwhiteegwaanchy'aa shih tr'ihee'aa di-its'an ahtsii.

- 12 Diitr'agwaanduu diineejit oo'an gwihinlii,
 ajiits'a' juu diits'a' tr'agwaanduu t'ee'ya'
 naji chan gwik'it gooveenjit oo'an
 gwireheelyaa.
- 13 Ajiits'a' tr'agwaanduu t'agoo'ya' gwiindhan
 gwits'i' an-diinoaan'ee,
 aji tr'aanduu diits'a' gwiizuu t'ih'e'ya' aji
 gwits'i' diik'aahtii.'
- 14 “Dinjii nakhwats'a' tr'agwaanduu
 tr'agwagwah'in naji gooveenjit oo'an gwahohlii
 ji' Zheekat Nakhwati' chan nakhwat'r'agwaanduu
 oo'an gweheelyaa t'inchy'aa.
- 15 Gaa ninee'ok dinjii naji nakhwats'a'
 tr'agwaanduu t'ii'in gooveenjit oo'an gwahohlii
 kwaa ji', Zheekat Nakhwati' chan duuyeh
 tr'agwaanduu t'akhwa'in nakhweenjit oo'an
 gwihilii t'inchy'aa.”

Adach'ara'aa Kwaa Aji Geenjit Geech'ooqahntan

- 16 “Nizii adaa'ji naji adach'agaa'aa kwaa ts'a'
 khadigigiinjii naji k'it t'akhwa'ya' shrq'. Nijin
 dach'agaa'aa kwaa haa khadigigiinjii daji goonin
 tr'igwidii k'it t'inchy'aa aji gook'it t'ohchy'a' shrq'.
 Ajiits'a' dinjii goohaah'ya' gwa'an goovehdein-
 gaii k'it t'igii'in ts'a' neegihiidal goorahah'ya'
 geenjit aji gook'it t'akhwa'ya' shrq'. Li'didlii haa
 nakhwaagwaldak, ch'adaji' hee datthak googwa-
 roonkwat t'oonchy'aa.
- 17 Nijin khadigigiinjii geenjit ch'ihlee ch'in'aa
 kwaa daji', ninin gwinzii k'eech'ahahtryaa ts'a' niki-
 ighai' chan gwinzii ahshruk.

18 Jyahts'ą' gwik'iighai', khadigiinjyaa geenjit ch'ihlee ch'in'aa kwaa, ąjį ch'izhii nąjį gaageheendaii kwaa geenjit gaa diikhwan zhrįh tr'aadii dąjį' jyaa digwii'in ąjį zheekat Nakhwati' tr'ąąh'in kwaa zhrįh nakhwah'in ąjį nakhwaneegwahookwat t'inchy'aa."

*Zheekat Gwizhit Gwinzii T'igwii'in Geenjit Ji-
intsii Dhidlii*

Luke 12.33-34

19 "Dzaa nankat, k'eiich'ii lejį khaihlan nọhlyaa shrq', jyaa dakhwazhit ji' moths ts'ą' tsuh haa an yahahtsyaa ts'ą' dinjii ch'an'įjį nąjį giits'ą' leegwagwahahnaii ts'ą' neech'igeheen'įjį t'oonchy'aa.

20 Gaa zheekat ideenjit khaihlan nigwiinlii, izhit khahthaa tsal (moths) akwat tsuh haa an heelyaa kwaa ts'ą' duuyeh ch'an'įjį nąjį yats'ą' leegwahnaii ts'ą' giyyuunjii t'oonchy'aa.

21 Nijin khaihlan nagohkii izhit t'ee nakhwadrii dha'aii t'oonchy'aa."

*Nakhweech'eegoonzhrii Haa Ch'ohdrii K'it
T'ohchy'aa, Sheenjit Gwizhrįh Gwiindhan Haa
Gwadhoh'ąjį Ąjį Tqđ K'it T'ohchy'aa T'oonchy'aa.*

Luke 11.34-36

22 "Nakhwandee t'ee nakhwazhin eenjit ch'ahdrii k'it t'inchy'aa. Nakhwandee haa gwinzii gweech'in ji' nakhwazhin datthak adrii k'it t'inchy'aa ts'ą' datthak gwinzii.

23 Gaa nakhwandee haa gwinzii gweech'in kwaa ji' nakhwazhin datthak tqđ gwizhit dha'aii t'oonchy'aa. Ąjį nakhwazhit tqđ gwanlii ji' t'ee tqđ ts'ą' tr'agwaanduu haa heelyaa t'inchy'aa."

Vit'eegwiyjahchy'aa ajiits'a' K'eiih'ii Gwadal Kwaii Eenjit Geech'qaqhtan.

Luke 16.13; 12.22-31

24 “Khaihkwaii neekwaii najji duuyeh eenjit gwitr'it t'agwah'in t'oonchy'aa. Ch'ihlak eet'ihinghyaa ts'a' ch'ihlak itr'ihiiin'ee. Ch'ihlak ts'a' li'didlii hinlyaa gaa ch'ihlak ts'a' li'didlii hinlyaa kwaa. Duuyeh Vit'eegwiyjahchy'aa ts'a' laraa haa nihlaa k'eegwaadhat an'ji t'oonchy'aa.

25 “Izhit geh'an jii eenakhwaagwaldak t'ihnyaq, goohqndaj' geenjit shih hoh'aa ts'a' chuq hakhwanjyaa geenjit tr'agohdii shrq'. Ajiits'a' chan jidii gwach'aa nananzhyaa eenjit chan tr'agohdii shrq'. Jidii shih tr'a'aa ts'a' gwach'aa naraazhii haa jii gwarandaii zhit andaa gwihil'ee kwaa t'oonchy'aa.

26 Zhit dziitsal kwaii noh'in, gwanzhij gaqshii kwaa, ts'a' gwanzhij chan gaahsii ts'a' zeh gii'ji aji zhit nihdeegiyilii kwaa, aji googaa nihk'it Zheekat Gwiti' gook'aqhtii ts'a' gooch'ah'aa t'iginchy'aa. Chiitsal najji andaa nakhweegoo'aii t'oonchy'aa!

27 Nakhwatee gwa'an ch'ihlee niighyuk goiindaii niindhan ts'a' geenjit tr'igwidii ji', duuyeh gwintsal niighyuk gwandaii adaatsii t'inchy'aa.

28 “Ajiits'a' jaghaii gwach'aa nahoozhyyaa eenjit tr'agohdii? Zhit gwanzhij gwinzii vigweech'in nahshii noh'in. Ideenjit tr'agwagwah'in kwaa ts'a' ideenjit chan gwach'aa gaahsii kwaa gooh'in?

29 Gaa nakhwaagwaldak, King Solomon gaa deegwaht'oo valaraa gwanlii haa hil'ee gaa gook'it gwach'aa jyaa dahtsu' naazhii kwaa t'inchy'aa.

30 Nakhwak'injigwiighit ɣyaa natsal, t'agwarahnyaa. Jesus gavahnyaa. Vit'eegwiyjyahchy'aa jii nankat gwanzhɨh gwinzii vigweech'in kwaii nahshii ts'ɑ' k'ɑɑhtii, t'oonchy'aa. Jii gwanzhɨh kwaii juk drin gwinzii nahshii gaa nihkaa drin vaa vikeech'arahchy'aa zhit tr'ahahk'an t'inchy'aa. Jii kwaii andaa khadhoo'ee t'oonchy'aa ts'ɑ' gwach'aa nahoozhyyaa nakhwant'eeheelyaa t'inchy'aa.

31 Nijin gwats'an, shih hoh'aa ts'ɑ', chuɣ khwanjyaa ts'ɑ' nijin gwats'an gwach'aa nahoozhyyaa, geenjit tr'agohdii shrɔ'.

32 Juu Vit'eegwiyjyahchy'aa k'injiighit kwaa naɣɣ t'ee, jii kwaii eenjit tr'igwigwidii ts'ɑ' eenjit hanagaandaii t'igiinchy'aa, gaa Zheekat Nakhwati' jii kwaii datthak t'ohchy'aa nakhwaandaii t'oonchy'aa.

33 Izhit geh'an, jii Vit'eegwiyjyahchy'aa Veegwinii'ee ts'ɑ' deenahnyaa datthak gwik'it t'akhwa'yaa gwizhrɨh gininjich'ohthat, ji' jidii t'oohchy'aa kwaii datthak nakhwats'an hahtsyaa t'inchy'aa.

34 Aɣɣ geh'an nihkaa drin geenjit tr'agohdii gwat'oohchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Juk drin gwinleɣɣ geenjit tr'agohdii gwanlii t'oonchy'aa, aɣɣ geeghah gwinleɣɣ kwaii vineedohkhan haa tr'igwidii dats'an ohtsii gwat'oohchy'aa kwaa.”

7

Dinjii Nats'ɑɑ Deerahoonjyaa Goo'aii
Luke 6.37-38, 41-42

1 “Dinjii neenjit oozuü shrq', jyąts'ą' gwik'iighai' Vit'eegwijaḡhchy'aa chan jyaa nooheenjyaa kwaa.

2 Dinjii neenjit iizuü geh'an Vit'eegwijaḡhchy'aa inzuü nahoonjyaa t'oonchy'aa aįįts'ą' nats'ąą dinjii intł'eehaandal googwahtsii chan Vit'eegwijaḡhchy'aa nintł'eehaandal t'oonchy'aa.

3 Aįįts'ą' chan jaghaii, nachaa gwik'injiighit vin-dee zhit gał tsal dha'aii nah'in eenjit gwintł'oo ninjich'iindhat gwiizhit nindee zhit dachan choh dhihtin aįį gwadraįį ninjich'iindhat kwaa?

4 Nats'ahts'ą' nandee dachan choh dhitin gwi-izhit nachaa gwik'injigwiighit zhit 'Aįį gał tsal vin-dee dha'aii neenjit hoihchyaa!' vahaiinjyaa?

5 Deegwitł'oo dee zhyaa nizii adaan'ii (hypocrite) t'ini'in! Aįį nindee dachan choh dhitin aįį tr'ookit khaniinchii, aįįtł'ęę hee gwinzii naa gwe-heechy'aa ts'ą' gwinzii gwaḡh'in k'iighai' nachaa gwik'injiighit vindee gał tsal dha'aii khaiinchii.

6 “Jidii shroodiinyaą nilii, łąį antł'ohtsit shrq'. Jyaa nizhik ji', nats'ą' ąihts'eedagahaa'ee ts'ą' nak'aa gal gahahdaa t'igiinchy'aa. Na-pearls aįį pigs ideekwaii gwats'ą' hohjyaa shrq' dagakwai' haa zhat giyyeeheetal t'inchy'aa.”

Ch'oahkat, Vankantii, ts'ą' Ganlaanaii

Luke 11.9-13

7 “Vit'eegwijaḡhchy'aa oohkat ji' nakhwantł'eeyehee'aa, ts'ą' vinkeegoh'in ji' vagwahoh'aa t'inchy'aa ts'ą' vats'ą' ganloonaii ji' nakhweenjit gideerihideenchyaa t'inchy'aa.

8 Juu k'eegwiichy'aa ch'oahkat t'ee vintł'eegwahaatth'aa, ts'ą' juu k'eegwiichy'aa

gwinkeegwaah'in chan yagwahah'aa, ts'á' juu yats'á' ganlaanaii chan veenjit gindeiinvyaa eetr'ooheendal t'inchy'aa.

⁹ Nakhwatee ch'iti' nilii áj̄j̄ vidinji' luhchy'aa yah-nyáá ji' duuyeh kii (ghoo) yantl'ah'áj̄j̄ t'inchy'aa!

¹⁰ Áj̄j̄ts'á' chan luk yahnyáá ji' gyúú choh yantl'eehahchyaa lee t'inchy'aa!

¹¹ Deegwitl'oo ohsúú googaa, nakhwagii náj̄j̄ jidii k'aiich'ii nizj̄j̄ nakhwagahnyáá goovantl'ohl̄ii, gwiizhit zheekat Nakhwati' jidii vohnyáá áj̄j̄ gwandaa dagwahtl'oo nizj̄j̄ haa nakhwantl'eehaandal gaakhwandaii.

¹² “Jii t'ee Moses va-law ts'á' Vit'eegwijyáhchy'aa Eenjit Ginkhii náj̄j̄ geech'agoahtan zhit t'ee jyaa diginyáá, ‘Zhit ch'izhii dinjii náj̄j̄ nats'ahts'á' nats'á' dinjii gooli' gavoinyáá gwik'it nan chan goots'á' dinjii inlii.’ ”

Gindeiinvyaa Zhit Gwinkeeraheedaa Áj̄j̄ Łyaa Gwiints'ik.

Luke 13.24

¹³ “Gindeiinvyaa k'it łyaa gwiints'ik; hell gwats'á' gindeiinvyaa áj̄j̄ łyaa gwiinchyaa ts'á' gwinjik hohdaa geenjit gwagwantrii kwaa ts'á' łyaa dinjii lej̄j̄ náj̄j̄ gwinjik hijyaa t'oonchy'aa

¹⁴ Gaa gwaandaii tr'iheelyaa geenjit gwats'á' gindeiinvyaa lahchy'aa gwiints'ik ts'á' vats'a' gwagwantrii ts'á' dinjii nitsya' náj̄j̄ zhr̄h giigwah'at t'oonchy'aa.”

Ts'iivii Vakát Jak Nahshii Eegiikhkhi

Luke 6.43-44

¹⁵ “Vit'eegwijyáhchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ij̄j̄ náj̄j̄ ts'í' adak'qóntii. Divii k'it t'igiheechy'aa ts'á'

nijin nats'a' geedaa ji' goodrii zhit zhoh iizuu k'it t'igiinchiy'aa t'igii'in.

¹⁶ Nats'ahts'a' deegii'in gwik'iighai' gavaakhwandaii t'inchiy'aa. Khoh duuyeh jak choh (grapes) vakat nahshii, aji gwik'it jak, Figs duuyeh khoh kat nahshii t'inchiy'aa.

¹⁷ Dachan vat'an nizii vakat jak nizii nahshii, gaa dachan vat'an iizuu aji vakat juk iizuu nahshii.

¹⁸ Dachan vat'an nizii duuyeh jak iizuu vakat nahshii aji gwik'it dachan vat'an iizuu duuyeh jak nizii nahshii t'oonchy'aa.

¹⁹ Aji's'a' jidii ts'iivii vakat jak nahshii kwaa kwaii kharaheekyaa ts'a' kq' zhit oo'an tr'ahahdaa gwizhrih goo'aii.

²⁰ Aji gwik'it jidii ts'iivii nats'ahts'a' vakat gwaahshii aji gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ii naji deegii'in aji k'iighai' goovaakhwandaii t'oonchy'aa."

Duuyeh Nakhwaashandaii

Luke 13.25-27

²¹ "Juu shoozhri' oozhrii ts'a' 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat!' Shahnyaq naji datthak Zheekat Gweegwinii'ee nihdeehedaa kwaa t'oonchy'aa. Gaa zhit juu zheekat Shiti' deenyaq gwik'eegwahthat naji zhrih nihdeegiheedaa t'oonchy'aa.

²² Nijin Ch'aroahkat Drin nagwiindhat ji' leji naji, 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat, noozhri' zhit Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizii eegwaraandak ts'a' noozhri' zhit ch'ankey'aa iizuu chan dinjii naji ts'an tr'iriinlii ts'a' gwinleji chan noozhri'

zhit nindal gwaahchy'aa gwigwii'in t'igwiizhit.
giheenjyaa t'iginchy'aa.

²³ Ajiits'a' jii jyaa goovahaihjyaa, 'An
shihleekhwajyaa, dinjii iizuq̄ q̄hji ts'a'
nakhwaashandaii kwaa!' t'oonchy'aa."

Dinjii Neekwaii Zheh Gwagwahtsii

Luke 6.47-49

²⁴ "Ajiits'a' t'ee juu shiginjik ook'ji ts'a'
shik'eegwahthat naji t'ee zhit juu kii choh kat
zheh gwiitsaji k'it googwizhi' gwanlii t'iginchy'aa.

²⁵ Gwint'aii ahtsin ts'a' han gwinjik chuq̄
gwintl'oo ndak t'iizhik ts'a' gehk'aa gaa teinkhaii,
gwiizhit zheh gwats'a' gwint'aii ahtr'aii, googaa
nihk'it zheh needagwaakhaii kwaa, kii kat
dagoo'aii geh'an.

²⁶ "Gaa juu naji datthak shiginjik ook'ji ts'a'
gwik'it t'ii'in kwaa naji t'ee zhit juu googwizhi'
kwaa haa needdhak kat zheh gwiitsaji k'it
t'igiinchy'aa.

²⁷ Gwint'aii ahtsin ts'a' han gwinjik chan chuq̄
gwintl'oo ndak t'iizhit ts'a' teinkhaii, gwiizhit
chan zheh gwats'a' gwint'aii ahtr'aii, ajiits'a'
lahchy'aa gwint'aii needagwaanaii."

*Jesus K'eegwaadhat Haa Vat'aii Gwanlii Ky'aa
Geech'qaqhtan*

²⁸ Nijin Jesus, geech'qaqhtan ndaanaahjik dai'
zhit juu yaa leelji naji lahchy'aa gooveenjit geega-
goolii kwaa t'igwinyaa.

²⁹ Law eech'qaqhtan naji (Scribes) k'it lyaa t'inyaa
kwaa, gaa dinjii viginjik nint'aii haa geech'oohtan
k'it geech'qaqhtan.

8

*Jesus, Dinjii Shriniinlik**Mark 1.40-45; Luke 5.12-16*

¹ Nijin Jesus taih kat gwats'an oozhat neehoozhii daj' dinjii thousand andaa t'aanchy'aa najj yaa leeljil ts'a' giitajj haajil.

² Ajitt'ee dinjii ch'ihlak vatthaj' ahjat (leprosy) haa ilts'ik ajj yats'a' haazhii ts'a' yehzhee nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaq, "K'eegwaadhat gwik'it t'iindhan ji', khan shrineeshihiinlyaa."

³ Jesus, danli' haa yakat naanjik ts'a' t'iiyahnyaq, "Gwik'it t'iihthan t'oonchy'aa, shranaanjii!" Yahnyaq gwagwahkhan vakat gwiinzii neegahoodlit, ts'a' shranaazhik.

⁴ Jesus t'iiyahnyaq, "Shoodoqh'ij, dinjii ch'ihlak gaa haagwandak shrq'! Giinkhiih ts'a' hinkhii ts'a' nakat datthak googwah'in, ajitt'ee juu najj datthak shrananzhik naagiheendaii geenjit, Moses va-law deenyaq gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa vant'ee gwin'ajj." yahnyaq.

*Jesus, Roman Niveet'ah'in Kheihkwaii Vitsyaa Shrininlik**Luke 7.1-10*

⁵ Nijin Jesus, Capernaum kwaiik'it nihdeijnzhii daj' dinjii ch'ihlak Roman niveet'ah'in khaihk-waii ajj yats'a' tr'iinzhii ts'a' shits'iinyaq yahnyaq ts'a' yich'oodiikwat. ⁶ "K'eegwaadhat, shitsyaa ilts'ik ts'a' khaiinjich'iidhat ts'a' khyu' gaa needahaandik ts'a' shizheh deek'it gwakat dohdii t'inchy'aa." yahnyaq

⁷ Jesus, ajj t'iiyahnyaq, "Vats'a' hihshyaa ts'a' veenjit gwiinzii neegwahaltsyaa."

8 Aji Roman niveet'ah'in khaihkwaii aji Jesus oozhrii ts'a' t'ahnyaq. "K'eegwaadhat, shizheh nihiinkhaa geenjit gaa tr'ihkhit nahol'ee ts'aii, geh'an zhyaa gwik'it t'agoonjyaa diinyaq, ji' gaa t'ee shitsyaa veenjit gwinzii neegweheelyaa ts'a' shrineehaanjyaa t'inchy'aa.

9 Shii chan, dinjii niveet'ah'in choh shats'a' k'eedeegwaadhat shi'ii, aji ts'a' shii chan niveet'ah'in leji naji ts'a' k'eedeegwaldhat aji jyaa goovahnyaq ts'a' hinkhaii vakhaihjyaa ji' heekhaa t'inchy'aa, aji ts'a' aanaii vaihnyaq ji' shats'a' heekhaa t'inchy'aa, aji ts'a' sha-slave sheenjit tr'agwah'in chan jyaa ni'in vaihnyaq ji' gwik'it t'ih'e'yaa t'inchy'aa."

10 Nijin Jesus lyaa geegoolii kwaa gwiitth'ak daji. Juu yataji neehidal naji t'agoovahnyaq, "Li'haa ch'ihlok gaa Israel gwich'in naji jyaa deegwaht'oo shik'injiriighit gaashandaii kwaa!"

11 Jii nakhwaagwahaldak, dinjii leji naji dzaa nankat East, ts'a' West haa gwats'an adaa naji Abraham, Isaac, ts'a' Jacob naji haa ch'aga'aa gwagwahtsii gahahtsyaa ts'a' Zheekat Gweegwinii'ee zhit goovaa neech'igehee'aa t'oonchy'aa.

12 Zhit juu Gwigwiniin'ee gwizhit gooveenjit shrigwiinlik, naji nihdeegiinjil kwaa gaa oozhak toq gwaazhrajii gwanlii aji zhit gwizhit t'eegoorahathal t'igiinchy'aa izhit t'ee gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoon'al haa neegiyyik'ii k'it t'igihee'yaa t'iginchy'aa.

13 Aji t'ee Jesus jyaa yahnyaq, "Jidii eenjit gwik'injiinghit, gwik'it t'igweheenjyaa t'oonchy'aa oo'an nizheh gwits'ee neehindii." yahnyaq.

Jesus jyaa nyaꝯ gwiizhit zhit niveet'ah'in vitsyaa shranaazhik.

Jesus Dinjii Lejꝯ Najꝯ Shrineiinlik

Mark 1.29-34; Luke 4.38-41

¹⁴ Nijin Jesus, Peter, vizheh nihdineezhii ts'ꝯ' Peter va'at vahan ilts'ik ts'ꝯ' deek'it gwakat ndaka'ee, gwiizhit vatthajꝯ' nindhaa lee yaꝯh'in dajꝯ'.

¹⁵ Jesus yanli' kat naanjik ts'ꝯ' vatthajꝯ' nindhaa kwaa neegwaanajꝯ' ts'ꝯ' khakee'ajꝯ', ts'ꝯ' Jesus ch'ihēe'aa eenjit shrigwiinlik.

¹⁶ Nijin zhat khaa nagwaanajꝯ' dajꝯ', dinjii vizhit ch'ankey'aa iizꝯꝯ gwanlii lejꝯ' najꝯ' Jesus ts'ꝯ' ga-haadlii. Ts'ꝯ' diginjik haa goozhit gwats'an ch'ankey'aa iizꝯꝯ cheeneiinlii ts'ꝯ' juu ilts'ik lejꝯ' najꝯ' datthak chan shrininlik.

¹⁷ Jii datthak t'iizhik, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah yeenii deiinyaꝯ' ajꝯ' li'deegwidlii haa gwik'it gweheelyaa geenjit, “Adan adakhai' ts'ik kwaii diits'an oonjik ts'ꝯ' jidii ts'ik vaa tr'ilts'ik datthak diileehaadlii.” nyaꝯ.

Duulee Jesus Vatajꝯ Hihshyaa Ginyꝯꝯ Najꝯ

Luke 9.57-62

¹⁸ Nijin Jesus, dinjii lejꝯ' najꝯ' veelin neelzhii gwaꝯh'in dajꝯ', ditsyaa najꝯ' t'ahnyaꝯ “Oonjik van nduhts'ajꝯ' gwats'ꝯ' tr'ahoojyaa.” gavahnyaꝯ.

¹⁹ Dinjii ch'ihlak, Law eech'ꝯꝯhtan ajꝯ' Jesus ts'ꝯ' haazhii ts'ꝯ' jyaa yahnyaꝯ. “Geech'ꝯꝯhtan, nijuk inkhaa datthak naa k'eehihdik.”

²⁰ Jesus t'iiyahnyaꝯ, “Neegꝯꝯ kwaii ch'a'an gwig-wii'ijꝯ' ts'ꝯ' chiitsal kwaii chan ch'at'oh gwigwii'ijꝯ'. Gaa shijꝯ' ajꝯ' Gwidinji' ihlii ts'ꝯ' hihchyaa gwishi'ijꝯ' kwaa.”

21 Ajjit'ee ch'izhii vitsyaa yiinlii aji t'iayahnyaa, "K'eegwaadhat, oo'an neehihdyaa gaa tr'ookit shiti' aji vanahaldal ajjit'ee nits'eehidyaa," nyaqa.

22 Jesus jyaa yahnyaa, "Zhit juu ilchii naji, ch'ichi' tee gwa'an nihleegitsii gaa nan aji shaa hinkhaii."

Jesus Gwint'aii Ahtr'aii Neet'aahnaji.

Mark 4.35-41; Luke 8.22-25

23 Nijin Jesus tr'ihchoh zhiinzhii dai' vitsyaa naji yaa gwizhiinjil,

24 ts'a' van kat geelaa gwiizhik khan hee van choh kat gwint'aii teintr'aii, tr'ihchoo tit choh haa vizhit chuq deedahkhii, gwiizhit Jesus dhichii.

25 Vitsyaa naji giits'a' haajil ts'a' khakigiyyiin'aji ts'a' t'igiiyahnyaa. "K'eegwaadhat, diits'iinyaqa, neeraheedhaa k'it t'igwii'in!" ginyaqa.

26 "Jaghaii zhyaa noojat? Deegwit'oo zhyaa nakhwak'injigwiighit natsal!" gavahnyaa. Ndak needhikhin ts'a' ahtr'aii nint'aii ts'a' tit choo kwaii haa ts'a' gwint'aii khaginkhee ts'a' datthak tsinehdan nagwaanaji.

27 Juu naji datthak gwint'oo gwihil'ee t'iizhik ts'a' gihilghaa haa jyaa t'inihlaganyaa, "Jii dinjii juu t'inchy'aa? Ahtr'aii choh, ts'a' tit choo kwaii gaa yik'eegwahthat!"

Jesus, Dinjii Neekwaii Naji Zhit Gwats'an Ch'ankeyaa Iizuu Tr'einlii

Mark 5.1-20; Luke 8.26-39

28 Nijin, Jesus van nduhts'aji, Gadara nahkat teedhizhii dai', dinjii neekwaii goozhit ch'ankeyaa iizuu, aji ch'a'an gwizhit tth'an k'it goodlii gwa'an gwats'an khagiin'oo ts'a' giits'a' haa'oo tr'ihkhik

dinjii iizuü giinlii ts'ajj zhat tajj gwinjik dinjii najj khyu' gaa geeghah nigijyaa.

²⁹ Zhat gwagwahkhan, gwint'arii gazhral ts'a' Jesus jyaa dagahnyaa, "Vit'eegwijiya'hchy'aa Vidinji', deediinahah'yaa t'ini'in? Diidrin gweheelyaa gwehkij khaiinjidiich'ahahthat eenjit dzaa gwats'a' hoiinzhii lee t'ini'in?" giyahnyaa.

³⁰ Zhat geeghah nahgoö gwa'an pig lejj ch'a'aa.

³¹ Ajjts'a' zhit ch'ankey'aa iizuü najj Jesus ts'a' eech'oodigiikwat ts'a' jyaa diginyaa, "Jii dinjii najj zhit tr'eedihinlyaa ji', zhit pig kwaii zhit tr'iheedaa diits'an gwahtsii." giyahnyaa.

³² "Gwats'a' hohjyaa!", Jesus gavahnyaa, ts'a' dinjii najj ts'an tr'ineegiijil ts'a' pig kwaii zhit digiindhat ts'a' pig naatl'ii kwaii datthak taihdik gwats'an oodaa van zhit gahaajil ts'a' teenagahoonii.

³³ Zhit pigs k'aqhtii najj gihleegalgihiljil ts'a' zhat kwaiik'it goo'arii gwats'a' gahaajil ts'a' deegwiizhik datthak geegwagwaandak. Zhit dinjii najj goozhit gwehkij daj' ch'ankey'aa iizuü dilk'ii najj chy'ah deegiizhik geegwagwaandak.

³⁴ Ajjts'a', kwaiik'it gwich'in najj datthak Jesus ts'a' gahaajil ts'a' nijin giyah'ya' daj' gwint'arii giyahkat, ts'a' diinahkat gihleehiindii giyahnyaa.

9

Jesus, Dinjii Neehidik Kwaa Neehidik Niltseqij

Mark 2.1-12; Luke 5.17-26

¹ Jesus tr'ihchoh zhit neezhij ts'a' van nduhts'ajj dakwaiik'it gwits'eehoozhii,

² Izhit zhat dinjii neehidik kwaa, chyah kat ndaka'ee giits'a' naqhchij, nijin Jesus, deegwitl'oo

gwik'injigwiighit gii'ji gavaah'in daj' aji dinjii neehidik kwaa aji jyaa dahnyaꝯ, "Shidinji' nat'aii neegwiilii ts'a' natr'agwaanduu datthak neenjit oo'an gwahoiilii t'oonchy'aa." yahnyaꝯ.

³ Aji gwiizhik, Law eech'oahtan lat zhat dilk'ii naji adats'a' giginkhii, "Jii dinjii Vit'eegwijyaꝯhchy'aa vinehts'i' ginkhii!" t'inyaꝯ.

⁴ Gaa Jesus, nats'ahts'a' ninjich'agadhat gavaandaii ts'a' t'agavahnyaꝯ. "Jaghaii zhyaa tr'agwaanduu ninjich'qhthat?"

⁵ Jii jidii shrit ts'aji t'avarahaanjyaa aji ts'aji googwantrii kwaa, 'Natr'agwaanduu neenjit oo'an gwarahaadlii,' akwat 'Ndak nineenjii ts'a' inkhaa?'

⁶ Jii geenjit gwik'injinakhwahaadaa, Gwidinji' dzaa nankat tr'agwaanduu oo'an gweheelyaa eenjit t'aih di'ji gaahakhwandaii geenjit." Ts'a' dinjii neehidik kwaa jyaa dahnyaꝯ, "Ndak nineenjii, ts'a' nichyah noiinjii ts'a' oo'an nizheh gwits'eehindii!"

⁷ Aji ts'a' t'ee zhit dinjii ndak needhikhin ts'a' oo'an dizheh gwits'eehoozhii.

⁸ Nijin dinjii naji gwagwah'ya' daj', lahchy'aa gwint'aii gihilghaa ts'a' dzaa dinjii naji tee dinjii t'aih ts'an ahtsii geenjit Vit'eegwijyaꝯhchy'aa deegihile'.

Jesus, Matthew Oozhrii

Mark 2.13-17; Luke 5.27-32

⁹ Jesus zhat gwats'an gihleehoozhii ts'a' k'ii'an ahaa, gwiizhit tax eenjit laraa oonjii nilii Matthew oaazhii, didehk'it gwizhit dhidii neel'in ts'a' t'ahnyaꝯ, "Shataji hinkhaii!" ts'a' Matthew ndak niinzhii ts'a' yaahaazhii.

10 Jesus, ditsyaa nąjį haa Matthew vizheh neech'a'aa gwiizhit dinjii tax eenjit laraa oonjii lejį nąjį ts'ą' zhit gwa'an dinjii vatr'agwaanduu gwanlii googahnyąą nąjį datthak giits'ą' nihdiinjil ts'ą' giyaaneech'a'aa.

11 Ts'ą' nijin Pharisee nąjį gwagwah'ya' dąj' Jesus vitsyaa nąjį jyaa dagahnyąą, “Zhit nakhwageech'ọąąhtan, jaghaii dinjii tax eenjit laraa oonjii nąjį ts'ą' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii varahnyąą nąjį haa neech'a'aa t'ii'in?”

12 Gaa nijin Jesus gaviitth'ak dąj' t'agavahnyąą, “Juu dinjii gwinzii gwandaii dinjii k'ahaanjii t'aahchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Juu ikts'ik nąjį zhrįh.

13 Shihleekhwajyaa ts'ą' Dęhtįy'aa Choh zhit nijin gwadanakhwat'oo gwinkee gooh'in, ‘Ch'eet'igwiniindhan ąjį nihthan gaa nin ataiinjii tr'ahtsii ąjį nihthan kwaa t'oonchy'aa.’ Dinjii nizįj nąjį eenjit dzaa gwats'ą' hoiizhii kwaa t'oonchy'aa gaa zhit juu vatr'agwaanduu gwanlii nąjį eenjit t'ishi'in.”

Adach'ara'aa Kwaa Eenjit Ch'agoahkat

Mark 2.18-22; Luke 5.33-39

14 ąjįt'ęę John, chųų gwats'an ąhtsii ąjį vitsyaa nąjį Jesus ts'ą' gahaajil ts'ą' giıyųąhkat, “Diikhwan ts'ą' Pharisee nąjį haa khadigireheejyaa geenjit ch'ihlee adach'ara'aa kwaa, gwiizhit jaghaii nit-syaa nąjį jyaa t'igii'in kwaa?” giıyahnyąą.

15 Jesus t'agoovahnyąą, “Dinjii, tr'injaa haa nihleegoorahchįj dąj' juu goovaach'ihee'aa nąjį tr'igwidii t'igiheechy'aa goovohnyąą? Duuyeh jyaa t'igiinchy'aa gaakhwandaii, dinjii goonjik

gavaa dhidii gwizhit jyaa digihee'yaa kwaa goo'aii."

16 "Dinjii ch'ihlak gaa duuyeh ch'adak ik k'eejit nilii kwaa kat gwach'aa k'eejit k'aahkaii t'oonchy'aa jyaa diizhik ji' zhit gwach'aa k'eeikaii aji natsal nahaadhal ts'a' gwandaa leeheech'aa t'inchy'aa.

17 Duuyeh gaa jak chu' k'eejit aji jak tyah ch'aa zhit tr'injyaa t'oonchy'aa jyaa t'igwiizhik ji', jak tyah ch'aa leeheech'aa ts'a' jak chu' neheenjaa ts'a' an heelyaa: gaa jak chu' k'eejit aji jak tyah k'eejit zhit reheenjaa gwizhrjh goo'aii. Nihlaa heezyaa ts'a' niighyuk heekaa."

*Jairus Vigii Nich'it Tsal, aji ts'a' Tr'injaa Juu Jesus Vi'ik Kat Naanjik Naji Eegwagwaandak
Mark 5.21-43; Luke 8.40-56*

18 Jesus goots'a' ginkhii gwiizhit, Jews tr'igiinkhii zeh gwats'a' k'eedeegwaadhat yats'a' haazhii ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaqa, "Shigii nich'it tsal t'ohju' zhat shaa niindhat, gaa shaa oo'an neehiindii ts'a' vak'aa naanjii aji ji' vineegwahahdaii geenjit." yahnyaqa.

19 Aji ts'a' Jesus ndak needhikhin ts'a' ditsyaa naji haa giyaahaajil.

20 Tr'injaa ch'ihlak 12 years gahkhyuk dah vats'an an ilii haa khaiinjich'iighit, Jesus ant'ii niinzhii ts'a' yach'adak ik tsii naanjik.

21 "Vi'ik kat naanjik ji' gwizhrjh sheenjit gwinzii neegweheelyaa!" adaanyaqa.

22 Jesus yats'a' nil'ee ts'a' yah'ya', "Naanjat kwaa shichi', nigwik'iinjigwiighit neenjit gwinzii neeg-

wiltsajj t'oonchy'aa!" yahnyaꝯ. Gwagwahkhan ajj tr'injaa veenjit gwinzii neegahoodlit.

²³ Ts'a' nijin Jesus, k'eedeegwaadhat vizheh k'idik dajj', dinjii gwanlii ts'a' flute ach'ahkii najj nah'in zhat dinjii dik'ii najj datthak tr'igwigwidii haa gwiizuꝯ gwigwil'ajj gwaꝯh'in.

²⁴ ts'a' Jesus jyaa gavahnyaꝯ, "Datthak ts'a' cheekhwajyaa yaagha' nich'it tsal niindhat kwaa ts'a' zhyaa dhichijj t'inchy'aa!" Gavahnyaꝯ akhai' datthak giyyeedlaa.

²⁵ Gaa nijin dinjii najj cheehaadlii, gwagwahkhan Jesus nich'it tsal ts'a' niinzhii ts'a' yanli' oonjik ts'a' khakee'ajj ts'a' needhikhin."

²⁶ Aizhit zhat gwa'an nahkat datthak dinjii najj geenjit gwigwiitth'ak.

Jesus, Dinjii Neekwaii, Vandee Kwaa Najj Shrineiinlik.

²⁷ Jesus, zhat gihleehoozhii ts'a' k'ii'an tr'ineezhii gwiizhit dinjii vandee kwaa neekwaii najj giitajj adaa ts'a' gazhral haa jyaa ginyaꝯ, "King David ts'an deedhaa, neeshraahchy'aa diinoiinyaa!" gi-iyahnyaꝯ.

²⁸ Nijin Jesus zheh nihdeiinzhii dajj' dinjii vandee kwaa neekwaii najj giits'a' niin'oo najj jyaa dahnyaꝯ, "Shrineenakhwahihlyaa nohthan lee t'akhwa'in?"

"Aahꝯ!, K'eegwaadhat!" giyyahnyaꝯ.

²⁹ Ajjt'eeꝯ Jesus gavandee kat naanjik ts'a' t'agavahnyaꝯ. "Gwik'injukhit geh'an gwik'it gooli'!" nyaꝯ ts'a'

30 t'ee gwagwahkhan shrineegaazhik. Aijts'a' Jesus gwint'aii goots'a' khagiinkhee, dinjii ch'ihlak gaa haa goondak shrq'!" gavahnyaqa.

31 Googaa aiazhit nahkat gwa'an datthak giy-eeginkhii ts'a' juu najj datthak Jesus eenjit gwig-wiith'ak.

Jesus, Dinjii Ginkhii Kwaa Shrininlik.

32 Dinjii vizhit ch'anky'aa iizuu k'iihai' khyu' ginkhii, dinjii lat najj Jesus ts'a' nigiiyahchii, it'ee lyaa dinjii najj cheehiiyaa gwiizhit t'igiizhit.

33 Gaa zhat gwagwahkhan ch'anky'aa iizuu yats'an chahaadlii ts'a' aij dinjii ginkhii needhidlit, ts'a' juu najj datthak lyaa geegagoolii kwaa t'igwiizhik. "Israel nahkat gwizhit jyaa doonchy'aa gwa'an ch'ihlok gaa gwaraah'in kwaa!" ginyaqa.

34 Gaa Pharisee najj jyaa giyahnyaqa, "Ch'anky'aa iizuu najj datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oaazhii aij vat'aii haa ch'anky'aa iizuu cheehilii t'ii'in," ginyaqa.

Jesus, Dinjii Najj Eenjit Tr'igwidii Di'ij

35 Jesus, kwaiik'it gwachoo ts'a' kwaiik'it gwat-sal kwaii datthak gwitee neehidik ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit geech'qaqhtan ts'a' Gwandak Nizij, zhit Gwigwiniin'ee geegwaandak ts'a' dinjii juu ts'ik nihlehjuk haa iks'ik najj shrineiinlik.

36 Dinjii lejij leeljil najj nah'in dajj, vidrii zhit gooveenjit tr'igwidii dha'aii naanaii, tr'ihkhit gooveenjit neeshreegaahchy'aa ts'aii idits'igiheenjyaa geenjit gaa goot'aii kwaa, divii najj, divii k'qahtii giijii kwaa k'it t'igiinchy'aa.

³⁷ Ajiits'a' ditsyaa najji t'ahnyaa, "Dinjii najji gwanzhiih tr'aahshii ts'a' khaihlan nirilii k'it t'iginchy'aa, gaa dinjii yahahtsyaa leji aji kwaa.

³⁸ Datthak ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwanzhiih nahshii gwats'a' k'eedeegwaadhat vats'a' kha-gadohjii ts'a' dinjii leji najji gwanzhiih khaihlan nigihelyaa geenjit gwats'a' heelyaa geenjit."

10

Jesus, Vitsyaa 12 Najji

Mark 3.13-19; Luke 6.12-16

¹ Jesus, ditsyaa 12 najji khaihlan niinlii ts'a' t'aih goots'an iltsaji, ch'ankey'aa iizu'u dinjii najji ts'an tr'igiheelyaa ts'a' jidii ts'ik nihlehjuk t'iichy'aa haa gilts'ik najji datthak ts'a' tr'igiheendal geenjit.

² Jii Tr'ihil'e' 12 najji t'ee jyahs'a' goovoozhri': tr'ookit Simon oozhii gaa Peter neegiyahnyaa aji vachaa Andrew James ts'a' vachaa John aji Zebedee vidinji' giinlii.

³ Philip ts'a' Bartholomew, Thomas ts'a' Matthew, Matthew t'ee tax eenjit laraa oonjii inli', James t'ee, Alphaeus vidinji' ts'a' Thaddaeus chan.

⁴ Simon t'ee Zealot nilii ("Dinjii lyaa danahkat geet'indhan nilii" aji voozhri' t'ee jyaa gwinyaa t'igwinyaa) ts'a' Judas Iscariot, jii dinjii t'ee Jesus gwant'ahchii t'inchy'aa.

Vitsyaa 12 Najji Hil'e'

Mark 6.7-13; Luke 9.1-6

⁵ Jesus, Ditsyaa 12 nañi nihky'aa gooveehi'e' ts'á' giheedaa gwehkji deegihee'yaa gavaa gwaan-dak, "Jews nilii kwaa nañi goonahkat ts'á' Samaria kwaiik'it kwaii gwats'á' hohjyaa shrɔ'.

⁶ Gaa, Israel gwizhit dinjii nañi divii haa tr'igweendaii k'it t'igiinchy'aa nañi ts'á' hohdaa yuu!

⁷ Hohjyaa ts'á' jii jyaa dohnyaa ts'á' goon-dak, "Zheekat Gweegwinii'ee aji gwats'á' nahgoɔ t'oonchy'aa!"

⁸ Iits'ik nañi chan shrineehohlik, dinjii niind-hat nañi ineegooohodaii, juu gwatthaj' ahjat (lep-rosy) haa iits'ik haa khaiinjich'iighit nañi shri-neegavohlik, dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuɔ nañi chan chineegavohlii. Nakhwagwarookwat kwaa haa jyaa dakhwa'in geenjit t'aih nakhwats'an dhaatsaji.

⁹ Gold, silver, akwat copper laraa nilii kwaii nakhwatseet'it neehoozhik shrɔ'.

¹⁰ Nihky'aa hohdaa geenjit ohtsuu, akwat ch'adak ik neekwaii, kwaiitryah, akwat toh haa neehoozhik shrɔ'! Gwitr'it t'agwah'in nañi jidii haa gwigwehendaii deegaahchy'aa gavant'ee tr'iheelyaa goo'aii t'oonchy'aa.

¹¹ "Nijin kwaiik'it gwachoo akwat kwaiik'it gwatsal gwa'an neekhwadal daj' juu shaa goɔnch'i' noonyaɔ nañi haa gwiinch'iji, dahthee neehiindyaa gwats'á' datthak vaa gwiinch'iji.

¹² Nijin zheh nihdɔhdal daj' "Tsinehdan nakwaa ooli!" dohnyaa.

¹³ Nijin zheh nihdɔhdal daj' aji juu zhat gwich'iji shagoiinch'i' noonyaɔ ji', 'Juu dzaa zheh gwizhit gwich'iji nañi tsinehdan goovaa ooli!' diinyaɔ,

gaa zhat goiinch'i' nagoonyaa kwaa ji', 'Tsinehdan noohaa ooli' dihnyaa aji noohihdal!' diinya.

14 Nijin kwaiik'it k'eehwadal ts'a' dinjii nideenakhwachji kwaa ts'a' nakhwaginjik chan gook'ji kwaa ji', aji zheh akwat kwaiik'it gihleekhwajyaa gwiizhit nakhwakwai' kat luh nqghat.

15 Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, datthak ts'a' shiginjik akhoonyaa geh'an Ch'arookhakat Drin ji' Vit'eegwijyahchy'aa nakhwakwaiik'it andaa Sodom, ts'a' Gomorrah nahkat naji neeshraahchy'aa gavahoonjyaa t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaa.

Khainjich'agoorahakhit Geenjit Gwats'a' Gghdaa

Mark 13.9-13; Luke 21.12-17

16 "Ch'oodoqhk'ji, zhoh naatl'ii naji tee divii gwats'a' nakhwaahihlyaa t'ishi'in. Aji ts'a' gyuu choh k'it gwak'oqhtii haa khai'gwidlii gooveelin nihda'hoondik, ts'a' chiitsal doves k'it gooveezhuu t'ohchy'aa.

17 Jii dinjii naji eenjit gwak'oqhtii, zheegwaazhraji gwats'a' nakhwagahahchyaa ts'a' ch'arookhakat zheh gwizhit chan nihdeenakhwagahahchyaa ts'a' viitrii haa chan Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit nakhwagahahtrii t'igiinchy'aa.

18 Nakhwarahakat geenjit shi, sheh'an, Kings jii nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat naji andaa khadhoo'ee ts'a' Gwandak Nizii eegwahoondak aji ts'a' juu Jews nilii kwaa naji chan Gwandak Nizii eegavaagahoondak gwizhrjh goo'aii t'oonchy'aa.

19 Nijin narahaakat, geenjit gwats'á' neerahikchií ji' deehinnyaa ts'á' jidii eeginkhii kwaii datthak eenjit tr'agoiindii shró'. Nijin zhat nigwiindhat ji' deehinnyaa datthak nantl'eegwihih'aa t'oonchy'aa.

20 Ginjik haa gihinkhyaa áíí nats'an t'inchy'aa kwaa. Zheekat Niti' áíí Vach'anky'aa Shroodi-nyaa nizhit t'inchy'aa áíí vik'iighai' gihiinkhyaa t'oonchy'aa.

21 Dinjii náíí dagachaa gaa gwantl'ee gahahchyaa goovēhdaa tr'igwirehee'aa geenjit. Áííts'á' ch'iti' náíí chan digigii náíí gwik'it t'agahah'yaa t'oonchy'aa. Ch'iyehghan náíí gaa googii náíí gwantl'ee googahahchyaa goovēhdaa tr'agwarahee'aa geenjit.

22 “Shíí, shēh'an juu náíí datthak nakhwatr'ihee'ee. Gaa juu adootá' ts'á' akhagohnyaa kwaa ji' t'ee neehohshii t'oonchy'aa.

23 Nijin kwaiik'it gwizhit khaiin-jich'anakhwagahthat nakhwagahtsii dáí' ch'izhii kwaiik'it gwats'á' gal hohjyaa. Jii t'ee lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, Israel kwaiik'it gwizhit datthak duuyeh tr'agoh'in gēhdaa tr'ohjii t'oonchy'aa, tth'aii hee gwitr'it t'agoh'in gwiizhit Gwidinji' neeheedyaa t'oonchy'aa,

24 “Zhit juu geeraahtan áíí juu geech'qaahtan andaa veegoo'aii kwaa ts'á' zhit juu slave nilii chan zhit juu yats'á' k'eedeegwaadhat andaa veegoo'aii kwaa t'oonchy'aa.”

25 Juu geeraahtan, áíí juu geeyuqahtan k'it t'iheechy'aa geenjit gwitr'it t'agwah'in ji' geenjit shoo oolí'. Áííts'á' juu slave nilii áíí juu yats'á' k'eedeegwaadhat k'it t'inchy'aa dhidlit ji'

geenjit shoo oolj'. Juu yizhehk'aa gwats'ą' k'eedeegwaadhat Beelzebul (Satan) oozhii ji', ąjį vizhehk'aa naįį datthak gwandaa gwiizųų goovaagweheelyaa t'oonchy'aa."

*Vit'eegwiyąhchy'aa Zhrih Varahaanjat Goo'aii
Luke 12.2-7*

²⁶ "Ąjįts'ą' jii nankat dinjii naįį oonjat shrų'. Jidii nagogwąąh'įį ąjį kwaii gwizhrih nigweheedaa ts'ą' jidii geehoh'it gwigwil'ąjį kwaii datthak gwik'igahaandal gweheelyaa.

²⁷ Jidii tųų gwizhit nakhwaagwaldak ąjį drin ch'aadrii gwizhit chan hee geegahohkhyaa gwizhrih. Ąjįts'ą' jidii gweentak nakhwaa gwaraan-dak chan zeh gwakat gwats'an shraa haa geegahohkhyaa gwizhrih goo'aii.

²⁸ Zhit juu nakhwatthąj' ehdaa tr'agwa'ak ąjį oonjat shrų', duuyeh gwik'it nizhin ehdaa tr'agwagwa'ąjį t'igiinchy'aa gaa Vit'eegwiyąhchy'aa ąjį nakhwazhin ts'ą' nakhwanky'aa haa an oiktsyaa niindhan ji' (hell) oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwizhit an yahahtsyaa ąjį voonjat.

²⁹ Neek'ik neekwaii laraa tsoo tsal ch'ihłak t'įį tr'iheelyaa lee t'oonchy'aa? Ts'ą' Gwiti' gwik'it t'iindhan kwaa ji' ch'ihłak gaa duuyeh nankat neet'aaghyii, t'oonchy'aa.

³⁰ Ąjįts'ą' Vit'eegwiyąhchy'aa nakhwakiighai' daanchy'aa gaa gaandaii t'inchy'aa

³¹ Neek'ik lejį andaa ts'ą' khadhoo'ee t'oonchy'aa geh'an noojat shrų'."

Juu Christ Haa Hihshyaa Nyqq Najj, ts'q' Juu Vaa Hihshyaa Kwaa Yahnyqq Najj Eegwaraandak

Luke 12.8-9

³² “Juu dinjii gwanlii gwhitee shats'an nilii nyaq ji' shij chan Zheekat Shiti' vandaa nihthat ji' shats'an qhij vakhahjyaa t'oonchy'aa.

³³ Gaa juu dinjii gwanlii gwhitee shitr'ii'ee nyaq ji' shij chan Zheekat Shiti' vandaa nihthat ji' vitr'iin'ee vakhahjyaa t'inchy'aa.”

Tsinehdan Haa Nakwaa Gaa Shrii Choh Veek'i Neekwaii Gwanlii Haa.

Luke 12.51-53; 14.26-27

³⁴ “Tsinehdan haa dzaa nankat gwats'a' hihshii nohthan? Nakwaa, tsinehdan haa dzaa nankat gwats'a' hoiizhii t'ishi'in kwaa, gaa dinjii najj nihligiighan haatsyaa geenjit dzaa gwats'a' hoiizhii t'ishi'in.

³⁵ Ch'izhehk'aa najj datthak nihts'a' nits'ich'agahahthat t'oonchy'aa. Jii najj t'ee nihts'a' nits'ich'agahahthat t'igiinchy'aa: ch'iti' ts'a' didinji' haa, nich'it tsal ts'a' vahan haa, aijts'a' daughter in law ts'a' mother in law najj haa.

³⁶ Nizhehk'aa gwizhit dinjii najj nitr'ihee'ee t'oonchy'aa.

³⁷ “Juu shandaa diti' akwat dagahan haa eet'iindhan najj shitsyaa giheelyaa, geenjit gaa gaveegoo'aii kwaa ts'a' zhit juu shandaa digii najj eet'iindhan najj chan shitsyaa giheelyaa geenjit gaa gaveegoo'aii kwaa t'igiinchy'aa.

³⁸ Juu da-cross ichyaa kwaa ts'a' shatajj haazhii t'ee shitsyaa heelyaa geenjit veegoo'aii kwaa t'oonchy'aa.

39 Juu dagwandaii, diyinji' haa intsai' ji' t'ee yaa shrihteegwehee'aa. Gaa juu shëh'an niindhat ajiit'ee dagwandaii, diyinji' haa neehahshii."

*Vit'eegwiyjahchy'aa, Zheekat Jidii Di-
inaht'eehee'aa Hal'ajj.*

Mark 9.41

40 "Juu dizheh gwizhit shoo haa nihdeenakhwachik t'ee shij chan shoo haa dizheh nihdeeshahchik ts'a' juu shoo haa dizheh nihdeeshahchik t'ee Vit'eegwiyjahchy'aa shihil'e' chan shoo haa dizheh nihdahchik t'oonchy'aa.

41 Juu Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii dizheh shoo haa nihdahchik t'ee Vit'eegwiyjahchy'aa jidii nizij Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii ant'eiin'ajj ajj nan chan nant'eehee'aa t'inchy'aa. Ts'a' juu dinjii Vit'eegwiyjahchy'aa deenyaq gwik'it dinjii nilii ajj dizheh shoo haa nihdahchik ji', Vit'eegwiyjahchy'aa jidii gwinzii ajj dinjii yik'eegwahthat ant'eehee'aa ajj nan chan nant'eehee'aa t'inchy'aa.

42 Ts'a' ajj dinjii shitsyaa nilii geh'an juu, dinjii hil'ee kwaa nilii, chuy k'oh yant'eiinkaii ji' Vit'eegwiyjahchy'aa lyaa zheekat jidii diineenjit di'ij yant'eehee'aa t'oonchy'aa."

11

*John Chuy Gwats'an Ahtsii Ajj Vats'an Tr'ihil'e'
Najj.*

Luke 7.18-35

1 Nijin Jesus, ditsyaa 12 najj goqahtan ndaanaahjik, dai' zhat gihkeehoozhii ts'a'

zhat gwa'an kwaiik'it goodlii gwhitee gwa'an geech'qaahtan ts'a' Gwandak Nizii eegiinkhii.

² Nijin John chuḡ gwats'an ahtsii, zheeg-waazhraḡ dhidii gwiizhit Jesus dee'in datthak eegwiith'ak daḡ, ditsyaa naḡ Jesus ts'a' hi'e'.

³ “Diihaa gwandak, nanlee dinjii oo'ee heekhaa ginyaḡ lee t'inchy'aa? Akwaa ji' ch'izhii dinjii aḡ keegwarahah'yaa?” giyahnyaḡ.

⁴ Jesus t'agavahnyaḡ, “Nijin gwats'anh ohdaa gwits'eekhwajyaa ts'a' jidii noḡ'ya' ts'a' jidii gootth'ak datthak John vaagoondak.

⁵ Dinjii vandee kwaa naḡ gaa goovaagwe-heechy'aa geenjit shrineegaazhik, juu neehidik kwaa naḡ chan neehidik neekhwadlit. Zhit juu gootthaḡ kat gwiizuḡ (leprosy) haa khaiinjich'iidhat naḡ chan shrineegaazhik ts'a' gookat gwinzii neegahoodlit. Juu ch'iitth'ak kwaa naḡ gaa ch'igiheetth'ak geenjit shrineegaazhik, juu ni-indhat gaa chan neegweheendaii, aḡts'a' Gwandak Nizii zhit juu neeshraahchy'aa naḡ haa gwaldak.

⁶ Zhit juu khit shik'injiighit naḡ lahchy'aa sheenjit shoo giinlii.”

⁷ John vitsyaa naḡ neegeheenyaa, gwiizhit Jesus, zhit juu yaa leeljil naḡ John eegavaagwandak, “Nijin John nangwinjir gwa'an vats'a' had-hoojil daḡ jidii hoḡ'ya' nohthan? Dinjii vat'aii kwaa, t'oo ts'ik ch'ihlak ahtr'aii tee yihichik k'it t'inchy'aa hoḡ'ya' nohthan?”

⁸ Zhat gwats'a' khadhoojil daḡ jidii hoḡ'ya' nohthan? Dinjii gwach'aa nidiiltsi' nizii naazhii hoḡ'ya' nohthan? Dinjii jyahts'a' nagwaazhii naḡ

zhrih King vizheh gwachoh gwizhit gwigwich'ji t'oonchy'aa.

9 Shaagoondak, jidii hqoh'yaa nohthan aji nqh'ya'? Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii hqoh'yaa nohthan? Aaha', lyaa Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii hqoh'yaa nohthan akhai' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii andaa hil'ee nilii aji nqh'ya'.

10 Aji John t'ee Dhtly'aa Choo zhit jyahts'a' vee-rigiinkhe', 'Vit'eegwijyahchy'aa aji yeenjit jyaa di-inya' juu neehal'at nits'ii oo'an hal'aa t'oonchy'aa, neenjit taji shrigweheelyaa geenjit.'

11 Lahchy'aa nakhwaa gwaldak, John chuq gwats'an ahtsii t'ee dinjii gwehkji gwiindaii naji datthak andaa gwiintsii veegoo'ain t'inchy'aa gaa Zheekat Gweegwinii'ee gwizhit juu gwintsal gwizhrh veegoo'ain aji'ee John andaa veegoo'ain t'oonchy'aa.

12 Nijin John, Gwandak Nizji eeginkhii dhidlit dai' gwats'an, Zheekat Gweegwinii'ee gwizhit, dzaa nankat gwidinji naji gwint'ain nihdeech'itsigahthat ts'a' nihdeegiheeda gwik'eegwagwandaii ts'a' Zheekat Gwigwiniin'ee gwizhit khaiinjich'agoorakhit gooriltsaji t'oonchy'aa.

13 John jyaa diheenyaa gwats'a' dai' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji datthak, ts'a' yeena Moses va-law gwizhit juk drin gwats'a' Zheekat Gwigwiniin'ee datthak geegiginkhe' ts'a' Dhtly'aa Choo zhit gwadanakhwat'oo.

14 Gwik'it t'iindhan ji', yeenii Moses Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji deegiinya'

gook'injiinghit ji', John t'ee Elijah t'inchy'aa, nijin John dzaa nankat gwats'ą' heekhaa ɖą' ch'adaɖ' hee, dzaa gwats'ą' heekhaa giieeginkhe' t'oonchy'aa.

15 Ch'oodoqhk'ji, nakhwadzee gwanlii ji'!

16 “Juk gweendaa dzaa nankat gwich'in naɖi jidii k'it t'igiinchy'aa hihjyaa li'? Tr'iinin tsal k'it nijin gwa'an dinjii gwanlii ch'oorookwat deek'it, gwa'an nihłaa nigilzhii ts'ą' ch'izhii leelji naɖi ts'ą' gazhral,

17 ‘Nihłeegwarahchii gwich'ilik nakhweenjit ach'araahlii gaa ch'oodzaa kwaa! Dinjii niindhat gwich'ilik nakhweenjit ach'araahlii gaa ohtree kwaa!’

18 Nijin John dzaa nankat gwats'ą' haazhii ɖą' adach'aa'aa kwaa ts'ą' jak chų' (wine) gaa dinji kwaa ts'ą' juu naɖi datthak jyaa nyaą, ‘Ch'ankey'aa iizuų vizhit dhidii!’ giyahnyaą.

19 Nijin shii Gwidinji' dzaa gwats'ą' hoiizhii ɖą', ch'ih'aa ts'ą' jak chų' shini, aɖits'ą' juu naɖi datthak jyaa nyaą, ‘Jii dinjii nqh'in! Gwintl'oo ch'a'aa ts'ą' jak chų' (wine) chan gwintl'oo dinji ts'ą' chan tax eenjit laraa oonjii naɖi ts'ą' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii googahnyaą naɖi jyaa a'ii.’ giyahnyaą! Gwidinji' deegii'in k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vigwizhi' ki'deegwidlii gwanlii aɖi gwigweech'in.”

Jii Kwaiik'it Kwaii Zhit Gwik'injigiight Kwaa.

Luke 10.13-15

20 Nijin kwaiik'it gwizhit, Jesus gwigwee'in gwinleɖi t'iizhik, aɖi dinjii naɖi datr'agwagwaanduu ts'an lihts'eedagaa'ee kwaa

ts'ą' ąjį kwaiik'it kwaii tth'aii hee tr'agwaanduu t'igii'in geh'an akõõ dagoovahnyaą.

²¹ “Chorazin kwaiik'it ts'ą' Bethsaida kwaiik'it haa łąhchy'aa łyaa nakhwaa gweheezų t'oonchy'aa! Jii gwigwii'in, Tyre ts'ą' Sidon kwaiik'it gwachoo gwizhit jyaa digwee'ya' ji' t'ee zhat gwich'in nąjį deenaadaį' hee ohtsuu gwach'aa (sack cloth) nagahaazhyaa ts'ą' kikluu dagakat neegeheenjaa t'igiinchy'aa, datr'agwagwaanduu ts'an lihts'eedigiil'ee gwigweheechy'aa geenjit!

²² Jii łąhchy'aa t'ihnyaą, Ch'aroahkat Drin zhit nigwiindhat ji' Tyre ts'ą' Sidon kwaiik'it gwachoo gwich'in nąjį, Vit'eegwijyąhchy'aa nakhwandaa neeshraahchy'aa gavahoonjyaa t'oonchy'aa!

²³ Aįjts'ą' kwaiik'it Capernaum goozhii chan zheekat gwats'ą' adahaahoochyaa nohthan? Hell oozhak gwit'eh gwakwaa gwats'ą' t'anakhwarahahthal t'oonchy'aa! Jii gwigwii'in Sodom, gwizhit t'igwiizhit ji', juk tth'aii hee ąjį kwaiik'it dzaa gwehee'aa t'oonchy'aa!

²⁴ Nijin Ch'aroahkat drin gwizhit nigwiindhat ji', Vit'eegwijyąhchy'aa Sodom gwich'in nąjį nakhwandaa neeshraahchy'aa ooheenjyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii.”

Datthak shats'ą' Hohjyaa ts'ą' Dzaa Nankat Gwats'an Noozhii

Luke 10.21-22

²⁵ Izhit daį' Jesus jyaa nyaą, “Shiti', zheekat ts'ą' nankat haa gwats'ą' K'eegwaadhat, mahsį', naihnyaą. Juu gwaroołtin kwaa nąjį ts'ą' nigwizhi' gwizhrįh nigwiin'ąjį geh'an ąjį jidii gwit'eh gooh'ąjį juu dzaa nankat gwats'ąnh vigwizhi'

gwanlii ts'ą' geech'Qaahtan choo nañi ts'i' gwit'eh gooh'ąi geh'an.

²⁶ Aaha', Shiti' jii t'ee jyaa dagoonjyaa niindhan, geh'an gwik'it t'igwiizhit ts'ą' shoo inlii.

²⁷ Shi' Shiti', jidii datthak shant'eiinlii t'oonchy'aa, ch'ihlak gaa Gwidinji' haandaii kwaa, gaa Gwiti' zhrh yaandaii, ts'ą' ch'ihlak gaa Gwiti' haandaii kwaa, gaa Gwidinji' zhrh yaandaii t'oonchy'aa. Añits'ą' Gwidinji' juu niindhan nañi chan Gwiti' goots'ą' agwahch'in.

²⁸ “Aanaii, gwintl'oo neech'ohohkhwat gwats'an neenakhwahakshii ts'ą' neehoozhii geenjit datthak shats'ą' hohjyaa.

²⁹ Jii ghwah shak'oh kat doo'aii, ąi nakwakat deehih'aa ts'ą' shats'an gwagoohoo'ee. Shidrii zhit khazhak t'ihchy'aa ts'ą' khai'gwidlii ch'eezhuu t'ihchy'aa ąi geh'an shats'an gwinzii neenoozhii gwagoohoh'aa.

³⁰ Añi jidii nakhwak'oh kat k'eehkhohwat, ąi nakhwant'eeh'aa, duuyeh nidii t'inchy'aa.”

12

Neeraazhii Drin Zhit Geenjit Ch'agoahkat Mark 2.23-28; Luke 6.1-5

¹ Añit'ęę vijuu gwanaa da' Neegwaazhii Drin zhit, Jesus ts'ą' ditsyaa nañi haa gwanzhi' deek'it t'oo li' (wheat) tee geedaa gwiizhit vitsyaa nañi goozhit gwilt's'ik ts'ą' t'oo li' vitsii gwanzhi' tsal dhidlii kwaii gihkeegihiljil ts'ą' giyyaajyaa.

2 Nijin Pharisee naʒi gwagwaah'in daʒ' Jesus jyaa dagahnyaa, “Dzaa gwaʒh'in, dii-law zhit nit-syaa naʒi Neegwaazhii Drin zhit gwizhit jyaa digi-hee'yaa kwaa goo'arii!”

3 Jesus, jyaa gavahnyaa, “Yeenii David ts'a' juu yaa nilii naʒi haa goozhit gwilts'ik daʒ' deegiizhik aʒi nik'ee Dehtly'aa Choo kat gooh'in?”

4 Vit'eegwijyaʒhchy'aa vizheh gwadhah zhit nihdeiinzhii ts'a' adan ts'a' juu vaa neehiidal naʒi datthak jidii Vit'eegwijyaʒhchy'aa antl'eetr'ahtsit giin'al, giinkhih naʒi zhrʒh aʒi lʒhchy'aa hee'aa goo'arii gwinyaa, dii-Law zhit jyaa digwehee'yaa kwaa goo'arii googaa gwik'it t'iizhik.

5 Nik'ee Dehtly'aa Choh kat Moses va-law gwadanakhwatl'oo aʒi gooh'in? Neegwaazhii Drin gwitee gwagwaanchy'aa datthak giinkhih naʒi Kharigidiinjii zheh gwizhit gwitr'it t'agwah'in k'iighai' Moses va-law leegahnaii gaa nihk'it Vit'eegwijyaʒhchy'aa gootr'agwaanduu gwakwaa goovahnyaa.

6 Lyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaa, nakhwatee ch'ihlee dzaa dhidii aʒi lyaa Kharigidiinjii zheh andaa gwiintsii veegoo'arii t'inchy'aa.

7 Jii t'ee Dehtly'aa Choo zhit gwadanakhwatl'oo, ‘Ch'eet'igwiniindhan nihleenjit akhwa'ii aʒit'ee iindhan t'inyaa, nin ataiinjii tr'ahtsii aʒi nihthan kwaa.’ Jii deegwinyaa t'igwinyaa gaakhwandaii ji' duuyeh dinjii vatr'agwaanduu kwaa, aʒi naʒi nakhwatr'agwaanduu gwanlii ohnyaa t'oonchy'aa.

8 Aʒit'ee shʒi Gwidinji' t'ihchy'aa ts'a' Neegwaazhii Drin gaa gwats'a' k'eedeegwaldhat t'oonchy'aa.” Jesus gavahnyaa.

*Dinjii Vanli' Ch'ihlak Iłchijj Dhidlit**Mark 3.1-6; Luke 6.6-11*

⁹ Jesus, zhat gihłeehoozhii ts'a' Jews' najj gootr'igiinkhii zheh nihdineezhii.

¹⁰ Izhit gwizhit dinjii vanli' iłchijj zhat dhidii. Izhit zhat dinjii lat dilk'ii najj, Jesus gwaahkat, “Dii-law zhit Neegwaazhii Drin zhit, gwizhit dinjii shrineereheelyaa geenjit gwiizųų kwaa lee t'oonchy'aa?” giyahnyaą. Jyaa diizhik ji' gwiizųų t'ii'in gihaanjyaa geenjit t'igiyahnyaą.

¹¹ Jesus t'agoovahnyaą, “Nakhwatee dinjii ch'ihlak divii dii'ij akhai' ch'a'an gwachoh gwizhit t'aanai ji', Neegwaazhii Drin zhit gwanlii ji' gaa k'iizhak gwinzii ooħiindal ts'a' khaneehahchyaa lee t'inchy'aa?

¹² Dzaa nankat gwidinjii najj divii kwaii andaa gihil'ee t'igiinchy'aa. Izhit geh'an dii-law zhit khan Neegwaazhii Drin zhit ch'izhii dinjii najj ts'igweheenjyaa gwinyaą t'oonchy'aa.”

¹³ Jesus ajj dinjii vanli' iłchijj dhidlit t'ahnyaą, “Nanleetth'ak kwaii nihky'aa oonjii.”

Ajj dinjii jyaa diizhik ts'a' vanli' nizij neekhwadlit, ch'izhii vanli' nizij ajj k'it t'inchy'aa needhidlit.

¹⁴ Ajjts'a' t'ee Pharisee najj cheegahoojil ts'a' Jesus nats'ahts'a' ehdaa tr'igwigwehee'aa geegiginkhii.

Vit'eegwijyqhchy'aa, Jesus Yeenjit Gwitr'it T'agwahah'yaa Geenjit Gwitee Tr'qqhchijj

¹⁵ Nijin Jesus ehdaa tr'igwihee'aa geenjit nihłaa nigijnjil da' Jesus gwiitth'ak ajjts'a' ajj zhit gwats'an t'ohki neehoozhii. Dinjii lejij najj yaa

leeljil aji naji chan giyaahaajil, gwiizhit juu iłts'ik naji datthak shrinili.

¹⁶ “Juu t'ihchy'aa geegooḡndak shrō!” Jesus, aji dinjii naji, ginjik nint' aii haa jyaa gavahnyaa.

¹⁷ Jii t'ee jyaa diizhik ts'ą' jyaa dihee'yaa vareinyą', aji Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah gwadaantł'oo, yeenii Vit'eegwiyjahchy'aa deenyą' aji deeyahnyaa aji h'ideegwidlii gweheelyaa geenjit gwik'it t'igwiizhik:

¹⁸ “Jii dinjii t'ee shitsyaa nilii lyaa veet'iihthan ts'ą' dee'in datthak shoo shahtsii, adan t'ee gwitee tr'ahchii t'inchy'aa.

Jii nankat gwich'in naji datthak nats'ahts'ą' neereheezhii goovaagwahandak geenjit Ch'ankey'aa Shroodiinyaą vats'an hałtsyaa.

¹⁹ Duuyeh gwik'it chan azhral ts'ą' ch'izheedaan'ee t'inchy'aa.

Akwat chan duuyeh dinjii lejii naji andah gwint' aii azhral ts'ą' ginkhii t'inchy'aa.

²⁰ Gwanzhıh tł'oo k'it t'inchy'aa aji ch'ıłtsajii, nilii ji' gaa, duuyeh leerahnaii.

(Lamp) kwaii daak'a' adrii niheekyaa k'it t'ii'in ji' gaa duuyeh neeyahkyaa t'inchy'aa.

Ajıts'ą' dahthee tr'aanduu gaiiyihahtsyaa gwats'ą' datthak giheendal kwaa t'inchy'aa.

²¹ Ajıts'ą' dzaa nankat dinjii naji datthak neegeheezhii geenjit, giit'injyahchy'aa t'iginchy'aa.”

*Tr'aanduu, Beelzebul Oozhii ajıts'ą'
K'eegwaadhat Jesus Haa
Mark 3.20-30; Luke 11.14-23*

22 Aïtt'ee dinjii lat naïj, dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuu t'inchy'aa geh'an ginkhii kwaa ts'a' vandee kwaa giits'a' naahchii ts'a' aïj dinjii shrininlik ts'a' gwaah'in ts'a' ginkhii neeyiltsaïj.

23 Jesus, dinjii lejii vaa leeljiï naïj gooveenjit nindal gwaahchy'aa t'igwiizhik, ts'a' jyaa ginyaä, "Jii yeenii King David vidinji' t'inchy'aa shröq?" Ginyaä ts'a' ch'agoahkat.

24 Nijin Pharisee naïj gwigwiitth'ak dai' jyaa ginyaä, "Ch'ankey'aa iizuu naïj datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oaazhii aïj vat'aii haa ch'ankey'aa iizuu cheehilii t'ii'in," giyahnyaä.

25 Jesus, nats'ahts'a' ninjich'agadhat goovaandaii ts'a' t'agavahnyaä, "Jidii nahkat nihts'jii nihts'a' nineegiidal ts'a' nihligiighan ji' khants'a' an gweheelyaa. Zhehk'aa gwizhit akwat kwaiik'it gwizhit chan nihligiighan ji' t'ee tthak an gweheelyaa gwagwahahtsyaa.

26 Aïj gwik'it Satan vineegoo'ee khaih'ak gwanlii kwaa ts'a' nihtee nihligiighan ji' duuyeh niighyuk khaih'ak gwanlii ts'a' nih'aa shrahtee gwagwahahtsyaa ts'a' an gweheelyaa t'oonchy'aa.

27 Beelzebul k'iighai' ch'ankey'aa iizuu kwaii dinjii ts'an tr'ihkii dohnyaä ji', nakhwatsyaa naïj juu t'aih goots'an ahtsii haa jyaa digii'in t'igii'in? Deeshi'in aïj gwik'it t'igii'in t'igii'in, aïjts'a' datthak ts'a' gwiizuu t'akhwa'in nakhwagahaan ज्या t'oonchy'aa.

28 Nakwaa, Vit'eegwijyahchy'aa, Vach'ankey'aa Shroodiinyaä vat'aii haa ch'ankey'aa iizuu cheehihkii t'ishi'in, aïj'ee Vit'eegwijyahchy'aa nakhweenjit Diveegwinii'ee gagwaach'in t'igwii'in.

29 Aji gwik'it duuyeh dinjii ch'ihlak gaa dinjii vat'aii niint'aii gwanlii aji zheh nadakhaii ts'a' yik'eich'i' kwaii teegwahjii t'inchy'aa, tr'ookit di-iyahahchaa ts'a' naghwaa yihee'aa, aji t'ee yizheh yik'eich'i' datthak ooheendal t'inchy'aa.

30 "Juu shaa nilii kwaa naji t'ee shats'aji nad-hat kwaa, juu shits'inya kwaa ts'a' shaa din-jii khaihan nilii kwaa t'ee dinjii shrihteelihii t'oonchy'aa.

31 Jyats'a' geh'an jii nakhwaa gwaldak t'ihnya, dinjii ch'ihlee tr'agwaanduu nihlehjuk vigwitr'it gwanlii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nya ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ah-nya ji' yeenjit oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa, gaa juu Ch'anky'aa Shroodiinya gwizuu eeginkhii ji', aji tr'agwaanduu t'ii'in geh'an ndaagwa'aji' kwaa gwats'a' duuyeh yeenjit oo'an gwihili t'inchy'aa.

32 Dinjii ch'ihlee Gwidinji' gwizuu eegiinkhii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nya ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnya, ji' yeenjit oo'an gweheelyaa t'inchy'aa, gaa juu, Ch'anky'aa Shroodiinya gwizuu eeginkhii ji', aji tr'agwaanduu t'ii'in geh'an juk akwat ndaagwa'aji' gwats'a' datthak duuyeh yeenjit oo'an gwihili t'oonchy'aa."

Gwanzhij Vakant Jak Nahshii Gwagwandak

Luke 6.43-45

33 "Jak dachan gwinzii nahshii ni'ji ji' gwiz-hrij vakat jak gwinzii hahshii t'inchy'aa, gaa jak dachan gwinzii nahshii kwaa ni'ji ji' vakat jak iizuu hahshii. Dachan nats'aa vakat jak nahshii k'iighai' vaagwiindaii t'oonchy'aa.

34 Nakhwan aji gyuu choh k'it t'ohnyaa, nats'ahts'a' tr'oqnduu gwiizhit gwinzii gwanlii geegahohkhyaa? Nakhwaghit haa nats'ahts'a' gohkhii ajiit'ee nakhwadrii zhit jyaa doonchy'aa geh'an jyahts'a' goohkhii t'ohnyaa.

35 Dinjii nizii aji vats'an gwinzii tr'igwijyaa, ts'a' dinjii iizuu aji vats'an gwiizuu tr'igwijyaa t'inchy'aa.

36 Ch'aroahkat Drin, gwizhit nigwiindhat ji' jidii ginjik ginilih kwaa haa gookhe' aji datthak geenjit nakhwarahakat t'oonchy'aa.

37 Nakhwaginjik t'ee gwagwahahchy'aa haa t'ee nakhwarahakat. Aji haa t'ee nakhwatragwaanduu gwanlii akwat nakhwatragwaanduu gwakwaa nakhwarahaan-jyaa t'oonchy'aa.”

*Gwigwii'in Tr'agwahaah'yaa Gwizhr̄h Ginyaa.
Mark 8.11-12; Luke 11.29-32*

38 Ajiit'ee Law eech'qahtan lat naji ts'a' Pharisee lat naji, giits'a' khagiinkhee ts'a' t'iginyaa, “Geech'qahtan, gwigween'in t'ini'in aji tr'agooh'ya' gwiindhan,” giyahnyaa.

39 Gaa Jesus t'agoovahnyaa, “Juk gweendaa gwidinjii naji lyaa tr'ihkhit gwik'injigiight kwaa ts'a' tr'agwaanduu gwizhr̄h googwitr'it gwanlii! Nakhwan gwigwii'in eenjit ch'oohkat? Nakwaa, duuyeh nakhweenjit gwigwii'in t'ishi'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jonah, deezhik gwik'it gwizhr̄h gwigwii'in gahqoh'yaa t'oonchy'aa.

40 Jonah, drin tik ajiits'a' t'oo tik datthak luk choh zhit indi', aji gwik'it chan Gwidinji', nanzhit drin tik t'ihēechy'aa t'oonchy'aa.

41 Ch'aroahkat drin ji' Nineveh kwaiik'it gwachoo gwich'in naji ndak nagahaazhyaa ts'a' tr'agwaanduu t'akhwazhit, nakhwagahaanjyaa t'oonchy'aa. Ajiit'ee Jonah geech'ooahtan gwigwiitth'ak dai' dagatr'agwaanduu akhagagoonya. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Jonah andaa ts'a' veegoo'aii diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa.

42 Ch'aroahkat Drin ji' Sheba gwats'an Queen nilii ndak niheehaa ts'a' juk gweendaa gwidinjii naji gootr'agwaanduu gwanlii heeniyaa. Sheba yeenji' danahkat gwats'an k'idik, King Solomon vigwizhi' gwanlii zhit geech'ooahtan oohaaky'aa eenjit. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Solomon andaa ts'a' veegoo'aii diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa.”

Ch'ankey'aa Iizuu Oo'ee Neezhii

Luke 11.24-26

43 “Nijin ch'ankey'aa iizuu dinjii ts'a' tr'ineediidhat dai', nankat chu chu kwaa gwa'an needahaachik ts'a' gweheechy'aa gwinkeegwaah'in. Khyu' gwagwa'aji ji'.

44 ‘Shizheh gwits'eehindyaa,' adaanya. Ajiits'a' gwits'eehoozhii akhai' aji zheh gwizhit datthak cheegwaraadlii, shrineegwaazhit, ts'a' gwinzii shrineegwirinlik lee gwaah'in.

45 Ajiit'ee t'ohkii haazhii ts'a' vandaa ch'ankey'aa iizuu 7 naji oo'ee neiinlii, ts'a' zhat gwigwich'ii. Nijin ndaanagahjik dai', aji dinjii tr'ookit iizuu

chy'aa gwandaa t'agwahtl'oo iizuü dhidlit. Juk gweendaa dinjii iizuü najj goots'ä' jyaa digweheenjyaa t'oonchy'aa.”

Jesus Vahan ts'q' Vachaa Najj Haa

Mark 3.31-35; Luke 8.19-21

⁴⁶ Jesus tth'aii hee dinjii najj ts'ä' ginkhii gwiizhit, vahan, ts'ä' vachaa najj haa k'eegiidal, chiitajj nigiiilzhii gwiizhit zheh giyeenjit ch'oahkat.

⁴⁷ Ajjts'ä' dinjii ch'ihlak ajj Jesus jyaa dahnyaa, “Nahan, nachaa najj haa chiitajj nigeelzhii, ts'ä' nats'ä' garookhyaa ginyaa.”

⁴⁸ Jesus gwidiiginkhii, “Juu dee shahan ts'ä' shachaa najj nilii?”

⁴⁹ Ajjt'eë ditsyaa najj ts'ä' ch'ahaatthaii ts'ä' t'inyaa, “Jii najj t'ee shahan ts'ä' shachaa najj haa t'iginchy'aa.

⁵⁰ Juu zheekat gwizhit Shiti' doo'ya' yuunyaä gwik'it t'ii'in t'ee shachaa, shijuu ts'ä' shahan nilii t'oonchy'aa.”

13

Jii Jesus Vagwandak T'ee Dinjii Gwahqahshijj Eenjit Gwanzhijh Gwit'ilii

Mark 4.1-9; Luke 8.4-8

¹ Zhat drin Jesus zheh gihleeaazhii ts'ä' van vee gwats'ä' haazhii, izhit geech'oohahchyaa geenjit naadii.

² Dinjii gwanlii haa vaagwiltl'ak ts'ajj tr'ihchoo zheinzhii ts'ä' naadii, gwiizhit vanvee dinjii lejje neelzhii.

³ Gwinlejj goovaagwahandak geenjit gwandak ahtsii zhit geegoovahtan ts'ä' jyaa nyaä, “Ch'ihlan

daj' dinjii ch'ihlak gwanzh̄h deek'it gwa'an gwats'a' haazhii, ts'a' gweheekshii.

⁴ Ajjits'a' gwanzh̄h gwit'eiinlii gwiizhit valat kwaii tajj gwinjik gwa'an an-nihlik niinjil ts'a' chitsal kwaii datthak giyiin'al.

⁵ Valat kwaii luh vitee kii gwanlii aji gwinzii vitee luh kwaa izhit niinjil. Luh gwanlii kwaa geh'an khan hahshii,

⁶ gaa nijin shree ndak nee'aa daj', aji gwanzh̄h gwintsal hikshii ilk'in ts'a' nanzhit nahgwan nikshii geh'an gwanzh̄h navagaii aanaii.

⁷ Gwanzh̄h valak kwaii khoh teinjil ts'a' gwitee nikshii gaa khoh yinghan.

⁸⁻⁹ Gaa valak kwaii chan nan nizii kat niinjil ts'a' gwinzii nikshii, valat gaa vakat gwanzh̄h 100 nikshii, ch'izhii chan 60 ts'a' ch'izhii chan 30. Ch'oodqohk'ii, nakhwadzee gwanlii ji!" ts'a' Jesus t'agoovahnyaq.

*Jaghaii Jesus Gwandak Ahtsii Zhit Geech'qaqhtan
Mark 4.10-12; Luke 8.9-10*

¹⁰ Ajjit'ee Jesus vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' gi-iyuqahkat, "Nijin dinjii najj ts'a' ginkhii daj' jaghahi gwandak ahtsii zhit geech'qaqhtan?" Giyahnyaq.

¹¹ Jesus jyaa gavahnyaq, "Zheekat Gweegwiniiee nagwaan'ii nakhwant'eegwiriin'aji t'oonchy'aa, gaa geedan aji nakwaa.

¹² Zhit juu jidii gwii'ii, aji gwandaa vant'ee neegwireheelyaa t'oonchy'aa, jyahts'a' gwik'iighai' gwandaa t'aqanchy'aa hee'yaa ts'a' vandaa t'agwahaanchy'aa, ajits'a' juu vaa ch'akwaa, akwat, jidii tsal zhrih gwii'ii ji' gaa, vits'i' neerahoondal t'inchy'aa.

13 Jii geh'an gwandak vaageech'oorahatan t'aakchy'aa t'ishi'in, nijin goots'a' giikhii da'. Gwinzii googwaah'in ji' gaa gwinzii goovaa gweheechy'aa kwaa eenjit aajts'a' chan gwinzii ch'agook'iji ji' gaa deegwinyaa t'igwinyaa gaageheendaii kwaa eenjit."

14 Aji geh'an yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii, Isaiah deiinya' aajt'ee gooveenjit t'iinya', 'Jii dinjii naji gwinzii ch'igiheetth'ak gaa deegwinyaa t'igwinyaa gaageheendaii kwaa ts'a' dagandee haa gwagwah'in gaa gwinzii goovaagweech'in kwaa.

15 Jii dinjii naji h'i'deegwidlii gwinzii gaageheendaii geenjit gwik'eegwagwandaii kwaa ts'a' goodzee gwanlii gaa jidii gwigwiitth'ak deegwinyaa t'igwinyaa gaagiindaii kwaa, jidii h'i'deegwidlii gaagoondaii giindhan kwaa geh'an dagandee haa gwagaah'in kwaa k'it chan t'oonchy'aa,

jyaa digii'in kwaa ji' gwinzii deeshi'in gaageheendaii ts'a' shatr'agwaanduu gwanlii ginyaa ji' neegoohashii t'oonchy'aa.'

16 "Gaa nakhwan aji hyaa nakhwats'a' gwinzii goodlit, nakhwandee haa gooh'in ts'a' nakhwadzee haa gootth'ak geh'an.

17 Datthak ts'a' h'haa nakhwaa gwaldak, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii leji naji ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii naji haa jidii gooh'ya' aji datthak ts'a' gwarooh'ya' giindhan gaa gwagwaah'ya' kwaa, ts'a' jidii gootth'ak chan gwarooth'ak giindhan gaa gwigwiitth'ak kwaa."

*Dinjii Gwanzhîh Gwit'ilii Aji Gwagwandak
Deegwinyaa T'igwinyaa Jesus Geegwaandak.*

Mark 4.13-20; Luke 8.11-15

¹⁸ “Dinjii gwanzhîh gwiteiinlii vagwandak altsii oodoohk'iji.

¹⁹ Juu Gwandak Nizii zhit Vit'eegwijyahchy'aa Veegwiniiee eegwiitth'ak gaa deegwinyaa t'igwinyaa gaagiindaii kwaa, najii t'ee, taji gwinjik gwa'an gwanzhîh li' naadhak k'it t'iginchy'aa ts'a' ch'ankey'aa tr'aanduu gwanzhîh li' goodrii zhit gwats'an goots'i' yuundak t'inchy'aa.

²⁰ Ch'izhii dinjii najii chan gwanzhîh kii tee gwa'an niinjil k'it t'iginchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik giitth'ak gwagwahkhan geenjit lyaa shoo ginlii,

²¹ gaa gwint'aii gwagoont'a' kwaa, ts'a' nijin Gwandak Nizii goovaagogwanrii ts'a' khaiinjich'agoorakhhit daji' niighit kwaa gwats'a' gwizhrîh gwagoont'a' ts'a' akhagagoonjik.

²² Ch'izhii dinjii najii gwanzhîh khoh tee niinjil k'it t'iginchy'aa. Jii najii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa viginjik giitth'ak, gaa dzaa nankat nats'aa gwigweheendaii geenjit gwizhrîh ninjich'agadhat ts'a' laraa chan gihi'ee ts'a' geedan deegoo'ya' giindhan gwizhrîh gwik'it t'igii'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eenjit gwitr'it t'agwagwah'in kwaa, ts'a' gwanzhîh vakat gwaahshii kwaa k'it t'iginchy'aa

²³ Gaa ch'izhii dinjii najii, gwanzhîh luh nizii kat niinjil t'ee, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik, gwiinzii giitth'ak ts'a' digidrii zhit giyyuunta' Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwagwahthat geh'an goohaa gwint'oo nahshii yahtsik. Valat 30, valat

60 ajiits'a' valat 100 jii jyaa daanchy'aa yahtsik.”

Nankat Tl'oo Iizuy Nahshii Gwagwandak

²⁴ Jesus gwandak ch'izhii vaageech'oorahatan gavaa gwaandak, “Zheekat Gweegwiniie'e t'ee jii k'it t'oonchy'aa. Dinjii gwanzhii nahshii, gwanzhii deek'it gwanzhii nizii gwiit'einlii.

²⁵ Ch'ihlan toq juu najii tthak ilchuy gwiizhit, dinjii yitr'ii'ee gwanzhii deek'it gwanzhii li' iizuy gwiit'einlii ts'a' gihleehoozhii.

²⁶ Nijin gwanzhii nizii nahshii dai' vitsii gwaahshii gwiizhit chan gwanzhii iizuy chan khaheeshii.

²⁷ Gwiizhit aji dinjii va-slaves nilii najii giits'a' haajil ts'a' t'igiiyahnyaa, 'Shik'eedeegwaadhat, gwanzhii nizii gwiit'ehrinlii, gaa jii gwanzhii iizuy nats'ahts'a' gwitee t'iizhik t'inchy'aa?’

²⁸ 'Juu shitr'ii'ee t'iizhik t'oonchy'aa.' goovahnyaa. Ajiits'a' t'igiiyahnyaa, 'Oo'an gwats'a' tr'ahoojyaa ts'a' gwanzhii iizuy kharoolyaa diinoiinyaa?' giyahnyaa.

²⁹ 'Nakwaa, zhit gwanzhii iizuy khohkii ji' duulee gwanzhii nizii chan vaa khahoohyaa t'oonchy'aa!' gavahnyaa.

³⁰ 'Jyaa dohtan, gwanzhii kharilii ji' nihlaa khareheelyaa geenjit, izhit ji' sha-slave najii tl'oo iizuy tr'ookit khohkii gavahihjyaa, ajiits'a' datthak nihlaa dohchaa ts'a' ohk'an ts'a' zhit tl'oo li' nizii aji shadraa zhit gwizhit nihdohkii goovahihjyaa.' ”

*Ch'andih Tsal Mustard Oozhii Gwagwaandak
Mark 4.30-32; Luke 13.18-19*

³¹ Jesus chan hee ch'izhii gwandak ahtsii haa geech'oahtan goovaagwandak, “Zheekat Gweegwinii'ee jii k'it doonchy'aa t'oonchy'aa. Din-jii mustard seed oonjik ts'a' gwanzhñh deek'it gwit'eeyin'ajj.

³² Ajj seed ch'andaa t'ahtsal nilii, gaa nijin khanishii daj' gwanzhñh ch'andaa t'ahtsii nilii ts'a' ts'iivii nitsii dhidlit. Dachan choo hee dhidlit ts'ajj, dziitsal kwaii gaa yatthoochan kat t'oh ahtsii.”

Luh Vaaniituu Gwagwandak

Luke 13.20-21

³³ Jesus chan hee ch'izhii gwandak ahtsii haa geech'oahtan goovaagwaandak: “Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Tr'injaa tyah choo zhit luh deedaaj'aj' tee luh vaaniituu tsal gwriteinjaa, ajjt'e'e ajj luh datthak nilshij.”

Jaghaii Jesus Vaageech'aroahtan Gwagwaandak T'aahchy'aa

Mark 4.33-34

³⁴ Jesus, khit ts'a' jii k'it t'inchy'aa gwandak kwaii vaageech'aroahtan haa gweedhaa datthak juu yaa linaadal najj haa gwaandak, vaa geech'aroahtan gwandak zhrih haa goots'a' ginkhii.

³⁵ Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii yeenii deeginyaaj li'deegwidlii gweheelyaa geenjit jyaa digeenya',

“Nijin goots'a' giikhii daj' gwandak deegwinyaaj t'igwinyaaj nagwaa'h'ij zhit geegoovahaalchya t'eehaalchy'aa.

Jii nan goodlit daj' gwats'an nijin gaagiindaii kwaa geenjit gavaa gwahaldak t'igiinchy'aa." nyaa.

Jesus, Geech'oqahtan Zhit Weeds Gwandak Deegwinyaq T'igwinyaq Geegwaandak.

³⁶ Nijin Jesus, zhit dinjii leeljil najj ikeehoozhii ts'a' zheh nihdeinzhii daj' vitsyaa najj t'igiinyahnyaa, "Jii gwandak vaageech'oahtan ajj gwanzhij tr'aaqshii deek'it jaghaii t'oo iizuq chan nikshij, diihaa gwandak?" giyahnyaa.

³⁷ Jesus t'agavahnyaa, "Zhit dinjii juu gwanzhij nizij gwit'inlii t'ee Gwidinji' t'inchy'aa.

³⁸ Jii gwanzhij deek'it ajjt'ee jii nankat t'agwarahnyaa, ajjts'a' zhit gwanzhij nizij gwit'eerinlii ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee gwats'an dhidlit t'oonchy'aa. Ajjts'a' zhit gwanzhij deek'it t'oo iizuq gwit'eh giinlii ajj najj t'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu ts'an dhidlit t'oonchy'aa.

³⁹ Zhit juu nits'i' t'inchy'aa nitr'ii'ee ts'a' t'oo iizuq gwiteiinlii ajjt'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu t'inchy'aa. Zhit gwanzhij kharilii ajjt'ee nankat ndaagwaa'ajj' drin zhit t'oonchy'aa. Ajjts'a' zhit juu gwanzhij khali ts'a' geetr'agwaah'in najj t'ee zheekat gwich'in najj t'igiinchy'aa.

⁴⁰ Juk gweendaa jii nankat gwanzhij t'oo iizuq khaihlan nigilii ts'a' kq' zhit giyahk'an k'it nankat ndaagwaa'ajj' drin zhit ji' t'ee jyaa digwehee'yaa t'oonchy'aa.

⁴¹ Ajjt'ee Gwidinji' Diveegwini'ee gwats'an dizheekat gwich'in najj yeenjii juu dinjii najj ch'izhii dinjii najj tr'agwaanduu t'igii'in ahtsii ts'a'

dinjii dagakhai' tr'agwaanduu t'ii'in najii datthak khaihlán nagoogiheelyaa ts'á'

⁴² datthak ts'á' ch'iitsii zhit gwak'an gwizhit googiheelyaa, gwintl'oo khaiinjich'igiheeghit haa izhit t'ee gwintl'oo giheetree ts'á' dagagho' nihts'á' lagahoon'al haa neegiiyik'ii k'it t'igihee'yaa t'iginchy'aa.

⁴³ Ajjitl'ee t'ee juu Vit'eegwijyáhchy'aa ts'an dhidlit najii Zheekat Gooti' Veegwinii'ee zhit shree adrii k'it t'igiheechy'aa. Ch'oodoqhk'ii, nakhwadzee gwanlii ji!"

Treasure, Geegoh'ik Dha'aii Gwagwaandak

⁴⁴ “Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihlak gwanzhíh deek'it treasure agwah'ajii ts'á' it'ee shrit shoodhidlit ts'ajii, jidii di'ii datthak tr'oonkwat gwiltsajii ajitl'ee oo'an neehoozhii ts'á' ajii gwanzhíh deek'it goinkwat.”

Pearl, Aji Geech'oorahntan Zhit Eegwagwaandak

⁴⁵ “Ajjits'á' chan Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihlak pearl nizii kwaii kantii,

⁴⁶ ts'á' nijin pearl lahchy'aa ch'andaa nizii agwah'ajii daj', jidii di'ii datthak tr'oonkwat gwiltsajii ts'á' zhit pearl oiinkwat.”

Chihvyaa Gwagwaandak

⁴⁷ “Ajjits'á' chan hee Zheekat Gweegwinii'ee jii k'it doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii luk kee'in lat najii digichihvyaa, van kat oondaa chagahtsuu ts'á' luk nihlehts'í' t'iichy'aa datthak vizhiinjil.

48 Nijin chihvyaa zhit luk deedaan'ajj goodlit daj' chihvyaa khaneegahtsuu ts'a' zhat giilk'ii ts'a' luk nihtee tr'igilii, jidii luk nizij kwaii tyah lejij zhit ginlii ts'a' luk ginilih kwaa, kwaii oo'an gihiljil.

49 Nankat ndaagwaa'ajj drin zhit ji' t'ee jyaa digweheenjyaa t'oonchy'aa. Zheekat gwich'in najj dinjii tr'agwaanduu tr'agwah'in najj dinjii nizij najj ts'an tee tr'agoogiheelyaa, ts'a' khaihan na-googiheelyaa.

50 ts'a' nijin gooveenjit ch'iitsii choh zhit gwak'an, ajj zhit gwizhit googiheelyaa ts'a' gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoon'al haa neegiyik'ii k'it t'igihee'yaa t'iginchy'aa."

Li'deegwidlii K'eejit ajjts'a' Yeenii Deegwinyaa Haa

51 "Jii deihnyaa datthak deihnyaa t'ihnyaa gaakhwandaii?" Jesus gavahnyaa. "Aaha'." giyahnyaa.

52 Ajjts'a' t'ee chan hee t'agavahnyaa, "Zhit juu Jews goo-law eech'qahtan najj datthak Zheekat Gweegwinii'ee zhit gwats'an gaadlit ts'a' t'ee zhat zeh gwigwii'ij k'it t'oonchy'aa, ts'a' dadraa zhit gwizhit k'eich'i' k'eejit ts'a' yeenii gwats'an k'eich'i' gwizhit idlii kwaii datthak vit'egwahahchy'aa geenjit tth'aii hee nizij k'it t'oonchy'aa."

Jesus, Nazareth gwizhit Gwits'eehoozhii

Mark 6.1-6; Luke 4.16-30

53 Nijin Jesus, gwaandak kwaii haa geech'qahtan haa ndaanaahjik daj', zhat gihleehoozhii,

⁵⁴ ts'ą' nijin dink'iindhat, gwits'ee hoozhii. Ts'ą' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit geegoovahtan, akhai' juu yitth'ak nañi gooveenjit ɣaa geegwaroolii kwaa t'igwinyaą, "Jii dinjii nijin gwats'an vigwizhi' gwanlii t'inyaą?" giyahnyaą "Nats'ahts'ą' gwigweech'in t'ii'in t'ii'in?" ginyaą.

⁵⁵ Dinjii dachan haa gwahtsii nilii añi vidinji' lee t'inchy'aa? Vahan Mary oozhii lee t'inchy'aa? Añits'ą' James, Joseph, Simon ts'ą' Judas nañi haa vachaa nañi lee t'inchy'aa?

⁵⁶ Vijuu nañi datthak dzaa gwigwich'ii lee t'iginchy'aa? Nijin gwats'an jii gwigwee'in ts'ą' ginjik jiintsii kwaii datthak oonjik t'ii'in?" giyahnyaą ts'ą',

⁵⁷ giits'ı' t'inchy'aa, ts'ą' giit'injyah'ee.

Añit'ee Jesus t'agavahnyaą, "Juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii nijuk datthak giyihı'ee gaa vanahkat ts'ą' vizheh k'ąą nañi datthak giits'ı' t'inchy'aa ts'ą' giyihı'ee kwaa t'oonchy'aa."

⁵⁸ Gwik'injigiighit kwaa geh'an izhit Nazareth gwizhit gwint'oo gwigwee'in jiintsii t'ee'ya' kwaa.

14

John Chuų Gwats'an Ahtsii, Geelkhwañi Daj'

Mark 6.14-29; Luke 9.7-9

¹ Izhit daj' k'eedeegwaadhat choh (King) Herod Antipas añi Galilee gwats'ą' k'eedeegwaadhat nilii, ts'ą' Jesus eenjit gwiitth'ak.

² Añits'ą' dinjii yeenjit tr'agwah'in nañi t'ahnyaą, "John chuų gwats'an ahtsii, añi niindhat gwats'an

khakee'ajj! Ajj geh'an gwigwii'in t'ihee'yaa geenjit t'aih di'ij t'inchy'aa!" yahnyaq.

³ Izhit gwehkij daj' Herod Antipas, John chuq gwats'an ahtsii oonjik ts'a' zheh gwaazhräj niyaqchij ts'a' ch'iitsii tly'ah haa digiyl'chaa yeenjit gwiltsajj. King Herod dachaa Philip, va'at noonjik geh'an jii jyaa digiizhik.

⁴ John chuq gwats'an ahtsii gweedhaa datthak jii jyaa yahnyaq geh'an, "Herodias noodhinjik ajj dii-Law laahnaii t'ini'in t'oonchy'aa!" yahnyaq.

⁵ Herod lyaa yehdaa tr'agoo'aa yuunyaq, gaa Jews najj aanjat. John chuq gwats'an ahtsii, ajj't'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii giyuunyaq geh'an.

⁶ Gaa nijin Herod, vagooodlit drin nagwiindhat daj', Herodias vigii nich'it juu zhat dilk'ii najj eenjit ch'aadzyaa ts'a' lahchy'aa Herod shoo iltsajj,

⁷ ajj't'ee nich'it t'ahnyaq, "Jidii niindhan datthak nik'ee gwahałthat t'oonchy'aa." yahnyaq

⁸ Vahan Herodias, deiinyaq yahnyaq ajj gwik'it t'iiyahnyaq, "Dzaa, juk zhat, John chuq gwats'an ahtsii viki' k'ik kat deedhin'ajj ts'a' shantl'eiin'ajj," yahnyaq.

⁹ King Herod lyaa tr'igwidii gaa ch'adaj' hee dinjii lejij leeljil najj tee jidii niindhan ajj nihk'it shi'yaa yahnyaq chy'ah ajj diniveet'ah'in najj gwik'it t'akhwa'in ahnyaq.

¹⁰ Ajjts'a' zheegwaazhräj dhidii gwiizhit John viki' k'eech'igiint'uu.

¹¹ Ajjts'a' t'ee giiki' k'ik kat deedha'aii ts'a' zhit nich'it antl'eegiyin'ajj, ajj nich'it chan ants'a' dahan antl'eyin'ajj.

12 John, chuꝝ gwats'an aḥtsii, vitsyaa naꝝi gi-ich'ichi' gihleehiḥchiꝝ ts'ą' giinaḥhjik, aꝝiḥ'eeꝝ Jesus ts'ą' gahaajil ts'ą' giyaagwaandak.

Jesus, 5,000 Naꝝi Ach'ah'al

Mark 6.30-44; Luke 9.10-17; John 6.1-14

13 Nijin Jesus, John vagwandak goodlii gwiiḥḥ'ak daꝝi', ditsyaa naꝝi haa tr'ihchoo haa gihleegahoojil ts'ą' tthan gwa'an gwats'ą' gahahjil. Dinjii naꝝi datthak giyeegwiiḥḥ'ak daꝝi' dagakwaiik'it gihleegahaajil ts'ą' nankat deetaa giitaꝝi haajil.

14 Nijin Jesus, zhat teedhizhii daꝝi', dinjii leꝝi naꝝi leeljil nah'in aꝝiḥ's'ą' didrii zhit gooveenjit tr'igwidii ts'ą' gootee juu ilts'ik naꝝi shrineiinlik.

15 Nijin khaa nagwaanꝝi daꝝi' vitsyaa naꝝi yats'ą' haajil ts'ą' t'igiiyahnyaꝝ, “Tr'ihkhit ṭoꝝ gwilii ts'ą' dzaa ɣyaa tthan goo'aii. Jii dinjii naꝝi oo'an neekhwajyaa gooraihnyaꝝ ts'ą' kwaiik'it gwa'an ideenjit shih ohkwat gooraihnyaꝝ.” giyahnyaꝝ.

16 Jesus t'agoovahnyaꝝ, “Oo'an neegeheenjyaa gwit'eegaahchy'aa kwaa, nakhwan aꝝi giichee'aa goovant'hoḥsit!”

17 “Łuhchy'aa ch'ihłoanli' (5) ts'ą' łuk dhichy'aa neekwaii zhrḥ tr'ii'ii!” giyahnyaꝝ.

18 “Aꝝi shant'ohkii!” Jesus nyaꝝ.

19 Dinjii naꝝi t'oo kat dook'ii goovohnyaꝝ, Aꝝiḥ'eeꝝ Jesus, zhit łuhchy'aa ch'ihłoanli' (5) ts'ą' łuk neekwaii haa tee gwikjik ts'ą' zheekat k'iidak gwaḥ'in ts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa “Mahsi' choh!” ahnyaꝝ. Aꝝiḥ'eeꝝ łuhchy'aa kwaii khadinzhuu ts'ą' ditsyaa naꝝi ant'eeyinlii, gwitee giyecheelyaa

eenjit. Łuk kwaii chan gwik'it t'inlik ts'a' gwhitee giyaadlii.

²⁰ Juu naji datthak ch'anahoo'al. Ajiit'e'e vit-syaa naji t'l'ootyah ch'ihloatin ants'a' neekwaii tr'ooniindhath tineeegwigwijiik.

²¹ Tr'injaa ts'a' tr'iinin naji tr'eechya kwaan, haa dinjii 5,000 aanchy'aa naji ch'iin'al.

Jesus, Chuų Kat Ahaa

Mark 6.45-52; John 6.15-21

²² Ajiit'e'e Jesus, ditsyaa naji tr'ihchoo zhit inlii ts'a' giyehkii van nduhts'aji gwats'a' gahaajil goovitsaji. Adan tth'aii zhat dhidii gwiizhit dinjii leelji naji nakhwazheh gwits'ee khwajyaa goovahnyaa.

²³ Dinjii naji datthak oo'an nakhwazheh gwits'ee khwajyaa ahnyaa ajiit'e'e taih kat deedhizhii ts'a' adan zhrih khagidiinjii. Nijin toq nigwiindhath dai' Jesus adan zhrih zhat t'inchy'aa.

²⁴ Ts'a' zhat dai' it'ee aji tr'ihchoh van t'an hee dhitin, ts'a' chuų tit choh haa zhat gwa'an neehilak, veiintr'aii geh'an.

²⁵ Vanh dai' 3 AM ts'a' 6 AM gwideetak gweedhaa gwiizhit Jesus vitsyaa naji chuų kat goots'a' ahaa nigiiyiil'in.

²⁶ Nijin chuų kat ahaa nigiiyiil'in dai' lahchy'aa gaanjat, nagaanai ts'a' t'iginyaa, "Ch'ankey'aa t'ii'in!" ginyaa gwiizhit gihilghaa ts'a' gwint'aii gazhral.

²⁷ Jesus, zhat gwagwahkhan goots'a' khagiinkhee, "Shii t'ishi'in! Noojat kwaan ts'a' nooht'aii!" gavahnyaa.

28 Ajjit'ee Peter, khagiinkhee ts'a' t'iyahnyaq, "K'eegwaadhat, nan t'inchy'aa ji' chuu kat nats'a' hihshyaa geenjit akwat jyaa shaiinyaq!" yahnyaq.

29 Jesus yats'a' khagiinkhee ts'a' "Aanaai!" yahnyaq, ts'a' t'ee Peter tr'ihchoh zhit gwats'an tr'iinzhi ts'a' chuu kat Jesus ts'a' ahaa.

30 Gaa nijin gwint'aii ahtr'aii gik'aanjik daj' naa-jat naanaai ts'a' chuu zhit teet'aaghyii gwiizhit jyaa nyaq, "K'eegwaadhat shits'iinyaq!" nyaq ts'a' khatree'intrat.

31 Zhat gwagwahkhan Jesus danli' k'iindaa t'inlik ts'a' neeyahtsit ts'a' t'inyaq, "Lyaanigwik'iinjigwiighit natsal, jaghaai zhyaa tr'adashoiinlii?" yahnyaq.

32 Nijin tr'ihchoh zhit neegeejil daj' ahtr'aii neet'aanaji.

33 Ajjit'ee vitsyaa najj tr'ihchoh zhit giits'a' niki-igwiintthai ts'a' ginjik nint'aii haa jyaa ginyaq, "Lahchy'aa li' deegwidlii haa Vit'eegwijyahchy'aa Vid-inji' inlii lee." ginyaq.

Jesus, Gennesaret Nahkat Ilt's'ik Najj Shrininlik.

Mark 6.53-56

34 Van nduhts'ajj neegiinjil ts'a' Gennesaret kwaiik'it deeginjil,

35 daj' zhat gwich'in najj Jesus juu t'inchy'aa gaagiindaii. Ajjits'a' ajj dinji najj, geelin nahkat gwats'an ilt's'ik najj datthak Jesus ts'a' gahaadlii.

36 Ajjit'ee ilt's'ik najj Jesus ts'a' ch'oodigiikwat, "Ni'ik eelin gaa kat khan narahaandal shro'?" gi-iyahnyaq. Juu yakat naanjik najj datthak shrineegaazhik.

15

Yeenii Diitsii Najj Jidii Geech'agahchya'

Mark 7.1-13

¹ Ajjit'ee Pharisee, ts'a' Law eech'qahtan najj lat haa, Jerusalem gwats'an gahaajil ts'a' Jesus goahkat,

² “Jaghahi nitsyaa najj yeenii diitsii najj jidii eech'agwaahtan aji gwik'it t'igii'in kwaa? Ch'igihee'aa gwehkij diinanli' geech'arahtryaa, jaghahi gwik'it t'igii'in kwaa?”

³ Jesus t'agoovahnyaq, “Jaghahi, Dehtly'aa Choo zhit Vit'eegwijyahchy'aa deenakhwahnyaq aji gwik'it t'akhwa'in kwaa gwiizhit yeenii nakhwatsij najj jidii geenakhwagoqtin aji gwik'it t'akhwa'in?”

⁴ Akwat Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaq, ‘Niti' ts'a' nakhan haa khadhoo'ee!’ aji ts'a' chan, ‘Niti' ts'a' nakhan najj ts'a' gwiizuu gohkhyaa shro', jii gwik'it t'ini'in kwaa ji' t'ee nehdaa tr'igwirehee'aa goo'aii' gwinyaq.

⁵ Gaa, nakhwan aji jii jyaa dohnyaq ts'a' geech'oohtan, nakhwati' ts'a' nakhwakan haa jidii t'egahchy'aa ni'ij ji' gaa datthak Vit'eegwijyahchy'aa veenjit dohnyaq aji t'ee,

⁶ Nakhwati' ts'a' nakhwan haa goots'ohnyaq k'ighai' khadhoo'ee gwat'oochchy'aa kwaa, dohnyaq. Jii jyaa dohnyaq haa nakhwan aji law ideenjit ohtsii ts'a' geech'oohtan, jii jyaa dakhwa'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa va-law aji zhyaa k'it ohjii.

⁷ Juu dinjii nizij adaa'ij najj! Yeenii Isaiah aji lyaa k'igwaa'ee ts'a' ginkhii t'inyaq lee, nijin jyahts'a' nakhweeginkhii dai'!

- 8 'Jii nankat gwich'in naññ digiginjik haa shigihil'ee,
 Vit'eegwiyjãhchy'aa nyaã
 gaa lahchy'aa tr'ihkhit goodrii zhit shats'a' ni-
 ighit dha'aii t'iginyaã, gavahnyaã!
- 9 Dzaa nankat gwa-law eech'agoããhtan, aññ Sha-law
 k'it giyyuunjii geh'an.
 Shats'a' nikiigwagwah'ee ts'a' khadigigiinjii
 gwit'eegaahchy'aa kwaa t'igiinchy'aa.' ”

*Jii K'eich'ii Kwaii T'ee Dinjii Naññ Shroodiinyaã
 Kwaa Ahtsii Kwaa T'oonchy'aa*

Mark 7.14-23

10 Aññt'ëë Jesus, zhit juu yaaleeljil naññ
 aanaii ahnyaã ts'a' adats'a' nagoovinlii ts'a'
 t'agavahnyaã, “Ch'oodqõhk'iññ deegwinyaã
 t'igwinyaã, gahahkwandaii geenjit!

11 Jidii nakhwaghit gwik'ijyaa, aññt'ee
 shroodiinyaã kwaa nakhwahtsii kwaa, gaa jidii
 nakhwaghit tr'ijyaa aññt'ee shroodiinyaã kwaa
 nakhwahtsii t'oonchy'aa.”

12 Aññt'ëë t'ee vitsyaa naññ yats'a' niinjil ts'a'
 t'igiiyahnyaã, “Jii jyaa diinyaã geh'an Pharisee
 naññ gootthai' iizuü dhãhtsaññ nyaã gaanandaii?”
 giyyahnyaã.

13 Jesus t'agoovahnyaã, “Jidii gwanzhñ datthak
 Zheekat Shiti' yeelshih kwaa kwaii datthak nan
 ts'an kharahelyaa t'oonchy'aa!

14 Gooveenjit tr'agohdii kwaa, geedan gavandee
 kwaa ts'a' juu vandee kwaa naññ eenjit kñh gi-
 ilk'ii t'iginchy'aa, ts'a' nijin dinjii ch'ihlak gwããh'in
 kwaa ðai', nihligeen'aa ts'a' nihlaa tãññ gwijnjik
 hñh khariindhat (ditch) gwizhit t'eegahaadhil
 t'igiinchy'aa.”

15 Peter, jyaa nyaꝯ, “Jii deiinyaꝯ t'iinyaꝯ diihaa gwandak.” yahnyaꝯ.

16 Jesus, t'agavahnyaꝯ, “Nakhwan gaa tth'aii hee gook'it nakhwagwizhi' gwanlii kwaa lee t'ohnyaꝯ?”

17 “Deihnyaꝯ t'ihnyaꝯ nik'ee gaakhwandaii? Jidii nakhwaghit gwik'ijyaa aꝯit'ee, nakhwatthaj' zhit t'injik aꝯit'ee nakhwatthaj' ts'an an ilik.

18 Gaa jidii nakhwaghit gwats'an tr'ijyaa aꝯit'ee nakhwadrii ts'an t'igwii'in, ts'a' jidii gwiiꝯꝯ t'ohnyaꝯ kwaii t'ee shroodiinyaꝯ kwaa nakhwahtsii t'igwii'in.

19 Dinjii eꝯdaa tr'agoh'ak, veedhoodii kwaa haa dhoochii aꝯits'a' ch'ijuk datthak nakhwatthaj' haa tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii, ts'a' ch'oh'ii, ts'a' ohts'it aꝯits'a' dinjii oozhri' iꝯꝯꝯ hohtsyaa geenjit ohts'it, jii kwaii t'ee nakhwadrii zhit gwats'an tr'agwaanduu t'akhwa'ya' nohthan ts'a' aꝯi gwik'it t'akhwa'in, t'akhwa'in.

20 Aꝯi kwaii t'ee shroodiinyaꝯ kwaa nakhwahtsii gaa nats'ahts'a' nakhwanli' k'eech'ohtryaa nakhwagahnyaꝯ, aꝯi gwik'it t'akhwa'in kwaa ts'a' shih oh'aa kwaii shroodiinyaꝯ kwaa nakhwahtsii kwaa t'oonchy'aa.”

Tr'injaa Vigwik'injigwiight

Mark 7.24-30

21 Jesus zhat gwats'an gihleehoozhi' ts'a' Tyre aꝯits'a' Sidon kwaiik'it gwachoo nahkat gwa'an gwats'a' haazhii.

22 Jii tr'injaa, Canaan gwich'in nilii, aꝯi zhat nahkat gwa'an gwich'ii, aꝯi yats'a' haazhii, ts'a' yats'a' khashraa'intrat, “Yeenii King David

vidinji! K'eegwaadhat, neeshraahchy'aa shojjinyaꞗ, shigii nich'it tsal ch'ankey'aa iizuꞗ vizhit t'inchy'aa ts'ꞗ' lahchy'aa vaa gwiizuꞗ ts'ꞗ' yaa khaiinjich'iighit!" yahnyaꞗ.

23 Googaa nihk'it Jesus ginjik haa yats'ꞗ' khaginkhee kwaa. Vitsyaa naꞗꞗ yats'ꞗ' haajil ts'ꞗ' giich'oodiikwat, "Zhyaa diitꞗꞗ neehihdik ts'ꞗ' tr'ihkhit gwintl'oo deegwaahtsai', t'oohkii neehiindii vaiinyaꞗ!" giyahnyaꞗ.

24 Aꞗꞗt'ꞗꞗ Jesus ditsyaa naꞗꞗ t'ahnyaꞗ, "Israel gwich'in naꞗꞗ tee juu divii k'it gavaatr'igweendaii naꞗꞗ eenjit gwizhrꞗ dzaa nankat gwats'ꞗ' shiri-hil'e' t'oonchy'aa!"

25 Jyaa nyaꞗ gwiizhit aꞗꞗ tr'injaa yakwai' ehzhee natroogwiintthaii ts'ꞗ' t'iiyahnyaꞗ, "K'eegwaadhat, shits'iinyaꞗ!", yahnyaꞗ.

26 Jesus yats'ꞗ' khaginkhee, "Tr'iinin naꞗꞗ gooshii laꞗꞗ ts'ꞗ' tr'ahaathak aꞗꞗ gashragwaaahchy'aa kwaa t'oonchy'aa." yahnyaꞗ.

27 "K'eegwaadhat, lyaa hi'deegwidlii t'iinyaꞗ t'oonchy'aa gaa laꞗꞗ naꞗꞗ aꞗꞗ juu goots'ꞗ' k'eedeegwaadhat aꞗꞗ shꞗꞗ vakaii'aa ts'an nihjyaa kwaii ga'aa t'igii'in." yahnyaꞗ

28 Aꞗꞗt'ꞗꞗ Jesus t'iiyahnyaꞗ, "Lyaa tr'injaa vik'injigwiighit jiintsii iinlii, deeyiindhan gwik'it gweheelyaa t'oonchy'aa." yahnyaꞗ. Zhazhat gwagwahkhan vigii nich'it tsal veenjit gwinzii neegahoodlit ts'ꞗ' shranaazhik.

Jesus, Dinjii Leꞗꞗ Naꞗꞗ Shrininlik

29 Jesus zhat gwats'an gihleehoozhii ts'ꞗ' Galilee vanvee k'ii'an haazhii ts'ꞗ' taih kat k'iidak had-hizhii ts'ꞗ' naadii.

³⁰ Dinjii lejjı nıjjı lıgeeljil ts'a' Jesus ts'a' nigiin-jil, juu neehihdik kwaa, juu vandee kwaa, juu vatthajı' ıkhıjı nilii nıjjı, juu ginkhii kwaa, ajjıts'a' ch'izhii lejjı nıjjı ts'ik nihlehts'ı' t'iichy'aa haa ılt's'ik nıjjı datthak giits'a' haadlıi ts'a' Jesus, vakwai' ehzhee nagoogiinlıi, ts'a' datthak shrineegooviinlik.

³¹ Zhat dinjii nıjjı lahchy'aa gooveenjıt geega-goolii kwaa t'igwiizhik, nijin juu ginkhii kwaa, nıjjı ginkhii needhidlit, ts'a' juu vatthajı' ıkhıjı nilii nıjjı chan shrininlik ajjıts'a' juu neehihdik kwaa nıjjı chan neehihdik niltsajjı, ajjıts'a' juu vandee kwaa nıjjı chan gwaah'in niltsajjı, zhat gwıch'in nıjjı jii gwagwaah'in dajı' Israel gwıch'in Goovit'eegwijyaghchy'aa nilii ajjıts'a' datthak deegi-iyihııl'ee.

Jesus, Dinjii 4,000 Nıjjı Ach'ah'al

Mark 8.1-10

³² Jesus, ditsyaa nıjjı aanaii ahnyaa ts'a' adats'a' nagaviinlıi, ts'a' t'agavahnyaa, "Jii dinjii nıjjı lıyaa gooveenjıt tr'igwiıhdii, juk lıyaa drin tik datthak shaa giilk'ii gwiizhit tth'aii hee gaa ch'aga'aa kwaa ts'a' tr'ihee'aa chan giı'ıjı kwaa. T'oohıi neegahoojyaa gavoıinyaa kwaa, digizheh gwats'a' neegeedaa gwiizhit duulee oo'an t'eegahaadhal geh'an t'ihnyaa."

³³ "Dzaa nangwinjir gwa'an nijin shih lejjı goorahah'aa tr'ooheendal t'iinyaa?" Vitsyaa nıjjı yahnyaa.

³⁴ "Luhchy'aa daanchy'aa khwa'ıjı?" Jesus gavahnyaa.

"Luhchy'aa 7 ts'a' luk nitsya' chan tr'ii'ıjı." giıyahnyaa.

35 Ajjits'a' Jesus zhit juu leeljil najj nankat dhook'ii ahnyaq.

36 Ajjit'ee luhchy'aa 7 ts'a' luk haa oonjik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa mahsi' ahnyaq ajjit'ee nihtr'iyiilmnaii ts'a' ditsyaa najj ant'eeeyiinlii ts'a' vitsyaa najj ants'a' gwitee giyilts'ik.

37 Ajjits'a' datthak ch'igiin'al ts'a' goozhit gwilts'ik kwaa. Gwiizhit vitsyaa najj ch'ityah 7 zhit shih deedaq'ajj tr'ooniindhat tineegwigwjjik.

38 Dinjii 4,000 najj ch'in'al, tr'injaa ts'a' tr'iinin najj haa geechyaa kwaa t'iginyaq.

39 Ajjit'ee Jesus, zhat dinjii dilk'ii najj datthak oo'an nakhwazheh gwits'eekhwajyaa gavahnyaq, ts'a' tr'ihchoh zhinzhi ts'a' Magadan nahkat gwats'a' haazhii.

16

Gwidiigwigwii'in Gwarooh'ya' Giindhan

Mark 8.11-13; Luke 12.54-56

1 Pharisee ts'a' Sadducee najj lat Jesus ts'a' gahaajil, goodhii nigiyahaahthal geenjit gwan-kee gwagwaah'in, "Zheekat gwats'an gwigwee'in t'igwii'in diits'a' gwagwaahkij," giyahnyaq.

2 Gaa Jesus, jyaa gavahnyaq, "Nijin zheekat k'iidak gwaatsik gwizhit shree gwiky'aa'at dajj', 'Haht'arii kwaa ts'a' gweheezyaa,' dohnyaq.

3 Nijin zheekat k'iidak gwaatsik ts'a' tqq goo'arii gwiizhit vanh khach'a'ajj dajj' hee, 'Chan hahtsin t'oonchy'aa,' dohnyaq. Ehjyaa t'oonchy'aa ts'a' deegweheechy'aa gaakhwandaii, k'iidak zheekat gwats'a' gooh'in dajj' t'ee ehjyaa deegweheechy'aa

gaakhwandaii, gaa jii gwigwii'in t'igwii'in aji juk gweendaa tth'aii hee khyu' gwiky'uunji!

4 Juk gweendaa gwidinjii naji yaa tr'ihkhit gwik'injigiighit kwaa ts'a' tr'agwaanduu gwizhrh googwitr'it gwanlii! Nakhwan gwigwii'in eenjit ch'oohkat? Nakwaa, duuyeh nakhweenjit gwigwii'in t'ishi'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jonah, deezhik gwik'it gwizhrh gwigwii'in gahqoh'ya t'oonchy'aa." gavahnyaa, ts'a' gooleehoozhii.

*Pharisee ts'a' Sadducee Naji Haa K'ii'an
Geech'agqaqhtan Googwandak*

Mark 8.14-21

5 Nijin vitsyaa naji van nduhts'aji nigijnil dai' luhchy'aa gahoondal gineegildee lee ts'a',

6 Jesus, t'agavahnyaa, "Pharisee ts'a' Sadducee naji gookuh niituu ts'i' gwinzii adak'qontii." gavahnyaa.

7 Aji's'a' nihkihtee jyaa ginyaa, luh chy'aa tr'oonjik kwaa geh'an t'inyaa giyahnyaa.

8 Jesus, deeginyaa gavaandaii ts'a' t'agavahnyaa. "Jaghii zhyaa luhchy'aa khwa'ji kwaa geenjit nihaa gookhii? Nakhwak'injigwiighit lahchy'aa nitsii kwaa t'agwarahnyaa!

9 Nijin ji' gwik'eehoondal t'oonchy'aa? Nijin dai' nakhwandah luh chy'aa 5, dinjii 5,000 naji eenjit khadidhiizhuu nik'ee chan ganoondaii? Tyah daanchy'aa zhat dai' deeda'a'i' dhohtsaji?"

10 Dinjii 4000 naji luhchy'aa 7 loaves aanchy'aa goova'al aji yu', zhat dai' ch'ityah daanchy'aa deeda'a'i' dhohtsaji?

11 Nats'ahts'a' chan luhchy'aa eegiihkhii kwaa t'ihnyaꝯ gaahahkhwandaii? Pharisee ts'a' Sadducee naꝯ gooluh niituu ts'i' adak'oꝯntii."

12 Aꝯitl'eꝯ gohju' hee vitsyaa naꝯ deenyaꝯ t'inyaꝯ giiky'aanjik, luhchy'aa zhit luh niituu aꝯ t'ahnyaꝯ giyuunyaꝯ, akhai' Pharisee ts'a' Sadducee aꝯ naꝯ jidii eech'agwaahtan, aꝯ gwits'i' adak'agahaantyyaa t'inyaꝯ lee giiky'aanjik.

Peter, Aꝯ Jesus T'ee Vit'eegwiyꝯhchy'aa Oodaa Yihit'e' T'inchy'aa Nyꝯ

Mark 8.27-30; Luke 9.18-21

13 Nijin Jesus, ditsyaa naꝯ haa aꝯ Caesarea Philippi geeghaih gwa'an kwaiik'it gwachoo goodlii gwats'a' gahaajil, daꝯ ditsyaa naꝯ oahkat, "Dinjii naꝯ juu Gwidinji' t'inchy'aa ginyaꝯ?"

14 Vitsyaa naꝯ t'iiyahnyaꝯ, "Goolat naꝯ John chuꝯ gwats'an ahtsii inlii nagahnyaꝯ, ts'a' ch'izhii naꝯ chan Elijah akwat Jeremiah duulee inlii nagahnyaꝯ, goolat naꝯ chan ch'izhii Vit'eegwiyꝯhchy'aa Eenjit Ginkhii ch'ihlak inlii nagahnyaꝯ."

15 "Nakhwan aꝯ yu'? Juu t'ihchy'aa shoohnyaꝯ?" gavahnyaꝯ.

16 Simon Peter t'iiyahnyaꝯ, "Christ t'ee Messiah nilii t'ee nan t'inchy'aa, ts'a' Vit'eegwiyꝯhchy'aa khit gwandaii nilii aꝯ Vidinji' inlii!" yahnyaꝯ.

17 "Simon, John vidinji' inlii haa lahchy'aa gwinzii t'inyaꝯ t'oonchy'aa. Jii ki'deegwidlii t'ee dzaa nankat dinjii naꝯ ts'an oodhinjik kwaa, gaa Zheekat Shiti' nats'an yiłtsaꝯ t'inchy'aa!

18 Aꝯts'a' jii naagwaldak Peter, nant'ee kii t'inchy'aa aꝯ gwik'it dinjii inlii, aꝯ kii kat t'ee

shitr'igiinkhii zheh gwahahtsyaa, ajiits'a' ch'ich'i' gaa duuyeh an yahtsii ts'a' duuyeh gaiiyigwag-wahtsii t'oonchy'aa.

19 Zheekat Gweegwinii'ee gwats'an lidlij nantl'eeheelyaa t'oonchy'aa, dzaa nankat gwats'an nakwaa diinyaq̄ ji' zheekat chan nakwaa giheenjyaa t'oonchy'aa. Ajiits'a' jii nankat jidii geenjit aaha' diinyaq̄ ji' zheekat chan aaha' giheenjyaa t'oonchy'aa."

20 Jesus, ditsyaa naji jii jyaa dahnyaq̄, Christ t'ihchy'aa ch'ihlak gaa haagoondak shrq'!" goovahnyaq̄.

Jesus, Khaiinjich'ihedhat ts'a' Niheedhaa Geeg-waandak

Mark 8.31; 9.1; Luke 9.22-27

21 Izhit zhat gwats'an it'ee Jesus, ditsyaa naji deerahah'yaa gwinzii haa gwaandak, "Jerusalem gwats'a' hihshyaa gwizhr̄ih goo'ain, aji zhit gwats'an Israel kih dilk'ii naji ts'a' giinkh̄ih kih dilk'ii naji ts'a' Law eech'qaq̄htan naji khaiinjich'ashagahthat ts'a' sh̄ehdaa tr'igwigwehee'aa gaa drin tik gwahaadhat ajiitl'eē ch'ich'i' ts'an neegwih̄hdaii t'oonchy'aa." goovahnyaq̄.

22 Peter aji Jesus adan zhrih naq̄hchii ts'a' ginjik nint'ain haa yats'a' ginkhii, "Vit'eegwiyahchy'aa gwik'it gooli' shrq'! K'eegwaadhat, jii duuyeh nats'a' jyaa digwinjii t'oonchy'aa!" yahnyaq̄.

23 Jesus, yats'a' nil'ee ts'a' Peter t'ahnyaq̄, "Satan, shihleehiindii! Shats'ooghain nindhat t'oonchy'aa, jii nats'ahts'a' ninjich'iindhat Vit'eegwiyahchy'aa

vats'an t'oonchy'aa kwaa gaa dinjii ts'an jyaa di-
inyaa t'iinyaa." Yahnyaa.

²⁴ Ajjit'ee Jesus, ditsyaa najj datthak aanaii ah-
nyaa ts'a' t'agoovahnyaa, "Nakhwatee juu shaa
hoozhii niindhan ji' adanaandee ts'a' nihk'ataa'ee
(cross) dakat ichyaa ts'a' shatajj hahkhaii.

²⁵ Juu dagwandaii, diyinji' haa intsai' ji' t'ee
yaa shrihteegwehee'aa. Gaa juu shēh'an niindhat
ajj'ee dagwandaii, diyinji' haa neehahshii.

²⁶ Dinjii jii nankat datthak ideenjit goonjik
gaa viyinji' an dhidlit ji' ajj dinjii nihk'it gaayi-
ich'ahaahsyaa shroq? Łyaa duuyeh! Akwat dinjii
gweheendaii geenjit jidii gwant'eehee'aa?

²⁷ Gwiti' vich'eegwāhndit, ts'a' vizheekat
gwich'in najj ts'a' Gwidinji' haa izhit
ji' dzaa nankat gwits'eegeheeda diitee
gwagwaanchy'aa ts'a' diigwitr'it t'agwarah'ya'
geenjit diineegoheekwat.

²⁸ Łi'haa t'anakhwaihnyaa, juk nakhwatee
nakhwalat najj tth'aii gwandaii gwiizhit Gwidinji'
Diveegwini'ee haa needyaa gwahah'yaa
t'oonchy'aa."

17

*Jesus Ch'ijuk Vigweechey'aa ts'a' Vaa
Ch'eegwāhndit*

Mark 9.2-13; Luke 9.28-36

¹ Drin nihk'iitik gwahaadhat ajj'ee Jesus, Peter,
John ts'a' John vachaa James najj haa ddhah choh
kat tthan goo'aii gwa'an gwats'a' goovahaadlii.

² Aakin giyya'ij gwiizhit Jesus ch'ijuk t'inchy'aa
naanaii, gwiizhit vinin shree k'it ch'āhndit dhidlit,

ajjts'a' vagwach'aa it'ee shrit daagajj ts'ajj vakat gaa ch'ahndok haadhak.

³ Ajjt'ee vitsyaa tik najj deenaadaaj' gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii neekwaii, Elijah ts'a' Moses haa Jesus ts'a' giginkhii googwah'in.

⁴ Ajjts'a' Peter, Jesus t'ahnyaq, "K'eegwaadhat, dzaa tr'iilk'ijj geenjit lyaa gwinzii gwik'it t'iindhan ji' dzaa nakhweenjit tr'al zheh tik gwarahahtsyaa, ch'ihlak ajj neenjit, ts'a' ch'ihlak chan Moses veenjit, ts'a' ch'ihlak chan Elijah veenjit."

⁵ Peter, tth'aii hee ginkhii gwiizhit zheek'oh ch'ahndit gook'aa t'iizhit ts'a' zheek'oh zhit gwats'an gwideezhuh jyaa nyaq gwigwiitth'ak, "Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, veet'iihthan ts'a' lyaa shoosahtsii t'inchy'aa oodqohk'ijj!"

⁶ Nijin vitsyaa najj zhit gwideezhuh giitth'ak daaj', lahchy'aa gwint'aii gihilghaa ts'a' nankat dig-inin gwagwaa'ee ts'a' jyahts'a' oo'an gahaat'it.

⁷ Jesus goots'a' haazhii ts'a' gookat naanjik ts'a' t'agavahnyaq, "Ndak nineekhwakhin ts'a' noojat kwaa."

⁸ Ajjts'a' t'ee k'iidak gwagwaah'in akhai' Jesus zhrih nadhat lee gwagwah'in.

⁹ Ddhah kat gwats'an k'iizhak neegeedaa gwiizhit Jesus t'agoovahnyaq. "Nakhwandee ts'a' gwigweelkijj gqoh'ya' lyaa ch'ihlak gaa haa goon-dak shro', dahthee Gwidinji' ch'ich'ij' ts'an neegweheendaii gwats'a'!" goovahnyaq.

¹⁰ Ajjt'ee vitsyaa najj giyyuqhat, "Jaghaii Law eech'qahtan najj Elijah tr'ookit k'ineeheedik ginyaq t'iginyaq?"

11 Ts'ą' t'agoovahnyaą, “Elijah adan tr'ookit k'ineehedik ts'ą', adan jidii datthak shrigweheelyaa ts'ą' tr'iilejį nigwehee'aa geenjit.

12 Gaa, nakhwaagwahaldak, Elijah ch'adaį' hee k'inidik t'inchy'aa, googaa dzaa nankat gwich'in naįį juu t'inchy'aa giyaandaii kwaa ts'ą' dool'ya' giyuunyaą gwik'it datthak t'igiiyah'ya'. Aįį gwik'it chan Gwidinji' khaiinjich'agahahthat t'igiinchy'aa.” Jesus goovahnyaą.

13 Aįįt'ęę vitsyaa naįį aįį John chųų gwats'an ahtsii eeginkhii t'inyaą lee giiky'aanjik.

Jesus, Chyaatsal, Ch'ankey'aa Iizųų Vizhit Shrininlik

Mark 9.14-29; Luke 9.37-43a

14 Nijin zhit dinjii naįį leeljil, k'ineegiidal daį' dinjii ch'ihlak Jesus ts'ą' niinzhii ts'ą' yats'ą' niki-igwiinthaii,

15 ts'ą' t'iiyahnyaą, “K'eegwaadhat, shigii chyaatsal sheenjit neeshraahchy'aa oiinyaą! Epileptic naandoo ts'ą' oo'an t'eehadhat nilii ts'ą' nijin veenjit gwiizųų nineegwaadhat daį', chųų akwat kọ' haa zhit nineet'aadhat.

16 Aįį geenjit nitsyaa naįį ts'ą' hoołchįį gaa khyų' shrineegiiyilii.” yahnyaą.

17 Jesus ditsyaa naįį jyaa dahnyaą, “Łyaa gwik'iinjukhit kwaa ts'ą' gwiizųų t'oochy'aa lee it'ee nakhwaashandaii goodlit! Deegwakhkyuk zhyaa nakhwaa t'ihihchy'aa shoohnyaą? Aįį chyaatsal dzaa shats'ą' hohchįį!” Gavahnyaą.

18 Jesus zhit ch'ankey'aa iizųų, gwint'aii ts'ą' khagiinkhee, gwagwahkhan zhit chyaatsal ts'an

khaiinzhii, ts'á' zhat gwagwahkhan chan chyaat-sal shranaazhik.

19 Ajiitl'eę vitsyaa najj dinjii najj kwaa gwi-izhit giyyuqahkat, "Jaghahi khyu' aji ch'an-ky'aa iizuq kharahchij t'oonchy'aa?" giyahnyaa.

20 Jesus t'agoovahnyaa, "Nakhwak'injigwiighit natsal geh'an khyu' t'akhwa'in. Jii t'ee lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, nakhwak'injigwiighit jii mustard seed natsal qhtsii ji' jii ddhah dzaa gwats'a' hinkhaii vaiinyaa ji' gaa gwik'it t'ih'e'e'yaa t'inchy'aa, ajiits'a' nakhwak'injigwiighit zhit Vit'eegwijyahchy'aa vat'aai haa deesho'ya' nothhan datthak gwik'it t'akhwa'yaa t'oonchy'aa."

21 Jii ch'an-ky'aa iizuq k'it t'inchy'aa t'ee khadigiriinjii ajiits'a' khadigireheeja geenjit adach'ara'aa kwaa haa gwizhrh khahohchya t'oonchy'aa," yaa.

Jesus Chan Hee Niheedhaa Geeginkhii

Mark 9.30-32; Luke 9.43b-45

22 Nijin vitsyaa najj Galilee nahkat khaihan nigijnjil daj' Jesus jyaa gavahnyaa. "Gwidinji' tr'ahaahkhwa geenjit dinjii najj antl'eeyahahchya ts'a'

23 giyyehdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa, gaa drin tik ajiitl'eę neegwehendaii." Vitsyaa najj lahchy'aa gwiintl'oo tr'igwigwidii nagaanaii.

Kharigidiinjii Zheh, Laraa Gwintl'eereheelyaa Goo'aii

24 Nijin Jesus ajiits'a' ditsyaa najj haa Capernaum kwaiik'it k'eegidal daj', dinjii Kharigidiinjii zheh geenjit tax laraa oonjii najj aji Peter ts'a' gahaajil

ts'a' giyuq̄hkat, “Nakhwageech'q̄ahtan Kharigidi-injii zheh gwats'a' lee tax ookwat t'inchy'aa?” ginyaq̄.

²⁵ “Jyaa dihee'yaa gwizhr̄h t'inchy'aa!” Peter gavahnyaq̄.

Nijin Peter zheh nihdineezhii daj̄' Jesus t'iiyahnyaq̄, “Simon jii geenjit deeyiindhan, juu dzaa nankat kings naj̄i ts'a' tax ookwat t'oonchy'aa? Juu zhat gwich'ij̄ naj̄i akwat juu zhat gwich'ij̄ kwaa naj̄i?” yahnyaq̄.

²⁶ “Juu dzaa gwich'ij̄ kwaa naj̄i reh”, Peter yahnyaq̄.

“Akwaaw ji' juu dzaa gwich'ij̄ naj̄i gooheekwat kwaa goo'aii lee.

²⁷ Gaa, dzaa gwich'in naj̄i goonehts'ij̄' t'igwehee'yaa gwits'ij̄', oo'an van ts'a' hiinkhaii, ts'a' cheehjal dha'aii ts'a' aij̄ jidii huk tr'ookit khahchij̄ aij̄ vighit gwaq̄h'in, gwizhit Kharigidiinjii zheh geenjit tax laraa t'aahchy'aa agwahaa'aa t'oonchy'aa, aij̄ goovant'eiinlii, nan, aij̄ts'a' shij̄ haa diineenj̄it.” Jesus yahnyaq̄.

18

Juu Ch'andaa Hil'ee

Mark 9.33-37; Luke 9.46-48

¹ Izhit daj̄' Jesus vitsyaa naj̄i giits'a' haajil ts'a' giyuq̄hkat, “Juu shrit Zheekat Gweegwinii'ee ch'andaa hil'ee t'oonchy'aa?” Giiyahnyaq̄.

² Aij̄ts'a' Jesus tr'iinin tsal aanaii ahnyaq̄ ts'a' gavandaa nadhat gwiizhit jyaa goovahnyaq̄,

³ Jii t'ee lyaa t'ihnyaq̄, tr'iinin tsal k'it t'inchy'aa needhoodlit ji' gwizhr̄h Zheekat Gweegwinii'ee nihdeehohdaa t'oonchy'aa gavahnyaq̄.

4 Jii h'haa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, Zheekat Gweegwini'ee, datthak ts'a' ch'ijuk dinjii needhoodlit ts'a' tr'iinin k'it nakhweegoo'aii ji' zhat nihdeehohdaa t'oonchy'aa.

5 Juu tr'iinin tsal shoozhri' zhit shoo nilii haa oonjik t'ee shij chan sheenjit shoo nilii t'oonchy'aa.”

Ch'izhii Najj Tr'agwaanduu T'ii'in Tr'ahahtsyaa Kwaa

Mark 9.42-48; Luke 17.1-2

6 “Gaa jii tr'ii'in shik'injiighit aij juu tr'agwaanduu t'ii'in yahtsii ji', aij juu jyaa dii'in yahtsii vak'ohchan kii choo dirichaa ts'a' chuy choh zhit nijin chuy lej gwa'an tee t'eeraahnaii ts'a' teenakhwanii ji' ts'ajj vidivee gweheezyaa t'inchy'aa.

7 Juu ch'izhii najj tr'agwaanduu t'ii'in ahtsii najj lyaa goodiveegweheezuu gwiizhit dzaa nankat gwirich'ij ts'a' tr'agwaanduu t'igii'in gooraah'in daj diikhwan chan gwik'it t'agoo'ya' gweheen'yaa, gaa zhit juu gwik'it t'agoo'ya' gwiindhan diinahtsii lyaa, vidivee gweheezuy.

8 Nanli' tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' vik'eech'iint'ii ts'a' oo'an hohkhii! Nanli' ch'ihlak kwaa haa gwandaii ndaanaj'aj kwaa gwats'a' hoiizhii ts'ajj gwinzii. Izhit kwaa ji' nanli' neekwaii gwanlii haa kq' khit geenjit ak'an gwizhit t'anakhwarahelnaii aiizhit ts'ajj gwiizuy.

9 Nandee tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiltajj ji' khaiin'ajj ts'a' oo'an haakhii! Nandee ch'ihlak haa gwandaii ndaanaj'aj kwaa gwats'a' hoiizhii ts'ajj gwinzii, nandee neekwaii gwanlii haa hell

izhit gwizhit kq' zhit t'ee naraakhii aiizhit ts'ajj gwiizuu."

Divii Vaatr'igweendaii, Ajj Haa Geech'arqaqhtan Gwagwandak

Luke 15.3-7

¹⁰ "Jii tr'iinin tsal najj goots'it' t'ohchy'a' shro'! Jii lyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaa, zheekat gwizhit goozheekat gwich'in najj, zheekat Shiti' gweedhaa datthak haa giilk'ii t'iginchy'aa.

¹¹ Gwidinji', ajj dinjii teehajil najj neehahshii geenjit dzaa nankat gwats'a' haazhii.

¹² "Jii dinjii divii 100 aanchy'aa dii'ij ts'a' nijin ch'ihlak haa tr'agwahdaii dai' deehee'yaa shroq ohnyaa? Zhit divii 99 kwaii akhahoonjyaa ts'a' zhat taih khyuu gwa'an ch'aga'aa gwiizhit t'ooii heekhaa ts'a' zhat gwa'an ajj divii ch'ihlak vaatr'igweendaii kaheentyaa t'inchy'aa.

¹³ Nakhwaagwahaldak, ajj divii 100 dii'ij ajj ch'ihlak ineegwah'ajj dai' lahchy'aa gwint'oo shoh nilii.

¹⁴ Izhit gwik'it, zheekat Gwiti' chan jii tr'iinin ch'ihlak gaa haa tr'agoljii niindhan kwaa t'inchy'aa."

Nijin Dinjii Ch'ihlak Tr'agwaanduu T'ii'in Dai'

¹⁵ "Nijin nachaa gwik'injiighit nats'a' tr'agwaanduu tr'agwah'in dai' vats'a' hinkhaii ts'a' nats'a' deezhik vaagwaandak gaa gweentak ni'in, nan ajjts'a' nachaa haa zhrih t'akhwa'in, nook'ij ji' nachaa gaiiyiineedhahtsajj ts'a' gwinzii neegohtsajj t'agoonchy'aa.

¹⁶ Gaa nook'ij kwaa ji' dinjii ch'ihlak akwat neekwaii najj dahaa hiinlii, ajj deegwinyaa ajj

ndak gwagoohoontą' geenjit, jii t'ee Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyąą t'oonchy'aa.

17 Ajj juu adahaa hoiinlii najj oolk'ij kwaa ji' tr'igiinkhii zheh gwizhit datthak geegwandak, a-izhit chan ch'oolk'ij kwaa ji' Vit'eegwijyahchy'aa haagiindaii kwaa najj akwat tax eenjit laraa oonjii k'it vineehohdak.”

Gwik'it T'igwehee'yaa Kwaa akwat Gwik'it T'igwehee'yaa

18 “Ajjts'a' gwik'injiighit najj jii nakhwaagwaldak, dzaa nankat gwats'an nakwaa dohnyaąą ji', Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwats'an chan nakwaa heenjyaa t'oonchy'aa ts'a' dzaa nankat gwizhit jidii geenjit aahą' dohnyaąą ji' Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwats'an chan aahą' heenjyaa t'oonchy'aa.

19 Ajjts'a' chan hee nakhwaaneegwaldak, nijin gwik'injiighit neekwaii najj jidii giindhan eenjit khadigigiinjii daį' zheekat Shiti' gwik'it t'ihee'yaa gwizhrih t'oonchy'aa.

20 Ajjts'a' gwik'injiighit neekwaii akwat tik najj shoozhri' zhit nihłaa nineegiidal ji' gavaahihlyaa t'oonchy'aa, t'oonchy'aa.”

Dinjii Slave Nilii Ajj Dinjii Eenjit Ganaandee Kwaa Gwagwandak

21 Ajjt'eę Peter, Jesus ts'a' niinzhii ts'a' yuahkat, “K'eegwaadhat, shachaa shats'a' tr'agwaanduu t'i'in ji' deegwaanchoy'aa veenjit gineehaaldee t'inchoy'aa? Nihk'iitik ants'a' ch'ihłak gwagwaanchoy'aa veenjit gineehaldee lee t'oonchoy'aa?” yahnyąą.

22 “Nakwaa, nihk'iitik ants'a' ch'ihlak aji nakwaa gaa 70 x 7,” Jesus yahnyaq.

23 Zheekat Gweegwini'ee jii jyaa doonchy'aa geh'an jii jyaa dihnyaq t'ihnyaq, ch'ihlan dinjii King nilii aji juu yeenjit tr'agwah'in naji deeg-wahtsii giits'a' gaandaii li' gaageheendaii geenjit.

24 Dehtly'aa kat gweheel'ya' gwiizhit laq dinjii slave ch'ihlak laraa million dollars yats'a' aandaii giits'a' nihdaqhiji.

25 Aji slave yineegahookwat geenjit laraa gaanchy'aa di'ji kwaa, aji geh'an ditsyaa naji jidii k'aiich'i' di'ji datthak vits'i' qhiji goovahnyaq. Adan ts'a' vizhehk'aa naji haa slaves giheelyaa haa giineegwahohkwat geenjit.

26 Aji slave, king ehzhee dahgwat kat nat'aanaji ts'a' t'iiyahnyaq. 'Ch'ihlee nagoodhan'in ji' datthak nineegoohkwat t'oonchy'aa!' nyaq ts'a' yats'a' ch'oodiikwat.

27 Aji King neeshraahchy'aa yuunyaq ts'a' neeghookwat goo'aii datthak yeenjit ginildee ts'a' oo'an neeyihl'e'.

28 “Ajit'ee ninin cheehoozhii dai' ch'izhii slave yats'a' gwintsal gaandaii chy'aa k'at deedhizhii ts'a' aji dinjii chan t'ee slave nilii t'ah'in, aji dinjii ahtsik ts'a' yigheehaanjik gwiizhit t'iiyahnyaq, 'Jidii laraa shats'a' aandaii chy'aa shineegoiinkwat,' yahnyaq.

29 Aji slave yaa tr'agwah'in, zhazhat oozhat t'ee heemaii ts'a' yach'oodiikwat, “Ch'ihlee nagoodhan'in, izhit ji' t'ee datthak nineegoohkwat!” yahnyaq.

30 Aji googaa nihk'it gitri'ee ts'a' zheeg-waazhrai gwizhit nihdeet'eeyaahnaii, dahthee

datthak neegoheekwat gwats'an datthak zhat heedyaa yeenjit gwiłtsajj.

³¹ Nijin ch'izhii slaves najj gwagwaah'in daj' dagatthaj' zhit gwintl'oo tr'igwigwidii ts'a' zhit juu king nilii ts'a' gahaajil ts'a' deegwiizhik datthak giyaagwaandak.

³² Ajjts'a' ajj juu slave jyaa diizhik ajj aanai ahnyaq ts'a' t'iiyahnyaq, 'Łyaa zhyaa slave ginilih kwaa inlii! Jidii shineehahtsyaa goo'aii kwaii datthak nijin gineedhaldee jyaa shaiinyaq geh'an gwizhrj jyaa shizhit.' yahnyaq.

³³ Zhit slave juu naatr'agwaah'in chy'aa neeshraahchy'aa oiinyaq jaghaii, neeshraahchy'aa noihnyaq gwik'it nan chan neeshraahchy'aa oohinjyaa goo'aii t'oonchy'aa.' nyaq.

³⁴ King Łyaa zheekts'ij ts'a' zheegwaazhrajj niyahchij, dahthee laraa haa datthak yineegahook-wat gwats'a' datthak khaiinjich'itheeghit yeenjit gwiłtsajj.

³⁵ "Nachaa gwik'injiighit nidrii zhit gwats'an veenjit gineedhandee kwaa ji', jii jyqhts'a' t'ee zheekat Gwiti' k'ineenakhwahahndak t'oonchy'aa." Jesus jyaa diinya'.

19

Juu Da'at akwat Dakai' Akhoonyaq Najj Eenjit Jesus Geech'qaqhtan

Mark 10.1-12

¹ Nijin Jesus jii kwaii datthak t'iinya', ajjt'ee Galilee nahkat gwats'an, chan hee Jordan han nduhts'ajj Judea nahkat goo'aii ajj zhit gwats'a' haazhii.

² Dinjii lejji yaa leeljil najji ts'a' juu yaa adaa najji zhazhat gooveenjii gwinzii neegooviktsajji.

³ Goodhain nigihadhal gwik'eegwagwandain geenjit Pharisee lat najji giits'a' haajil ts'a' jii giyyuqahkat, "Dii-law zhit khan dinjii jidii niindhan geenjit da'at akhooheenjyaa lee t'oonchy'aa?" giyyahnyaa.

⁴ Jesus, ajji t'agavahnyaa, "Tr'ookit dajj' gwats'an zhit juu Diiniktsajji ajjit'ee dzaa nankat dinjii ts'a' tr'injaa haa iktsajji, ajji nik'ee Dehtly'aa Choh kat jyaa digwinyaa gooh'in?"

⁵ Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaa, "Jii geh'an t'ee dinjii dahan ajjits'a' diti' haa ikeehhehaa ts'a' da'at haa nihlaa t'igiheechy'aa ts'a' neekwain giinlii chy'ah ch'ihlak zhrih giheelyaa gooviktsajji t'igiinchy'aa.

⁶ Vit'eegwijyahchy'aa nihlaa neegoovahahchyaa geh'an neekwain ginlii kwaa ts'a' juk ch'ihlak zhrih ginlii t'igiinchy'aa, ch'ihlee gaa ch'akai' ts'a' ch'a'at haa Vit'eegwijyahchy'aa nihleegoovahchijjii ajji nihts'an tr'agoogahahchyaa kwaa t'oonchy'aa."

⁷ Pharisee najji jyaa t'igiyyahnyaa, "Akwaa ji' jaghain Moses dinjii najji law antl'eiin'ajji, ajji ch'akai' dehtly'aa da'at antl'eehahchal ts'a' t'ee va'at t'ohlii neeheedyyaa gwahahtsyaa?"

⁸ Jesus, t'agavahnyaa, "Datthak ts'a' geenakhwarahtan geenjit nakhwakiitth'an dach'at geh'an Moses nakhwa'at akhahoojyaa gwiktsajji t'inchy'aa. Gaa dzaa nankat datthak gwiktsajji dajj' jyaa doonchy'aa kwaa t'oonchy'aa.

⁹ Ajjits'a' t'ee jii nakhwaagwahaldak, juu dinjii va'at adultery t'ii'in kwaa nihk'it akhoonyaa

ts'ą' ch'izhii tr'injaa noonjik ji', ąjđ dinjii adultery t'ii'in t'oonchy'aa.”

¹⁰ Vitsyaa nąjđ t'igiiyahnyąą, “Dinjii ąjđts'ą' da'at haa gooveenjit jyaa doonchy'aa ji' gooroonjii kwaa ts'ąjđ gwit'eegwaahchy'aa lee hee.”

¹¹ Jesus t'agavahnyąą, “Jii ginjik juu nąjđ datthak eenjit t'inchy'aa kwaa, gaa Vit'eegwijyąhchy'aa ąjđ juu gwritee tr'iinlii nąjđ zhrđh eenjit t'oonchy'aa.

¹² Jii t'ee jaghaii dinjii lat nąjđ gogoonjii kwaa. Goolat nąjđ tr'iinin gahahtsyaa kwaa jyąhts'ą' goo-goodlit. Ch'izhii nąjđ dinjii nąjđ dzaa nankat dinjii nąjđ tr'iinin gahahtsyaa kwaa googahtsii ts'ą' ch'izhii dinjii nąjđ Zheekat Gweegwinii'ee khit geetr'agwagwahah'yaa geenjit gwagoonjii kwaa. Juu jii geech'oorah'tan gwik'it t'ih'eeyaa geenjit gadhan ji' gwik'it t'ii'in.”

Jesus, Tr'iinin Tsal Nąjđ Kat Naanjik Goovaag-weheezyaa Geenjit

Mark 10.13-16; Luke 18.15-17

¹³ Dinjii nąjđ tr'iinin tsal Jesus ts'ą' gahaadlii gook'aa nahaandal ts'ą' gook'aa khadigiheezyaa geenjit, gaa vitsyaa nąjđ jii geenjit shruk haa dinjii nąjđ ch'ats'ą' t'agahnyąą.

¹⁴ Gaa Jesus ąjđ t'agoovahnyąą, “Tr'iinin shats'ą' hijyaa nąjđ, zhyaa goovoh'in, jii tr'iinin k'it t'iinchy'aa dinjii nąjđ t'ee Zheekat Gweegwinii'ee goots'an nilii t'oonchy'aa.”

¹⁵ Ts'ą' tr'iinin tsal nąjđ k'ąą naanjik ąjđt'ęę gihłeehoozhii.

Dinjii Valaraa Gwanlii

Mark 10.17-31; Luke 18.18-30

16 Ch'ihlan daj' dinjii ch'ihlak, Jesus ts'a' haazhii ts'a' yuahkat, "Geech'qaahtan, gwandaii ndaanaa'aj' kwaa shi'yaa geenjit jidii gwinzii t'ishi'yaa goo'aii?" yahnyaa.

17 "Jaghaii jidii gwinzii ji' geenjit shqaahtat? Vit'eegwijyahchy'aa zhrih nizii t'oonchy'aa, gwandaii ndaanaa'aj' kwaa zhit goiihdaii nindhan ji' Moses va-law kat deegwinyaa gwik'eegwahthat." Jesus yahnyaa.

18 "Moses va-law kat jidii shriik eeginkhii t'iinyaa?" dinjii yahnyaa.

Jesus, t'iyahnyaa, "Dinjii ehdaa tr'agoon'aa shrq'! Nakaj' akwat na'at nilii kwaa haa oonchi' shrq'! Ch'ooan'ij' shrq'! Ninee'ok dinjii najj' eenjit oiints'it shrq'!

19 Nahan ajjts'a' niti' haa yinjiikhadhoh'ee! Deegwaht'oo ideet'ohthan googwaht'oo nakhwane'ok dinjii najj' eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ij'!"

20 Ajj' dinjii t'iyahnyaa, "Jii datthak gwik'it t'ishi'ya', ts'a' geeghaih chan deehishi'yaa goo'aii?"

21 Jesus t'iyahnyaa, "Lyaa dinjii nizii oihi' niindhan ji', oo'an heehindii ts'a' nik'eiich'ii datthak laraa t'ij' hinlii ts'a' ajj' laraa neeshraahchy'aa najj' teiinlii. Jyaa dinizhik ji' zheekat gaayiig-wahantsyaa neenjit gwehee'aa. Ajjt'ee' shatajj' hinkhaii ts'a' shitsyaa inlii."

22 Nijin zhit dinjii jii gwiitth'ak daj' valaraa gwanlii geh'an tr'igwidii haa gihleehoozhii.

23 Jesus ditsyaa najj' t'ahnyaa, "Jii t'ee lyaa gwik'it gwanlii t'ihnyaa, dinjii valaraa gwan-

lii Zheekat Gweegwini'ee gwizhit nihdeeheehaa geenjit lahchy'aa gwagwantrii t'oonchy'aa.

24 Chan hee nakhwaa neegwaaldak, Camel aji tthah tsal t'i'tsii gwinkee heekhaa, aji zhit ts'aji gwagwantrii kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee izhit dinjii valaraa gwanlii nihdeeheehaa, aji ts'aji lyaa gwagwantrii t'oonchy'aa.”

25 Nijin vitsyaa naji gwigwiitth'ak daj' lyaa gwint'oo gooveenjit nindal deegwidlii, ts'a' t'iginya. “Akwa ji' juu dee neehezhi diinya t'iinya?” giyahnya.

26 Jesus goovah'in ts'a' t'agoovahnya, “Jii t'ee dzaa nankat dinjii naji eenjit gach'agwadhan kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa aji jidii datthak veenjit gach'agwadhan t'oonchy'aa.”

27 Aji't'ee Peter khagiinkhee, “Dzaa gwaah'in, jidii datthak akharonya ts'a' nataji tr'ahaajil ts'a' nitsyaa tr'aadlit. Diikhwan aji jidii tr'ihee'yaa?” yahnya.

28 Jesus t'agoovahnya, “Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnya, nijin nan k'eejit neegahoodlit ji' shi' Gwidinji' ihli ch'eegwahndit jiintsii k'eedeegwaadhat ts'a' yakat daraadii kat diihdyaa t'oonchy'aa, aji't'ee nakhwan shitsyaa 12 naji t'ee k'eedeegwaadhat yakat doodii aji ch'ihloatin ts'a' neekwaii (12) aanchy'aa kat shadahodyaa ts'a' shaa Israel neezheedijii ch'ihloatin ts'a' neekwaii (12) naji ts'a' k'eedeegwahoodhat t'oonchy'aa.

29 Aji'ts'a' juu nakhwatee, dizheh, akwat dachaa, doondee akwat, dijuu, deejii, akwat diti', akwat dahan, akwat tr'iinin naji, akwat nan vakat gwarahshii deek'it kwaii, datthak

sheenjit akhoonyaꝯ ji', 100 agwaanchy'aa gwandaa nakhwats'an neegweheelyaa aꝯiꝯts'a' chan gwandaii ndaanꝯa'ꝯi' kwaa nakhwantl'eegwirehee'aa t'oonchy'aa.

³⁰ Leꝯi nꝯiꝯ juk tr'ookit nilii aꝯi nꝯiꝯ t'ee ji' khai-inkꝯꝯ nineegooraheelyaa gaa yeendaa ji' juu leꝯi nꝯiꝯ juk ji' khaiinkꝯꝯ dilk'ii nꝯiꝯ tr'ookit nineegooraheelyaa t'oonchy'aa.”

20

Jak Choh (grapes), Tr'aqꝯshii Gwa'an Tr'agwah'in Nꝯiꝯ

¹ “Zheekat Gweegwiniiee aꝯiꝯt'ee jii k'it t'oonchy'aa. Ch'ihlak dinjii ch'ihlak jak choh nahshii gwideek'it gwii'ꝯi aꝯiꝯts'a' vanh dꝯi' hee khakee'aꝯiꝯ ts'a' dinjii nꝯiꝯ lat keegwaah'in, giyeenjit jak choh tr'aqꝯshii gwideek'it gwa'an tr'agwagwahaah'yaa geenjit.

² Dinjii lat yeenjit gwitr'it t'agwahah'yaa nꝯiꝯ agwah'aꝯiꝯ. Drin ch'ihlak gwizhit silver laraa ch'ihlak haa googwarahookwat nyaꝯ, izhit gwanaa dꝯi' drin ch'ihlak dinjii tr'agwah'in dꝯi' (silver) laraa ch'ihlak haa googwagookwat gwagwah'ꝯi ts'a' t'ee jak choh nahshii gwa'an gwitr'it t'agwahah'yaa geenjit gwats'a' gavaahaadlii.

³ Aꝯiꝯt'ꝯꝯ 9 o'clock gwandaa chan hee nijin ch'arookwat zeh goodlii gwa'an gwits'eehoozhii akhai' ch'izhii dinjii lat nꝯiꝯ zhyaa zhik gwa'an nigeelzhii gavaah'in.

4 'Nakhwan chan jak choh tr'aahshii deek'it gwa'an sheenjit tr'agoh'in ji' t'ee gwinzii nakhwag-ohoihkwat t'oonchy'aa,' gavaahnyaa.

5 Aajts'a' t'ee tr'agwagwahaah'yaa geenjit oo'an gahaajil. Aajts'a' (12:00 o'clock) drin t'an nigwiindhat daj' chan hee dinjii neekwaii, tr'agwagwahaah'yaa geenjit oonjik, aajit'ee 3 o'clock nagwaanajj daj' chan hee gwik'it t'ineezhik.

6 Aajit'ee chan hee khaiinjii 5:00 o'clock nagwahaaghyii gwizhit oondaa neehoozhii akhai' ch'izhii dinjii najj zhyaa zhat gwa'an nigeelzhii goovah'in ts'a' t'agavahnyaa, 'Jaghaii zhyaa drin datthak zhat gwa'an nadhoozhii?'

7 'Ch'ihlee gaa tr'agwah'in diinahnyaa kwaa.' gi-iyahnyaa.

'Akwaah ji' oo'an hohjyaa ts'a' jak choh nahshii gwideek'it gwa'an sheenjit tr'agoh'in.' gavaahnyaa.

8 Nijin khaa nagwaanajj daj' zhit juu gwanzhii deek'it ts'an gwaah'ii. Aaj dinjii yeenjit gwitr'it t'agwah'in najj ts'a' k'eedeegwaadhat t'ahnyaa. Zhit juu tr'agwah'in najj aanaii gooveiinyaa ts'a' googoiinkwat, zhit juu t'ohju' zhat tr'igwihil'ya' najj tr'ookit googoiinkwat. Aajts'a' juu vanh daj' hee tr'igwihil'ya' najj, ji' gwaa'ai' gwitsii ga-haaky'aa goovahtsii.

9 Aajit'ee dinjii najj 5:00 o'clock gwats'an tr'agwah'in najj silver laraa ch'ihlak haa googwaroonkwat.

10 Aajts'a' zhit dinjii najj vanh daj' gwats'an tr'agwah'ya' najj chan gwandaa googoorahook-wat giindhan, akhai' geedan chan silver laraa ch'ihlak goovant'eerinlii.

11 Dagalaraa goonjik, ts'a' zhit juu eenjit tr'agwagwah'ya' ajiits'a' zhigaants'ii.

12 Ts'a' jyaa digiiyahnyaq, 'Jii dinjii naji one hour gwizhrh tr'agwagwah'ya' gwiizhit diikhwan aji drin datthak shree nindhaa zhit tr'agwarah'ya' gwiizhit gook'it diigoinkwat!' ginyaq.

13 Aji juu eenjit tr'agwagwah'ya' aji t'agavahnyaq, 'Shoodoqhk'ii shijyaa naji, nakhwaninjigoolzhii kwaa t'oonchy'aa geh'an, silver laraa ch'ihlak drin datthak geenjit gwarookwat t'oonchy'aa ts'a' aji eenjit tr'agwahoh'yaa dohnyaq ijii.' goovahnyaq.

14 Akq' t'ee nakhwalaraa qhji ts'a' nakhwazheh gwits'eekhwajyaa, jii dinjii qohju' zhat tr'igwihl'ya' aji chan deegwahtsii nakhwagoiikwat gwagwahtsii vagoohinkwat t'inchy'aa.

15 Lyaa shalaraa haa ch'iihshrii aji geenjit gatr'oo'ee? Akwat shalaraa dool'yaa nihthan gwik'it t'ahal'yaa t'oonchy'aa?' " nyaq.

16 Ajiits'a' t'ee Jesus ginkhii ndaanaahjik ts'a' t'inyaq, "Jyahts'a' geh'an juu ji' khaii nilii aji tr'ookit heelyaa, ajiits'a' juu tr'ookit nilii chan ji'-khaiin nineerahachyaa t'oonchy'aa."

Jesus Juk T'ee Tik Agwaanchy'aa Niheedhaa Geeginkhii

Mark 10.32-34; Luke 18.31-34

17 Jesus Jerusalem, gwats'a' geedaa gwiizhit dit-syaa 12 naji geh'at gwa'an geedan zhrih nagaviin-
lii, ts'a' t'agavahnyaq.

18 "Ch'oodoqhk'ii! Jerusalem gwats'a' tr'iheedaa ts'a' izhit ji' t'ee, giinkhiih kih dilk'ii naji

ajjts'a' Law eech'qaahtan najj haa Gwidinji' goovantl'eehahchya. Tr'agwaanduu t'ii'in giiaanajyaa ts'a' giijehdaa tr'igwihee'aa geenjit.

¹⁹ Ajjt'ee chan Jews nilii kwaa najj antl'eegiyahahchya ts'a' giyeheedlaa, ts'a' giyahahtrii, ajjt'ee cross kat gigiyahahtsak, gaa drin tik nagwiindhat ajjt'ee neegwehendaii t'inchy'aa."

Ch'ahan K'eegwiichy'aa Geenjit Ch'oahkat

Mark 10.35-45

²⁰ Ajjt'ee Zebedee va'at Jesus ts'a' haazhii, vidinji' neekwaii najj yaaneehii'oo gwiizhit Jesus ts'a' nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaa. "Lya k'eegwiichy'aa geenjit nookkat nihthan." yahnyaa.

²¹ "Deeyiindhan," Jesus yahnyaa.

Ch'ahan ajj jyaa yahnyaa, "Nijin Neegwinii'ee nihdeiinzhii ji', shidinji' neekwaii najj neeghaii naa goodi' nihthan, ch'ihlak chan nishriits'ajj heedyaa ts'a' ch'izhii chan natl'ohts'ajj heedyaa, jii lya gwik'it t'inihi'yaa gwizhrjh t'ihnyaa." yahnyaa.

²² Jesus ajj ch'ahan vidinji' neekwaii najj t'ahnyaa, "Jidii eenjit ch'oohkat, gaakhwandaii kwaa t'ohnyaa, jii chu tyah zhit vaa khaiinjich'ashiheeghit dhakaii, ajj shihijyaa goo'aii, khan khwanjyaa lee t'oonchy'aa?" Gavahnyaa.

"Aahq', khan gwik'it t'igwehee'yaa!" ginyaa.

²³ "Lahchy'aa gwik'it gweheelyaa t'ihnyaa, shichu tyah ts'an chan chu khwanjyaa gwizhrjh goo'aii gaa shishriits'ajj ts'a' shatl'ohts'ajj haa juu heedyaa ajj geenjit jyaa dihihjyaa sheegoo'aii kwaa t'ohnyaa, jii nijin oihti'

dohnyaꝯ, aꝯi Shiti' ch'adaꝯ' hee juu zhat hahky'aa shrigwiinlik t'inchy'aa.”

²⁴ Jii ch'achaa ts'a' ch'oondē haa deeginyaꝯ aꝯi vitsyaa 10 naꝯi gwigwiitth'ak daꝯ' goots'a' shoo gaadlit kwaa.

²⁵ Aꝯi'ts'a' Jesus aanaii gavahnyaꝯ ts'a' khaihan nagoovinlii ts'a' t'agavahnyaꝯ, “Dzaa nahkat juu Vit'eegwijyaꝯhchy'aa k'injigiighit kwaa naꝯi jidii datthak eenjit kih giilk'ii ts'a' k'eedeegwagwaadhat, deegoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'agoogah'in gaakhwandaii.

²⁶ Gaa, nakhwan aꝯi jyaa dahohchy'aa goo'aii kwaa geh'an, nakhwatee juu gwiintsii sheegoo'ai' nindhan ji' ch'izhii dinjii naꝯi eenjit slave heenlyaa gwizhr̥h̥ goo'aii t'oonchy'aa.

²⁷ Aꝯi'ts'a' nakhwatee ch'ihlee juu tr'ookit oihi' nindhan ji' ch'izhii dinjii naꝯi datthak eenjit nakhwa-slave heelyaa gwizhr̥h̥ goo'aii t'oonchy'aa.

²⁸ Aꝯi gwik'it Gwidinji' veenjit slave tr'iheelyaa geenjit dzaa nankat neiinzhii kwaa t'oonchy'aa gaa dinjii naꝯi eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa ts'a' dinjii leꝯi naꝯi veh'an neehezhi geenjit giyeꝯhdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa.”

Jesus, Dinjii Neekwaii Vandee Kwaa Naꝯi Shrininlik

Mark 10.46-52; Luke 18.35-43

²⁹ Aꝯi'ts'a' Jesus ts'a' ditsyaa naꝯi haa Jericho kwaiik'it gwachoo gihleegihijyaa, gwiizhit dinjii leꝯi leeljil naꝯi gootaꝯi geedaa.

³⁰ Dinjii vandee kwaa, neekwaii naꝯi taꝯi gwinjik geeghah gaadii, gwiizhit Jesus, goovehgoo

hahkhaii gwigwiitth'ak ts'ą' gazhral, “David vid-inji' neeshraahchy'aa diinoiinyaa!” ginyaą.

³¹ Zhit juu Jesus haa adaa naıı ch'ats'ą' t'agooghnyaą ts'ą' deeghotsai' kwaa googhnyaą.

³² Jesus, ndaaniinzhii ts'ą' t'agavahnyaą, “Aanii, nakhweenjit deesho'yaa nohthan?”

³³ “K'eegwaadhat, gwarahaa'yaa geenjit diinant'eegwiin'ąıı,” giyahnyaą.

³⁴ Jesus neeshragaahchy'aa goovoonyaą ts'ą' gавandee aahtrat, gwagwahkhan gwagwah'in neegaadlit ts'ą' giitąıı haa'oo.

21

Jesus Jerusalem K'inidik

Mark 11.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19

¹ Jesus ąııts'ą' ditsyaa naıı haa Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwats'ą' niighit kwaa geedaa gwiizhit Bethphage kwaiik'it, geeghah Taih Vakant Olives Nahshii goo'aii aiizhit k'eegiidal, aiizhit gwats'an Jesus ditsyaa neekwaii naıı dits'ii oo'an goovihi'e'.

² Jii jyaa khwa'yaa yuu goovahnyaą, “Yeen-daa kwaiik'it goo'aii gwats'ą' hoh'oo. Izhit gwizhit donkey gakhwachaa ts'ą' veeghah chan vigii dhidii, ąıı kwaii danoh'at ts'ą' shats'ą' goovahohchii.

³ Aııts'ą' k'eegwiichy'aa t'anakhwagahnyaą ji, ‘Shik'eegwaadhat yit'eehaahchy'aa ts'ą' yit'aahchy'aa,’ dohnyaą ji' gwagwahkhan gooneegehendal t'iginchy'aa,” gavahnyaą.

⁴ Jii jyaa digwiizhit, aji Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii deiinya' aji gwik'it t'igweheenjyaa geenjit, jii jyaa nyaq.

⁵ “Zhit kwaiik'it gwachoo,

Zion gwich'in naji jyaa gavahnyaq.

Gooh'in! Nakhwa-King khazhak t'iichy'aa donkey gii kat dohdii nakhwats'a' ahaa t'oonchy'aa.”

⁶ Aji ts'a' t'ee vitsyaa naji Jesus deenyaq gwik'it t'igiizhik,

⁷ Donkey aji ts'a' vigii tsal giits'a' hichii, digi'ik giikat deedhidlii ts'a' Jesus gwakat daandii.

⁸ Dinjii leji lejlil naji digi'ik taji gwinjik nigilii ts'a' ts'iivii ah khagit'ii ts'a' gideekwaii nilii.

⁹ Zhit dinjii yehdaa lejlil ts'a' yeent'ii lejlil naji geedaa gwiizhit gazhral ts'a' t'igiiyahnyaq.”

“Yeenii King David ts'an deedhaa tr'ahoh'e'!

Juu K'eegwaadhat voozhri' zhit ahaa aji geenjit Vit'eegwijyahchy'aa gwint'oo deerahoh'e'!

Hosanna zhit jiintsii!”

¹⁰ Nijin Jesus, Jerusalem nihdeiinzhii daji aji kwaiik'it gwachoo gwizhit gwich'in naji datthak lagalgaadaa gwiizhit deegwii'in gaagiindaii kwaa ts'a', “Juu t'inchy'aa?” ginyaq.

¹¹ “Jii t'iji Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jesus, t'inchy'aa Nazareth kwaiik'it, Galilee nahkat gwizhit goo'aii aji zhit gwats'an ahaa t'inchy'aa!” zhit dinjii lejlil naji jyaa diginyaq.

Jesus, Kharigidiinjii Zheh gwats'a' Haazhii

Mark 11.15-19; Luke 19.45-48; John 2.13-22

¹² Jesus Kharigidiinjii Zheh nihdeiinzhii ts'a' juu ch'ookwat naji ts'a' zhit vach'arookwat

najj datthak Kharigidiinjii Zheh gwats'an cheehaanzhit. Ch'adanh nahkat gwalaraa ookwat najj vakaii'aa, ajiits'a' chan vakat daraadii ts'a' chiitsal pigeons aji vizhit dilk'ii kwaii gavarahookwat nilii kwaii datthak khataqanahjil.

¹³ Ts'a' t'agoovahnyaq, "Jii t'ee Dəhtly'aa Choh kat dagwaant'oo ts'a' Vit'eegwijyaḥchy'aa jyaa nyaq, 'Shitr'iginkhii zheh ajiit'ee khadigiriinjii zheh goohaazhyaa t'oonchy'aa.' Gaa nakhwan aji, ch'an'ii najj, gwizhit geegoh'ik ch'agaq'ii gwagwaa'ii goo'ii!" goovahnyaq.

¹⁴ Kharigidiinjii Zheh gwizhit, zhit juu vandee kwaa najj ajiits'a' zhit juu neehidik kwaa nilii najj datthak giits'a' haajil ts'a' shrineegooviinlik.

¹⁵ Tr'iinin najj Kharigidiinjii Zheh gwizhit, "Yeenii King David vidinji', tr'ahoo'e!" ginyaq ts'a' gazhral ts'a' Jesus Kharigidiinjii Zheh gwizhit gwigwee'in t'ii'in geh'an chan giinkhiih kih dilk'ii najj, ajiits'a' Law eech'qaqhtan najj haa gook'ii goodlit.

¹⁶ Jesus, aji jyaa dagahnyaq, "Deeginyaq t'iginyaq nik'ee gaviintth'ak?" giyahnyaq.

Jesus t'agoovahnyaq, "Lahchy'aa gwinzii gavi-itth'ak t'igiinchy'aa! Dəhtly'aa Choo zhit nik'ee gooh'in? 'Nakhwan, aji tr'iinin najj ts'a' tr'iinin tsal najj haa, gwinzii Vit'eegwijyaḥchy'aa deenagahah'aa geenjit geegoovqəhtan.'" goovahnyaq.

¹⁷ Jesus zhat gihleehoozhii ts'a' Bethany kwaiik'it gwizhit naakhaa.

*Jesus, Fig Dachan Vakata Gwaqḥshii Kwaa Ihtsqii
Mark 11.12-14, 20-24*

18 Vanh daj' hee Jesus, Jerusalem gwats'a' needyaa, akhai' vizhit gwiłts'ik nagwaanajj.

19 Tajj gwinjik geeghaih gwa'an dachan vakat Figs nahshii kat gwaah'in akhai' vakat ch'at'an zhrjh nahshii lee, ajjts'a' ajj dachan t'ahnyaq. "Duuyeh gwik'it chan nahkat neegwaahshii t'oonchy'aa," yahnyaq. Gwagwahkhan ajj dachan navagaii aanaii.

20 Nijin vitsyaa najj gwagwaah'ya' daj' deegi-heeniyaa gaa gaagiindaii kwaa ts'a' t'igiiyahnyaq, "Zhit Fig vadachan deegwikkhan chan traadagaajj naanaii?" ginyaq.

21 Jesus t'agoovahnyaq, "Jii t'ee lyaa t'ihnyaq, gwik'injuhkhit ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa duuyeh jyaa dii'in gwich'in nohthan kwaa ji', jii dachan Fig deiinlik, nakhwan ji' gaa gwik'it t'ahohjyaa. Gaa jii zhrjh t'akhwa'yaa kwaa t'oonchy'aa. Jii taih oonda chuy choh zhit gwats'a' teet'akhanghii vohnyaq ji' gwik'it t'ieheniyaa t'inchy'aa.

22 Gwik'injuhkhit ji' khadagohjii datthak jidii dohnyaq datthak nakhwak'it t'igweheeniyaa." t'oonchy'aa.

*Jesus Jidii T'aih Haa T'ii'in Geenjit Giyyuqhkak
Mark 11.27-33; Luke 20.1-8*

23 Ajjt'ee Jesus Kharigidiinjii Zheh gwits'ee hoozhii ts'a' geech'qahtan, akhai' giinkhih kih dilk'ii najj ts'a' Israel kih dilk'ii najj haa giits'a' haajil ts'a' giyyuqhkak, "Jii jyaa dini'yaa eenjit juu t'aih nantl'eiin'ajj t'ini'in?" giyyahnyaq.

24 Jesus t'agoovahnyaq, "Jii eenjit ch'ihlak nakhwahakat, ajj deihnyaq t'ihnyaq

shaagoondak ji' juu vats'an t'aih haa t'ishi'in nakhwaagwahaldak.

²⁵ John chuꞥ gwats'an hahtsyaa daꞥ' nijin gwats'an t'aih oonjik t'ii'in? Vit'eegwijyahchy'aa vats'an akwat dzaa nankat dinjii naꞥꞥ ts'an?"

Deegiheenjyaa geenjit nihzheedagaꞥan'ee, "Vit'eegwijyahchy'aa vats'an t'aih di'ꞥꞥ gwinyaꞥꞥ ji' chan jaghaii John vik'injuhkhith kwaa diinahꞥꞥnjyaa t'inchy'aa." ginyaꞥꞥ.

²⁶ "Gaa dzaa nankat dinjii naꞥꞥ ts'an gwinyaꞥꞥ ji' dinjii leꞥꞥ naꞥꞥ John, Vit'eegwijyahchy'aa Een-jit Ginkhii t'inchy'aa ginyaꞥꞥ ts'a' gwik'injigiighit geh'an datthak gaꞥꞥnjat."

²⁷ Aꞥꞥts'a' Jesus, "Gaagwiindaii kwaa!" agah-nyaꞥꞥ.

"Shant'ee jii t'aih haa gwitr'it t'agwal'in, ni-jin gwats'an t'ishi'in nakhwaagwahaaldak kwaa t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaꞥꞥ.

Dinjii Neekwaii Eenjit Geech'oorahntan Gwag-wandak

²⁸ Jesus t'agoovahnyaꞥꞥ, "Juk zhat jii geenjit deenohthan? Ch'ihlan dinjii ch'ihlak vidinji' neekwaii gwanlii. Ch'oodee aꞥꞥts'a' haazhii ts'a' t'ahnyaꞥꞥ, 'Shidinji' juk drin nijin jak choh tr'aꞥꞥshii gwideek'it gwizhit tr'agwah'in.' yahnyaꞥꞥ.

²⁹ 'Gitr'iih'ee!' yahnyaꞥꞥ, googaa juk drin tr'agwahaal'yaa niindhan ts'a' tr'agwahaah'ya' gwats'a' haazhii.

³⁰ Aꞥꞥt'eeꞥ ch'iti', didinji' khaiints'a' ts'a' haazhii ts'a' adan chan gwik'it t'iiyahnyaꞥꞥ, akhai', 'Aahꞥ shiti'.' nyaꞥꞥ gaa gwik'it t'iizhit kwaa.

31 “Juu shrit viti' deeyahnyaꝯ gwik'it t'iizhit?” gawahnyaꝯ. “Ch'oodde ꝯiit'ee gwik'it t'iizhik,” gi-iyahnyaꝯ. ꝯiits'ꝯ' t'ee Jesus t'agawahnyaꝯ, “Łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaꝯ, Prostitutes ꝯiits'ꝯ' tax eenjit laraa oonjii nilii naꝯi Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Veegwini'ee gwizhit nakhwehkii nihdeegiheeda t'igiinchy'aa. “David vidinji' neeshraahchy'aa di-inoiinya!” ginyaꝯ.

32 John chuꝯ gwats'an ꝯhtsii dzaa gwats'ꝯ' haazhii, Vit'eegwijyaꝯhchy'aa vik'eegahohthat geenakhwahahchyaa geenjit, googaa vik'injuhkhith kwaa, gaa tax eenjit laraa oonjii nilii ts'ꝯ' protstitutes naꝯi giik'injiighit gooh'in googaa nihk'it tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii akhagohnyaꝯ kwaa ts'ꝯ' vik'injuhkhith kwaa.”

Dinjii Naꝯi Jak Choh Nahshii Gwideek'it Gwak'ꝯhtii Tr'agwaanduu Googwitr'it Gwanlii Googwaandak

Mark 12.1-12; Luke 20.9-19

33 Jesus t'agoovahnyaꝯ, “Chan hee jii gwaandak haa geenookhwahahchyaa, ch'oodꝯhk'iꝯ, ch'ihlan dinjii jak choo (grapes) deek'it jak choo gwit'eiinlii, tthaꝯ chan yeelin needhatthaii. Jak choh teech'ahahꝯꝯ ts'ꝯ' jak choo chuꝯ' (wine) tr'ahahtsyaa eenjit khagwiindhat ts'ꝯ' zhee ndak goo'aii gwitꝯaꝯi kat gwats'an khach'oorahaa'yaa geenjit. Dinjii zhat gwik'eehahtyaa naꝯi teegwijjik, ts'ꝯ' ch'adanh niighit nahkat gwats'ꝯ' haazhii.

34 Nijin jak choh khaihlan nigiheelyaa nagwiindhat daꝯ', va-slaves naꝯi oo'an gwanzhih k'ꝯhtii naꝯi ts'ꝯ' hiꝯ'e', ꝯiꝯ' jak choh lat gooheendal geenjit.

35 “Aji gwanzhijh k'aqhtii naji googahtsik, ch'ihlak gaahkhwai' ts'a' ch'ihlak geelkhwaii ts'a' ch'ihlak kii haa khainjii geelkhwaii.

36 Chan ch'izhii da-slaves naji oo'an neehi'e', tr'ookit hi'e' naji andaa t'aanchy'aa naji, ts'a' gwanzhijh k'aqhtii naji chan gwik'it t'agoogiinlik.

37 Ndaagwaan'ai' didinji' goots'a' hi'e'. 'Lyaa shidinji' gahah'aa gwizhrjh goovaashandaii.' nyaq.

38 Gaa nijin gwanzhijh k'aqhtii naji giidinji' nah'in dai', jyaa diginyaq. 'Jii t'ee dinjii gwanzhijh ts'a' k'eedeegwaadhat vidinji'. Aanai vats'a' tr'ahoojyaa vhdada tr'agwaroo'aa aijit'ee jii gwanzhijh deek'it diits'an gweheelyaa!' ginyaq.

39 Aijits'a' giyahtsik, ts'a' jak choh deek'it gwats'an cheet'eegiheehnaii ts'a' giyehdaa tr'igwiin'aii.

40 “Nijin jak choh deek'it gwats'a' k'eedeegwaadhat oo'ee neezhii ji', deeh'e'yaa shroq nohthan?” nyaq ts'a' Jesus goovoahkat.

41 Jesus t'agahnyaq, “Aji dinjii iizuu naji ehdaa tr'igwihee'aa ts'a' ch'ihzhii gwanzhijh k'aqhtii naji jak choh khaihan nigilii ji' valak giits'an hahtsyaa haandaii naji giigookwat haa jak choh deek'it gwagwahahshii.” giyahnyaq.

42 Jesus t'agoovahnyaq, “Nik'ee Dhtly'aa Choo kat deegwinyaq gooh'in?

'Kii chyah kat zeh ndak gwehee'aa,
aji kii dinjii naji iizuu giyahnyaq.

Gaa ndaagwaan'ai' dai' kii hilee nilii.

Jii t'ee K'eegwaadhat t'iizhit.

Lyaa gwinzii giyiichy'a!' ”

43 Jesus chan t'inyaa, “Aijts'a' t'ee nakhwaagwaldak, Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee nakhwaaleegwirehee'aa ts'a' juu dinjii deevarahnyaq aji gwik'it t'ii'in antl'eegwirehee'aa t'oonchy'aa.

44 Juu aji kii kat nat'aanaaji t'ee khadigweheent'ii, ts'a' aji juu vakat kii naanaai t'ee yitreegwahaht'an ts'a' luh nahaadhal.”

45 Giinkhik kih dilk'ii naji ts'a' Pharisee naji haa Jesus gwandak haa geech'qaqhtan gwigwiith'ak aji t'ee gooveeginkhii t'inyaa giyaandaii.

46 Aijts'a' gihoondal gwik'eegogwandaii. Gaa juu Jesus, t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii yuunyaq naji leeljil aji naji k'eegwiichy'aa deegoogiheelyaa geenjit googaqnat.

22

*Geegwarahchij Daj' Ch'ara'aa Gwarahtsii
Gwagwandak Haa Geech'qaqhtan.*

Luke 14.15-24

1 Jesus, chan hee gwandak ahtsii zhit geech'qaqhtan haa dinjii naji ts'a' ginkhii.

2 “Zheekat Gweegwinii'ee t'ee jyaa doonchy'aa. Ch'ihlan k'eedeegwaadhat choo (King) didinji' goohaanjik geenjit ch'arehee'aa gwahtsii.

3 Ditsyaa naji aji juu ineech'ehi'al naji aanaii goovohnyaq nyaq, gaa oo'ee gwaroh'ya' giindhan kwaa.

4 Aijts'a' t'ee ch'izhii ditsyaa haa neech'idiin'aji juu ineech'ahah'aa naji jyaa dagahaanjyaa geenjit, 'It'ee ch'arehee'aa: sha-aak'ii ts'a' aak'ii gii

tthaj' nizij kwaii khadiriint'uu ts'a' datthak shrag-waazhit. Nihleegwarahchij ch'arehee'aa, aanaii.' goovaihnyaa nyaa.

⁵ Gaa juu ineech'ehil'al najij gwats'a' tr'ahoojyaa giindhan kwaa ts'a' digwigwitr'it gineegiitii. Ch'ihlak gwanzhij deek'it gwats'a' haazhii, ts'a' ch'izhii chan dach'arookwat zheh gwats'a' haazhii.

⁶ Gwiizhit ch'izhii najij k'eedeegwaadhat choo vitsyaa najij ahtsik ts'a' googahkhwai' ts'a' goovehdaa tr'igwiin'ajij.

⁷ (King) k'eedeegwaadhat choo lyaa zhyants'ij, ajijts'a' diniveet'ah'in najij oo'an hil'e'. Juu dinjii aghan najij ehdaa tr'igwigwehee'aa ts'a' gookwaiik'it gwachoo neegwagwahahk'an geenjit.

⁸ Ajijt'ee ditsyaa najij aanaii ahnyaa ts'a' jyaa dagoovahnyaa, 'It'ee nihleegwarahchij ch'arehee'aa, gaa ajij juu ineech'ahah'aa najij duuyeh gooneech'al'aa.

⁹ It'ee oo'at tajij gwinjik gwinchyya gwa'an dinjii lejij najij dzaa gwats'a' hohjyaa ts'a' ch'oh'aa goovohnyaa.' nyaa.

¹⁰ Ajijts'a' t'ee vitsyaa najij oo'at tajij gwinjik gwa'an dinjii lejij khaihlan nigiinlii, dinjii nizij ts'a' dinjii iizuy haa nihk'it ts'a' nihleegwarahchij ch'arehee'aa zheh gwizhit dinjii deedaajij' goodlit.

¹¹ "(King) k'eedeegwaadhat choo oozhat gwizhit juu ineech'ahah'aa najij nah'in akhai' dinjii ch'ihlak nihleegwarahahchyya geenjit needeeg-waazhii kwaa lee nah'in.

¹² 'Shijyaa, nihleegwarahchij geenjit needeeg-wanzhii kwaa gwiizhit nats'ahts'a' dzaa nihdei-

inzhii?' yahnyaꝯ ts'a' (King) k'eedeegwaadhat choo yuahkat. Gaa aꝯ dinjii yidii ginkhii kwaa.

13 Tl'eꝯ t'ee k'eedeegwaadhat choh (King) ditsyaa naꝯ jyaa dahnyaꝯ. 'Jii dinjii vanli' ts'a' vakwai' haa dohchyya ts'a' chiitajꝯ tꝯ gwats'a' cheet'eehohkhii. Izhit t'ee gwintl'oo heetree ts'a' dagho' nihts'a' lꝯn'al haa neeyik'ii k'it t'ih'e'yaa.' ” yahnyaꝯ.

14 Ts'a' Jesus ndaanich'igijꝯkhee, “Leꝯ naꝯ aanai arahnyaꝯ, gaa nitsya' zhrꝯh gwitee tr'iriinlii t'oonchy'aa.” nyaꝯ.

*Taxes Tr'ooheekwat Gach'oogwaahkat
Mark 12.13-17; Luke 20.20-26*

15 Pharisee naꝯ gihkeegahoojil ts'a' nats'aꝯ Jesus goohahkat haa goodhaii nigiihahthal geenjit geegiginkhii.

16 Tl'eꝯ t'ee digitsyaa lat naꝯ ts'a' Herod vit-syaa lat naꝯ haa giits'a' hi'l'e'. Jyaa digiiyahnyaꝯ, “Geech'ꝯaꝯhtan, k'iddlii haa geech'ꝯaꝯhtan naagwi-indaii. Dinjii naꝯ k'iddlii haa Vit'eegwijyaꝯhchy'aa deegoo'ya' gavoonyaꝯ aꝯ gwik'it t'igihee'yaa geenjit geegoovaꝯhtan. Jidii k'it t'inchy'aa dinjii giinlii aꝯ gwiinchyaa kwaa geh'an dinjii naꝯ nats'ahts'a' ninjich'agadhat aꝯ geenjit tr'igwiindii kwaa.

17 Diihaa gwandak, Caesar, Rome nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat, vats'a' taxes tr'ookwat ji' dii-law inehts'i' t'igwii'in lee t'igwii'in? Googwarahookwat kwaa akwat googwarahookwat, jidii shrit?”

18 Jesus aꝯ giits'a' gwiizꝯ t'igihee'yaa gwik'eegogwandaii goovaandaii ts'a' t'inyaꝯ, “Gwik'injiighit adaa'ii naꝯ! Jaghaii gwiizꝯ

t'ihihjyaa ji' geenjit, goodhain nashahothal gwik'eeghdaai?

¹⁹ Ajj laraa ghoo tsal (silver) noi'ya'!"

Ajits'a' laraa ghoo tsal giyantl'eiin'ajj,

²⁰ ts'a' goovahkat, "Juu vinin ts'a' voozhri' haa vakat dha'aii?"

²¹ "Caesar's reh," ginyaq.

Ajits'a' Jesus t'agoovahnyaq, "Akwaaw ji' Caesar jidii vats'an nilii haa vagohkwat ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jidii vats'an nilii haa vagohkwat."

²² Nijin jii gwigwiitth'ak daj', deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa, ts'a' akhagiiyuunyaq ts'a' gi-ihleehoojil.

Niriindhat Gwats'an Neegwiriindaii Eenjit Gach'agwaahkat.

Mark 12.18-27; Luke 20.27-40

²³ Zhat drin Sadducee lat najj nineegwaalii kwaa ginyaq ts'a' Jesus ts'a' gahaajil ts'a' gi-iyahkat.

²⁴ "Geech'qahtan, Moses jii Law diineenjit diyaantl'oo, dinjii niindhat gwiizhit vigii kwaa gaa va'at gwanlii ji' ajj vachaa, doondee'at nooheendal ts'a' tr'iinin gihee'yaa ajj ch'oondee vigii k'it dink'igiihahthaa.

²⁵ Ch'ihlan nihchaa 7 najj gwanlii; ch'oondee ajj tr'injaa oonjik ts'a' vigii kwaa gwiizhit niindhat, dachaa najj ts'a' da'at akhoonyaq.

²⁶ Ajitl'eeg vachaa yats'ajj ya'at noonjik, ts'a' gwats'ajj ch'achaa chan gwik'it t'iizhik, ndaag-waq'aj' daj' nihchaa 7 najj datthak neegiiyuunjik gaa googii kwaa ts'a' nigijnjik.

27 Ajjit'ee ąj tr'injaa chan niindhat.

28 Nijin drin niindhat najj neegogwandaii neegahoodlit nigwiindhat ji' nihchaa 7 datthak neegi-yuunjik ts'a' juu zhr̄h va'at heelyaa t'inchy'aa,” giiyahnyaa.

29 Gaa Jesus goodii ginkhii, “Dęhtly'aa Choo zhit deegwinyaa akwat Vit'eegwijyąhchy'aa vat'aii ji-intsii kwaii gaakhwandaii kwaa geh'an gwinzii dohnyaa kwaa t'oonchy'aa.

30 Nigiindhat gwats'an neegwigwiindaii najj izhit ji' zheekat Gwich'in k'it t'igiheechy'aa ts'a' nihłagooheendal kwaa t'oonchy'aa.

31 ts'a' Dęhtly'aa Choo kat nik'ee nigiindhat gwats'an neegwigwiindaii gwinyaa gooh'in ts'a' Vit'eegwijyąhchy'aa jii jyaa nyaa,

32 ‘Shij t'ee Abraham, Isaac ts'a' Jacob haa Goovit'eegwijyąhchy'aa ihkii.’ nyaa, niindhat najj eenjit Vit'eegwijyąhchy'aa nilii kwaa gaa gwandaii najj eenjit gwizhr̄h Vit'eegwijyąhchy'aa nilii.”

33 Jesus łyaa gooveenjit geegwaroolii kwaa, geech'qaahtan.

Moses Va-law Zhit Jidii Shrit Ch'andaa Jiintsii

Mark 12.28-34; Luke 10.25-28

34 Nijin Jesus, Sadducee najj deegiheenjyaa gaagiindaii kwaa gooviltsąj dąj', Pharisee najj gwigwiitth'ak ts'a' datthak nihłaa khaihłak gaadlit,

35 ts'a' gootee ch'ihłak, Law geech'qaahtan nilii ąj goodhaii niyahahtthal geenjit yuahkat,

36 “Geech'qaahtan, jidii Moses va-law zhr̄h ch'andaa jiintsii t'oonchy'aa?” yahnyaa.

37 Jesus t'iiyahnyaa, “ ‘K'eegwaadhat Nivit'eegwijyąhchy'aa nidrii datthak, ts'a' nizhin

datthak, ts'á' niyinji' datthak haa veet'ihinghyaa goo'aii!'

³⁸ Jii t'ee tr'ookit jyaa digwehee'yaa gwinyaa ʔii jiintsii nilii t'inchy'aa.

³⁹ Gwats'ʔii chan vik'it t'iiyiinchy'aa, 'Deeg-waht'oo ideet'iindhan googwaht'oo ninee'ok din-jii naʔii datthak eet'ihinghyaa goo'aii.'

⁴⁰ ʔii gwik'it Moses va-law datthak, ts'á' Dəhtly'aa Choh zhit Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii naʔii jidii eech'agoʔahtan datthak jii law neekwaii ts'an t'ee gwizhr̥h gwit'eegaahchy'aa t'oonchy'aa."

Messiah (Christ), Eenjit Ch'agoahkat

Mark 12.35-37; Luke 20.41-44

⁴¹ Nijin Pharisee naʔii nih̥aa nineegeejil dəj' Jesus gavaahkat,

⁴² "Christ eenjit deeyuuhthan? Juu ts'an neezheenedijii t'inchy'aa." yahnyaa.

"Yeenii King David vizhehk'aa gwats'an ahaa t'inchy'aa," giyahnyaa.

⁴³ Jesus gavahkat, "Akwaa ji' jaghaii, Ch'ankey'aa Shroodiinyaʔa zhit King David Shik'eegwaadhat yahnyaa?" Dəhtly'aa Choo zhit David jii jyaa nyaʔa,

⁴⁴ 'K'eegwaadhat ʔii Shik'eegwaadhat jyaa dah-nyaʔa,

dzaa shriits'ʔii sheeghaii dhindii,

dahthee juu nits'i' t'inchy'aa naʔii nakwai' t'eh nih̥lyaa gwats'á' datthak.' yahnyaa.

⁴⁵ King David, adan gaa Shik'eegwaadhat yahnyaa gwiizhit nats'ahts'á' Christ ʔii yeenii David ts'an diheedhaa?" Jesus gavahnyaa.

⁴⁶ Ch'ihlak gaa Jesus deegahaanjyaa gaagiindaii kwaa, aji zhit drin gwats'an giyyuuhaahkat gwits'i' adak'agaantii.

23

Jesus, Pharisee Najj ts'a' Law Eech'qaahtan Najj Ts'i' Adak'qontii Nyqa.

Mark 12.38-39; Luke 11.43, 46; 20.45-46

¹ Ajiit'ee Jesus zhit juu leeljil najj ts'a' ditsyaa najj haa ts'a' ginkhii.

² "Law eech'qaahtan najj ts'a' Pharisee najj haa Moses va-law deenyaa aji hihtech'igiheelyaa geenjit t'aih gii'ji t'iginchy'aa.

³ Aji geh'an deenakhwagahnyaa datthak gwik'it t'akhwa'yaa gwizhrjh goo'aii. Gaa zhit gwa'an deegii'in aji gwik'it t'akhwa'ya shrq'. Jidii geenjit geech'agoahtan aji geedan gwik'it t'igii'in kwaa t'iginchy'aa.

⁴ Dinjii najj ant'ii ghwah nidii giheeghwaa dagahchaa k'it t'igii'in gaa goots'ahohjyaa eenjit daganleeth'ak gaa gihichji kwaa t'iginchy'aa.

⁵ Dinjii najj goohaah'yaa geenjit chan jidii datthak t'igii'in. Gwach'aa ts'ik (Straps) kat chan gwiintsii ts'a' dehtly'aa choh ts'an ch'adagant'oo ts'a' digigin kat ts'a' dagants'ak kat nigiiyaazhii, ajiits'a' chan digi'ik kat gwi'il (tassel) aji nijyaa gahtsii dagakat nagaazhii googahah'yaa geenjit jyaa digii'in.

⁶ Ajiits'a' chan nijin ch'aga'aa daj' zhit gwihil'ee gwa'an gaadii gwizhrjh geet'igiindhan, ts'a' Jews' tr'igiinkhii zheh, gwizhit nijin gwihil'ee aji zhit giheedyaa gwizhrjh gooveenjit gwinzii.

7 Nijin ch'arookwat zeh goodlii chan dinjii gwanlii tee gwihil'ee haa gooneerahhdak gwizhr̄h̄ l̄yaa geet'igiindhan, ts'ą' dinjii n̄aj̄j̄ 'Diigeech'oahtan!' googahnyaą daj̄' l̄yaa geet'igiindhan.

8 Gaa nakhwan ąj̄j̄ geech'oahtan choh inlii nakhwaroonya' shr̄'. Datthak ts'ą' nihchaa ąh̄j̄j̄ ts'ą' nakhweegeech'oahtan ch'ihłak zhr̄h̄ gwanlii t'oonchy'aa.

9 Dzaa nankat dinjii ch'ihłak gaa Gwiti' vohnya' shr̄', zheekat Gwiti' ch'ihłak zhr̄h̄ gwanlii t'oonchy'aa.

10 K'eedeegwaadhat k̄h̄ dhidii naroonya' shr̄', nakhwan tee ch'ihłak zhr̄h̄ K'eegwaadhat ts'ą' k̄h̄ dhidii t'oonchy'aa ąj̄j̄t'ee Messiah oozhii t'inchy'aa ts'ą' ąj̄j̄ Messiah t'ee Christ t'arahnyaą.

11 Juu nakhwatee ch'ihłak ch'andaa sheegoo'aii niindhan t'ee nakhwa-slave heelyaa gwizhr̄h̄ goo'aii t'oonchy'aa.

12 Juu ch'andaa gwiintsii sheegoo'ai' niindhan Vit'eegwijyahchy'aa khazhak t'inchy'aa yahahtsyaa, ąj̄j̄ts'ą' juu khazhak t'inchy'aa ąj̄j̄t'ee Vit'eegwijyahchy'aa ch'andaa gwiintsii veegoo'aii yahahtsyaa t'inchy'aa." nyaą.

Jesus Giinzii Adagaa'ij̄j̄ Geenjit Akwat Dagoovahnyaą

Mark 12.40; Luke 11.39-42, 44, 52; 20.47

13 "Pharisee n̄aj̄j̄ ts'ą' Law eech'oahtan n̄aj̄j̄ haa l̄ahchy'aa, nakhwadiveegwiizuų nakhweenjit goo'aii! Niz̄j̄j̄ adoo'ij̄j̄ geh'an! Zheekat Gweegwinii'ee gwats'ą' dinjii n̄aj̄j̄ nihdeegiheedaa geenjit lidlj̄j̄ goonin ts'ą' li'didlii haa gindeinvyaa

gehdeech'adqhtin ts'a' nakhwan gaa nihdqhyyaa kwaa gwiizhit zhit juu nihdeegohoojyaa giindhan najj gaa nihdqhii kwaa.

14 Pharisee najj ts'a' Law eech'qaahtan najj haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizuu nakhweenjit goo'aii! Nizii adoo'ii geh'an! Tr'injaa vakai' niindhat najj ts'an jidii nohthan zhyaa qhii ts'a' goozheh gwats'an ch'oh'ii, ajiit'ee nakhwarahaah'yaa geenjit niighyuk khagadqhii. Jyaa dakhwa'in geh'an ch'andaa nakhwagwarahahshii t'oonchy'aa.

15 "Pharisee najj ts'a' Law eech'qaahtan najj haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizuu nakhweenjit goo'aii! Nizii adoo'ii geh'an! Chuq choh deetaa gaa neekhwadal ts'a' chan nankat deetaa niighit gaa neekhwadal, dinjii ch'ihlak zhrh gwik'injahohdaa geenjit jyaa dakhwa'in, ts'a' nijin dinjii ch'ihlak gwik'injiighit ilik dai' gwehki chan gwandaa hell gwats'a' heekhaa ohtsii. Nakhwant'ee hell gwats'a' hohdaa adootsii gwik'it.

16 "Lyya nakhweenjit googwantrii nakhwaa gweech'in kwaa gwiizhit dinjii najj oh'aa ts'a' jii jyaa dohnyaa, ts'a' geech'qaahtan, 'Dinjii Kharigidiinjii zheh eh'an jyaa dishi'yaa nyaq (vow) aji jyaa dii'in gwat'aahchy'aa kwaa, gaa zhit juu Kharigidiinjii zheh gwizhit gold k'iighai' jyaa t'ishi'yaa nyaq (vow), ajiit'ee lyya gwik'it t'eehee'yaa gwizhrh goo'aii t'oonchy'aa.'

17 Nakhwaa gweech'in kwaa ts'a' tr'agqhk ky'aa tr'agwah'in, jidii shrit ch'andaa gwihil'ee, gold akwat Kharigidiinjii zheh? Kharigidiinjii zheh t'ee gold izhit shroodiinyaq qhtsii doonchy'aa?

18 “Jii chan jyahts'ą' geech'qaahtan, ‘Zhit juu Kha-rigidiinjii zheh atainjii tr'ahtsii deek'it (Altar) eh'an t'ishi'in nyaą ji', jii deeshi'yaa nyaą gwik'it t'ii'in gwat'aahchy'aa kwaa t'inchy'aa, gaa atainjii tr'ahtsii deek'it kat jidii dohdlii eh'an t'ishi'in nyaą ji' t'ee gwik'it t'ihee'yaa gwizhr̄h goo'aii t'inchy'aa.’

19 Deegwaht'oo zhyaa nakhwaa gweech'in kwaa! Jidii shrit ch'andaa veegoo'aii t'inchy'aa? Zhit jidii atainjii tr'ahtsii deek'it kat doodlii Vit'eegwijyaḥchy'aa gwant'eerinlii akwat zhit altar aḥ jidii gwakat doodlii aḥ shroodiinyaą ahtsii?

20 Izhit geh'an nijin dinjii ch'ihlee atainjii tr'ahtsii deek'it aḥ ch'andaa veegoo'aii eh'an t'ishi'in nyaą ji' t'ee aḥ altar aḥ ch'andaa veegoo'aii kat jidii doodlii datthak eh'an t'ihee'yaa t'inchy'aa.

21 Aḥts'ą' Kharigidiinjii zheh eh'an t'ishi'in nyaą ji' t'ee aḥ Vit'eegwijyaḥchy'aa zhat gwich'iḥ chan eh'an t'ii'in t'inchy'aa.

22 Aḥts'ą' zheekat geh'an t'ishi'in nyaą ji' t'ee nijin Vit'eegwijyaḥchy'aa k'eedeegwaadhat yakat doodii aḥ zhit gwats'ą' jyaa shi'yaa nyaą t'inyaą.

23 “Pharisee ts'ą' Law eech'qaahtan naḥ haa lahchy'aa nakhwadiveegweheezuḥ t'oonchy'aa. Nizii adoo'iḥ k'it t'akhwa'in! Datthak ts'ą' jidii noḥshii aḥ ts'an 1/10th datthak Vit'eegwijyaḥchy'aa vant'oolii, jii kwaii t'ee herbs, mint, dill, ts'ą' cumin kwaii vant'oolii gaa neeshraahchy'aa noḥthan geh'an jii ch'andaa gwihil'ee aḥ gwik'it t'akhwa'in kwaa, ts'ą' chan li'deegweheedlii goo'aii ts'ą' dinjii naḥ datthak ts'ą' gwinzii t'igwehee'yaa goo'aii. Jii kwaii datthak khit gwik'it t'akhwa'yaa gwizhr̄h.

24 Nakhwaa gweech'in kwaa gwiizhit dinjii najii ineehohdak! Chuꝰ khwanjii zhit ts'an dajii tsal khohchik, googaa Camel choh ajii khadhohdak t'oonchy'aa.

25 “Pharisee najii ts'a' Law eech'oaqhtan najii haa lahchy'aa nakhwadiveegweheezuꝰ t'oonchy'aa. Nizjii adoo'jii k'it t'akhwa'in! Nakhwachuꝰ tyah ts'a' nakhwak'ik haa ohts'ajii gwizhrjii shragoohnyaꝰ gaa nakhwadrii zhit jidii ohjii kwaii haa nakhwatr'eegwahgajii ts'a' gweedhaa datthak nakhwan zhrjii idininjich'ohthat, jii iizuꝰ kwaii datthak haa nakhwadrii zhit deedagwaan'ajii.

26 Pharisee najii, nakhwaa gweech'in kwaa! Nakhwachuꝰ tyah ts'a' nakhwak'ik haa zhit tr'ookit shragoonyaꝰ ajii t'ee ohts'ajii shragoonyaꝰ gweheelyaa t'oonchy'aa.

27 “Pharisee najii ts'a' Law eech'oaqhtan najii haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizuꝰ nakhweenjit goo'aii! Nizjii adoo'jii geh'an! Ch'a'an tth'ank'it ajii gwinzii daagajii tr'ahtsii k'it t'ohchy'aa, ohts'ajii gwats'an gwinzii t'akhwa'in k'it nakhwayiichy'a' gaa nakhwazhit tth'an lejii dhidlii ts'a' ch'ichj' ah-jat kwaii nakhwazhit dhidlii haa deedagwaa'ajii t'oonchy'aa.

28 Jii jyahts'a' gwik'it, juu najii datthak ts'a' ohsjii k'it t'akhwa'in gaa nakhwadrii zhit tr'agwaanduu goo'aii ts'a' dohnyaꝰ chan gwik'it t'akhwa'in kwaa.”

Jesus Ajii Nats'ahts'a' Khaiinjich'igiheeghit Ajii Gavaa Gwaandak

Luke 11.47-51

29 “Pharisee najii ts'a' Law eech'oaqhtan najii haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizuꝰ nakhweenjit

goo'arii! Nizii adoo'ii geh'an! Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najii ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa vik'eegwahthat najii chan gootth'ank'it gwakat kii choh nizii haa gwinzii nidiiltsi' ts'a' nohkii.

³⁰ Yeenii nakhwalak najii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najii giinghan aii yeena da'i' gwarandaii ji' diikhwan duuyeh gwik'it t'igwii'in dohnyaa.

³¹ Yeenaa nakhwalak najii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najii giinghan najii goots'an ohdaa aii ts'a' lya gwik'it t'igiizhit dohnyaa!

³² Juk gweendaa Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najii goovehdaa tr'agoh'aa jaghaii?

³³ "Gyuu choh ohii ts'a' gyuu choh gii chan ohii ts'a' nats'ahts'a' hell nihdeenakhwaraheelyaa, aii gehgoo hohdaa nohthan? Duuyeh gwik'it gwanlii!

³⁴ Jii lya nakhwaa gwaldak t'ihnyaa, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najii, ts'a' dinjii vigwizhi' gwanlii najii, ts'a' dinjii geech'oahtan najii datthak nakhwats'a' nihihlyaa, goolat najii chan goovehdaa tr'agahoh'aa, ts'a' goolat najii chan nihk'ataa'ee (cross) kat gagoovahohtsak, ts'a' goolat najii chan Jews' tr'igiinkhii zeh datthak gwizhit viitrii haa goovahohtrii ts'a' kwaiik'it kwaii gwiteegwaanchy'aa datthak gwitee gwa'an gootaii k'eehwadal ts'a' dinjii najii neeshraahchy'aa hohtsyaa.

³⁵ Jyachts'a' gwik'iighai' juu dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa giikhwaii najii, aii datthak nakhwak'aa deegwahaadhal. Abel gwiizuü t'iizhit kwaa gaa tr'eelkhwaii, aii zhit da'i' gwats'an ts'a' Berechiah vidinji' Zechariah tr'eelkhwaii, aii t'ee Kharigidiinjii zeh ts'a' zhit

atainjii tr'ahtsii deek'it haa gwideetak giy-eelkhwaꞑii geenjit khaiinjich'anakhwarahakhit t'oonchy'aa.

³⁶ Jii lyaa gwik'it t'igwehee'yaa aꞑii nakhwaagwaldak t'ihnyaꞑa." Jesus nyaꞑa. "Jii juu yeenii tr'iinghan naꞑii, juk gweendaa dinjii gwandaii naꞑii geenjit googwarahaahshii t'oonchy'aa."

Jesus, Jerusalem Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Ch'eet'igwiniindhan Di'ꞑii

Luke 13.34-35

³⁷ "Jerusalem, Jerusalem! Nakhwatee juu Vit'eegwijyaꞑhchy'aa Eenjit Ginkhii naꞑii ohghan ts'a' juu Vit'eegwijyaꞑhchy'aa nakhwats'a' hi'e' naꞑii chan kii haa dohkhok. Gwinleꞑii neegwiidhat gwizhit zhat gwich'in naꞑii datthak ts'a' khaihlan nineegavoihlyaa goovoihnyaꞑa, zhit gwa'an dats'an digii tsal naꞑii datthak dit'ee t'eh idlii gwik'it gaa khyu' t'akhwa'in.

³⁸ Aꞑiits'a' Nakhwakharigidiinjii Zheh nakhwats'i' hee gwarooheendal.

³⁹ Nakhwaagwaldak, nijin drin jyaa dahohjyaa gwats'a' shahoo'h'yaa kwaa, 'K'ii'ee juu Vit'eegwijyaꞑhchy'aa voozhri' zhit ahaa Vit'eegwijyaꞑhchy'aa yaa shoo oolꞑi'."

24

Jesus, Jerusalem Kharigidiinjii Zheh Gwachoh An Gweheelyaa Geeginkhii

Mark 13.1-2; Luke 21.5-6

¹ Nijin Jesus, Kharigidiinjii Zheh giħleehezhi ts'a' gwa'an tr'ineezhii daꞑi' vitsyaa naꞑii giits'a' haajil ts'a' jii Kharigidiinjii zheh gwachoh ts'a'

geeghah gwa'an zehh goodlii haa gwaqah'in gi-iyahnyaa.

² Gaa Jesus goodii ginkhe', "Aaha', jii kwaii datthak gwinzii noh'in. Jii li'haa nakhwaagwaldak, Yeendaa ji' kii tsal ch'ihlak gaa neekwat dehee'aa kwaa ts'a' gwideek'it hee'aa kwaa. Datthak an heelyaa."

Gwigweheetrii ts'a' Khaiinjich'ireheeghit

Mark 13.3-13; Luke 21.7-19

³ Jesus, Taih Vakats Olives Nahshii kat dhidii gwiizhit vitsyaa naji gweentak giits'a' haajil ts'a' giyuqhat, "Zhat nigwiindhat ji', deegwehee'yaa ts'a' deegweheenjyaa diinaa gwandak. Nijin nei-indyaa ts'a' ndaagwahaan'ai' gwats'a' nahgwan ji' deegwehee'yaa gwarahaah'yaa?"

⁴ Jesus t'agoovahnyaa, "Gwits'i' adak'oqntii! ts'a' neenakhwaroon'ee shrq'!"

⁵ Dinjii lejii naji nakhwats'a' giheedaa ts'a' 'Shii t'ee Christ (Messiah) t'ihchy'aa!' giheenjyaa ts'a' veenjit gikhii t'inyaa giheenjyaa ts'a' dinjii lejii naji neegeheen'ee t'oonchy'aa.

⁶ Nihkiriighan gwahohth'ak ts'a' yeenjik niight gwa'an nihkiriighan gwinyaa gwahohth'ak, gaa geenjit nakhwadrii zhit neets'ajineegoojyaa shrq'! Jyaa dagweheenjyaa goo'aii, gaa aji nan ndaanaa'ai' gweheelyaa t'igwii'in kwaa.

⁷ Nahkat gwanlii ts'a' geegwini'ee gwinleji chan nihgiheeghaa. Nujuk datthak chan nan haatrat, ts'a' dinjii chan ihdeeheengaii.

⁸ Aji kwaii datthak t'ee tr'injaa tr'ookit tr'iinin haa tr'ikts'ik k'it t'oonchy'aa.

9 “Ajjitl'eeē nakhwagoheendal ts'a' khaiinjich'anakhwagahahkhit geenjit gwantl'ee nakhwagahahchyya ts'a' nakhwehdaa tr'igwigwehee'aa. Ts'a' sheh'an nahkat datthak nakhwatr'igehee'ee.

10 Lejj najj zhat nigwiindhat ji' dig-wik'injigwiighit akhagagoheenjyaa, gwantl'ee nihlagahaachyaa ts'a' chan lyaa nihlitr'igihee'ee.

11 Ajjitl'eeē Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ij lejj najj gweheelyaa ts'a' dinjii lejj najj neegeheen'ee t'oonchy'aa.

12 Izhit ji', dinjii lejj najj tr'agwaanduu googwitr'it gweheelyaa, ts'a' lejj najj nihleenjit ch'eet'igwiniindhan hee'yaa kwaa.

13 Gaa juu ndaagwaa'aj' gwats'a' datthak gwik'injigwiighit di'ij t'ee neeheezihi t'oonchy'aa.

14 ts'a' jii Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee, Gwandak Nizjii haa nankat datthak geech'agoohahtan, dinjii najj datthak shik'injigiheeghit, ajjil'eeē nan ndaagwahaaan'aj' nagwahaadhal.”

Gehdaa Kwaa Tr'agwaanduu T'igwehee'yaa

Mark 13.14-23; Luke 21.20-24

15 “Ajj Kharigidiinjii Zheh gwizhit shroodiinyaā goo'aii ajj, 'Jidii tr'agwaanduu gwiizuu,' Vit'eegwijyahchy'aa vakharigidiinjii zheh shroodiinyaā kwaa gwahtsii zhat gwizhit nin'ajj. Ajjit'ee Daniel Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii geenjit gwadaantl'oo t'inchy'aa.” (Ajjts'a' juu jii dehtly'aa nah'in najj t'ee deegwinyaā t'igwinyaā gwinzii gaakhwandaii gwat'oohchy'aa, t'oonchy'aa.)

16 “Jyaa digwiizhik gwagwahkhan zhit juu Judea nahkat gwizhit gwich'ii nãii taih kat gwats'ã' gal gahahdaa gwizhr̥ih goo'aii.

17 Zhit juu dizheh gwakat doodii gwiizhik jyaa digwiizhik ji' dik'eiih'ii neehoondal geenjit dizheh nihdanõõzhi' shrõ'.

18 Zhit juu gwanzh̥ih deek'it gwitr'it t'agwah'in gwiizhik jyaa digwiizhik ji' ch'adak ik nooheendal geenjit dizheh gwits'eehoozhi' shrõ'.

19 Izhit ji' lyaã tr'injaa vizhit tr'iinin chan ts'ã' juu tr'iinin ach'ahma' nãii haa eenjit gwigweheetrii t'oonchy'aa!

20 Vit'eegwijyãhchy'aa vats'a' khagadõhjii Neegwaazhii Drin akwat khaii gwanlii gwiizhit t'igweheenjyaa kwaa geenjit!

21 Zhat nigwiindhat ji' googwantrii nagwahaadhal, Vit'eegwijyãhchy'aa jii nan iltsãii ðãii' gwats'an ch'ihlõk gaa jyaa dagwaht'oo googwantrii gwaraah'in kwaa, akwat chan ch'ihlõk gaa jyãhts'ã' neegwarahaan'yaa kwaa t'oonchy'aa.

22 Gaa K'eegwaadhat, drin gwitee gwagwaanchy'aa nahgõõ neegwiłtsãii kwaa ji' jii nankat dinjii nãii datthak an heelyaa t'oonchy'aa. Aii dinjii gwitee tr'iinlii nãii jyaa dagwahkhyuk khaiinjich'igiheeghit kwaa eh'an drin gwiteegwagwaanchy'aa nahgõõ niłtsãii t'inchy'aa.

23 “Aiiłts'ã' chan, ‘Dzaã Christ dhidii nõh'in!’ akwat ‘Oo'at dhidii t'inchy'aa!’ aii dinjii ch'ihlõe jii jyaa nahnyaãã ji' gaa gwik'injuhkhith shrõ'!

24 Christ adagaa'ii ts'ã' Vit'eegwijyãhchy'aa

eenjit ginkhii ihlii nyaꝯ naꝯi gwigwee'in ts'ꝯ' geegwaroolii kwaa t'igihee'yaa haa Vit'eegwijyahchy'aa dinjii gwritee tr'iinlii naꝯi neegeheen'ee gaa gach'agwadhan ji' gwizhrih t'igihee'yaa t'oonchy'aa.

²⁵ Gwik'it t'igweheenjyaa gwehkij nakhwaag-waldak t'ihnyaꝯ, geenjit shoodꝯh'ij!

²⁶ “Akwat dinjii naꝯi, ‘Zhit gooh'in nangwinjir gwa'an dhidii t'inchy'aa,’ ginyaꝯ ji' gwats'ꝯ' ho-hjyaa shrꝯ'. Akwat chan ‘Dzaa gooh'in, geegoh'ik ch'an'ij lée!’ ginyaꝯ ji' gaa gook'injuhkhith shrꝯ'.

²⁷ Nijin Gwidinji' dzaa gwits'eehidii ji' East gwats'an West gwats'ꝯ' nahtan kꝯ' haadhak k'it zheetii datthak ch'eegwahndit nagwahaadhal t'oonchy'aa.

²⁸ “Jii k'it t'igweheenjyaa t'oonchy'aa, nijin ch'atthaj' ilchij t'ee zhat gwa'an vultures (deetrya' k'it t'inchy'aa) naꝯi laahaadaa t'oonchy'aa.”

Gwidinji' Nineeheedyya

Mark 13.24-27; Luke 21.25-28

²⁹ “Googwantrii gwiizꝯꝯ gehgoo goodhat gwag-wahkhan shree ch'ahahdrii kwaa nahaadhal ts'ꝯ' tꝯꝯ oozhrii chan ch'ahahdrii kwaa, ts'ꝯ' sꝯ' chan zheetat gwats'an niheedaa. Ts'ꝯ' zheetii gwa'an jidii dhidlii kwaii datthak haatrat.

³⁰ Gwidinji' nats'ahts'ꝯ' vagwahaakyaa Jesus jyaa nyaꝯ aꝯi gwik'it zheetii vagwahaakyaa, aꝯit'ꝯꝯ nankat gwich'in naꝯi datthak Gwidinji' zheetat, gwats'an zheek'ꝯh zhit vat'aih ts'ꝯ' vich'eegwahndit jiintsii haa k'iidaꝯ needyaa ji', tr'igwidii haa treeyah hee'aa gwiizhit giyahaah'yaa.

31 Trumpet, vach'arahkii nilii gwint'aai haahchik nagwahaadhal, gwiizhit dizheekat gwich'in najj dzaa nankat gwizhit datthak gwats'a' nagavaheelyaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa juu gwitee tr'iinlii najj datthak khaihlan nigiheelyaa t'oonchy'aa."

*Ts'iivii Fig Nahshii Ajj Haa Geech'qqahtan
Mark 13.28-31; Luke 21.29-33*

32 "Zhit ts'iivii Fig vakat nahshii, ajj vats'an gwa-goo'ee. Nijin vatthoochan tth'ain hee datlok ts'a' vakat ch'at'an tsal khan nahshii daj', it'ee shin gwats'a' nahgwan gaakhwandaii.

33 Izhit gwik'it deegwehee'yaa diinya' gwik'it t'igwii'in gooh'in ji' t'ee yee'at tthał nii'ee nihdeegweedii gwats'a' ahaa vaakhwandaii.

34 Li'haa nakhwaagwaldak t'ihnyaa! Juk gweendaada gwandaii najj datthak niheedhaa kwaa ts'a' jii kwaii zhit gweheedhaa.

35 Zhee, nan haa kwaa gweheelyaa gaa shiginjik ajj khit li'didlii heelyaa."

*Nijin Drin ajjts'a' Nijin Ji' T'igweheenjyaa Ajj
Ch'ihlak Gaa Gaandaii Kwaa
Mark 13.32-37; Luke 17.26-30, 34-36*

36 "Ch'ihlak gaa nijin drin akwat nijin ji' t'igweheenjyaa gaandaii kwaa, zheekat gwich'in najj ts'a' Gwidinji' haa gaagiindaii kwaa gaa Gwiti' zhrih gaandaii t'oonchy'aa.

37 Gwidinji' k'inidik ji' deenaadaj' Noah vaadeegwiizhit chy'ah ajj gwik'it t'ineegweheenjyaa.

38 Zhat drin gwanaa daj', nankat datthak chy' teehaankhaii nagwahaadhal gwats'a' daj' dinjii najj ch'aga'aa ts'a' ch'igiinji, dinjii ts'a' nich'it haa

nihłagoonjii googwahtsii, dahthee Noah tr'ihchoo zhit heekhaa gwats'a' datthak jyaa digee'ya'.

³⁹ Googaa aiizhit daj' deegwii'in gaagiindaii kwaa, gaa deegwii'in gwik'igaanjik daj' gookat chuꞥ t'iizhit ts'a' chuꞥ datthak goovoonjik. Nijin Gwidinji' k'inidik ji', jyaa digweheenjyaa.

⁴⁰ Jyaa digwii'in gwiizhit dinjii neekwaii naji gwanzhih deek'it tr'agwagwah'in, Gwidinji' ch'ihlak aji neehoondal ts'a' ch'ihlak aji zhat akhahoonjyaa.

⁴¹ Tr'injaa neekwaii naji, luhchy'aa vaatr'ahtsii haa tr'agogwah'in, gwiizhit Gwidinji' ch'ihlak neeyahoondal ts'a' ch'ihlak aji zhat akhahoonjyaa.

⁴² Nijin drin K'eeegwaadhat neeheedyya gwak'oohtii kwaa ji' gaakhwandaii kwaa t'oonchy'aa!

⁴³ Gaa jii gaakhwandaii! Aji dinjii nijin toꞥ gwa'an juu ch'an'iji yizheh leegwahahnaii gaandaii ji' yeenjit nagoohaah'yaa ts'a' duuyeh yizheh leegwahnaii t'inchy'aa.

⁴⁴ Jyachts'a' geh'an nakhwan chan oohadhanzhii gwizhrjh goo'aii, Gwidinji' geehoohkii kwaa gwiizhit k'ineeheedik t'inchy'aa."

Juu Dinjii Eenjit Gwitr'it T'agwah'in Iizuu ts'a' Nizii

Luke 12.41-48

⁴⁵ "Juu yats'a' k'eedeegwaadhat eenjit yitsyaa nilii t'ee vigwitr'it gwinzii ts'a' chan goonzhii? Aji t'ee juu yats'a' k'eedeegwaadhat ch'izhii ditsyaa naji k'eehahtyaa yahahtsyaa ts'a' drin gwiteegwaanchy'aa zhat nineegwiidhak daj' gooch'ahah'aa geenjit.

46 Nijin juu yats'ą' k'eedeegwaadhat oo'ee neezhii ts'ą' jyaa dii'in yah'in ji' łyaa gwintl'oo yashoohahlyaa t'inchy'aa.

47 łyaa, nakhwaagwaaldak! Aji juu yats'ą' k'eedeegwaadhat jidii veegoo'aii datthak k'eehahtyaa yahahtsyaa.

48 Gaa ch'itsyaa iizuų nilii ji' adats'ą' giheehkhyaa ts'ą' jyaa diheenjyaa, 'Shats'ą' k'eedeegwaadhat niighyuk oo'ee neeheedyaa kwaa t'oonchy'aa.' heenjyaa.

49 ts'ą' juu yaatr'agwah'in naji dahkhwaii ts'ą' ch'anakhwani' naji haa ch'a'aa ts'ą' ch'iinji.

50 Nijin ji' juu yats'ą' k'eedeegwaadhat k'ineeheedik gaandaii kwaa geh'an geeneeyuulii kwaa gwiizhit yarahtee k'ineeheedik.

51 Jidii tsal nilii ts'ą' khandiyeheent'ii ts'ą' juu gwik'injiighit adaa'ii naji haa niyahahchyaa, izhit t'ee gwintl'oo heetree ts'ą' dagho' nihts'ą' loqn'al haa neeyik'ii k'it t'ihē'yaa.”

25

Nich'it Ch'ihłoatin (10) Najj Eenjit Geech'ooqhtan

1 “Izhit ji', Zheekat Gweegwinii'ee, jii jyaa t'igweheechy'aa t'oonchy'aa. Ch'ihłan nich'it (10) naji khwaiidaak'a' kwaii tee gwigwłjik ts'ą' zhit juu gooheendal goo'aii, ts'ą' gahaajil.

2 5 naji gwagoonzhii, ts'ą' ch'izhii 5 naji chan googwizhi' kwaa.

3 Nich'it googwizhi' kwaa naji khwaiidaak'a' eenjit gah kwaii neegahaazhik kwaa.

4 Gaa nich'it googwizhi' najj khwaih gwizhit neegeheenjaa geenjit ch'ityah choh goonjik dahaa neegahaazhik.

5 Zhit juu veegwarahahchyya goo'ahi, aji een-jit nagogwal'in, akhai' niighyuk nigiiyuul'in, ts'a' geelchuu.

6 “Khan hee toht'an gwats'a' gwaadhah gwiizhit khashraatr'iintrat gwigwiitth'ak, 'Aanahi, dzaa juu veegwarahahchyya najj vats'a' hohjyaa,' gwinyaa gwigwiitth'ak.

7 Gwiizhit nich'it (10) najj khakigaazhii ts'a' dagakhwaii daak'a' shrineegiinlik.

8 Ajiit'ee zhit nich'it vigwizhi' kwaa najj zhit nich'it vigwizhi' gwanlii najj jyaa dagaanyaa, 'Di-ikhwaii daak'a' kwaii nikyaa, nakhwakhwaii lat diinant'ohjyaa.'

9 Zhit vigwizhi' gwanlii najj jyaa googahnyaa, 'Lyaa nakwaa, datthak diineenjit khwaiidaak'a' gadhan kwaa t'oonchy'aa, ch'arookwat zheh gwats'a' hohjyaa ts'a' kwaii daak'a' ohkwat.'

10 Ajiits'a' t'ee nich'it vigwizhi' kwaa najj khwaiidaak'a' goohookwat geenjit ch'ookwat zheh gwats'a' gahaajil, gihiljii gwiizhit zhit juu veegwarahahchyya zhat k'idik daj', zhit nich'it 5 zhat dilk'ii najj giyaach'ih'ee'aa geenjit giyaanihdeinjil, ajiit'ee gindeiinvyaa an ineegahjik.

11 “Ajiit'ee nich'it vigwizhi' kwaa 5 najj zhat k'ineegiidal ts'a' gazhral, 'K'eegwaadhah, K'eegwaadhah! Nihdeediiniinlii,' giyahnyaa.

12 Gaa goodii ginkhe', 'Li'haa nakhwaashandahi kwaa t'oonchy'aa!' ” goovahnyaa.

13 Ajjts'a' t'ee Jesus ndaanaahjik ts'a' t'inyaꝯ, “Ni-jin ji' t'igwehee'yaa gaakhwandaii kwaa jyꝯts'a' geh'an adak'qꝯntii ts'a' gwak'qꝯhtii.”

Dinjii Eenjit Gwitr'it T'agwah'in Tik Nꝯꝯ Agwandak Aꝯtsii Haa Geech'qꝯqhtan.

Luke 19.11-27

14 “Izhit zhat ji' Zheekat Gweegwinii'ee jii k'it jyaa digweheechy'aa. Ch'ihlan dinjii ch'ihlak khaihtak gwa'an k'eeheedik geenjit dizheh gihleehaazhii, ditsyaa nꝯꝯ aanaii ahnyaꝯ ts'a' jii jidii shats'an kwaii datthak k'qꝯhtii goovahnyaꝯ.

15 Gooteegwagwaanchy'aa ts'a' deegihee'yaa gagadhan aꝯꝯ goots'an gwiltsꝯꝯ: ch'ihlak gold laraa ghoo 5,000 yats'an iltsꝯꝯ, ch'izhii chan 2,000 yats'an iltsꝯꝯ, ts'a' ch'izhii chan 1,000 yats'an iltsꝯꝯ. Ajjt'ꝯꝯ khaihtak gwa'an k'eeheedik geenjit gihleehaazhii.

16 Vitsyaa, 5,000 laraa ghoo antl'eiinlii aꝯꝯ gwagwahkhan gwandaa yaa laraa neehahtsyaa geenjit niyinlii ts'a' chan 5,000 laraa yaa niltsꝯꝯ.

17 Aꝯꝯ gwik'it vitsyaa juu 2,000 laraa ghoo antl'eiinlii chan 2,000 laraa yaa niltsꝯꝯ.

18 Gaa vitsyaa juu 1,000 laraa ghoo ts'an iltsꝯꝯ aꝯꝯ oo'at gwa'an nanzhit k'eedeegwaadhat valaraa gwit'eh inlii.

19 “Aꝯꝯ k'eedeegwaadhat niighyuk hiljii t'ꝯꝯ ditsyaa eek'inidik ts'a' laraa goovantl'eiinlii dahtsii giltsꝯꝯ li' geenjit goovahkat.

20 Vitsyaa juu 5,000 laraa ghoo antl'eiinlii chy'aa nideiinzhii ts'a' gah 5,000 chan yantl'eeneiinlii. 'K'eedeegwaadhat, Laraa ghoo 5,000 shantl'eiinlii

chy'aa gwah'in! Dzaa chan gah 5,000 doltsajj.
yahnyaq.

21 'Lyaa gwinzii t'inizhit, shitsyaa oots'it kwaa haa gwinzii sheenjit gwitr'it t'agwah'in inlii laraa tsal gwinzii k'eenohiti' geh'an laraa gwandaa t'aqanchy'aa k'eehahtyaa nats'an hahtsyaa, nihdeiinkhaii ts'a' shaa shroonchy'aa gwahtsii.' k'eedeegwaadhat yahnyaq.

22 T'eqe vitsyaa juu 2,000 laraa ghoo antl'eiinlii chan nihdeiinzhiit ts'a' t'iayahnyaq, 'Shik'eedeegwaadhat, dzaa gwah'in! Laraa ghoo 2,000 shantl'eiinlii chy'aa ch'izhii 2,000 chan gah vaa dooltsajj.'

23 'Lyaa gwinzii t'inizhit, shitsyaa oots'it kwaa haa gwinzii sheenjit gwitr'it t'agwah'in inlii, laraa tsal gwinzii k'eenohiti' geh'an laraa gwandaa t'aqanchy'aa k'eehahtyaa nats'an hahtsyaa. Nihdeiinkhaii ts'a' shaa shroonchy'aa gwahtsii,' k'eedeegwaadhat yahnyaq.

24 "T'eqe vitsyaa 1,000 laraa ghoo antl'eiinlii nihdeiinzhiit ts'a' t'inyaq. 'Shik'eedeegwaadhat dinjii vagwantrii inlii naashandaii, nijin gwanzhij gwit'eh inlii kwaa gwa'an gaa gwanzhij khaihlan niinlii.

25 Naljat, geh'an oo'an hoiizhii ts'a' nalaraa nan t'eh iilii. Gwah'in! Dzaa na-laraa.'

26 Yats'a' k'eedeegwaadhat yahnyaq, 'Shitsyaa iizuy ts'a' tr'agoodiinjik inlii! Nijin gwanzhij li' gwit'eh iilii kwaa gaa gwanzhij nakshii ts'a' gwanzhij li' khakt'ak kwaa gwa'an gwanzhij khaihlan nihlii. Ajj gaanaandaii hee?

27 Ajj ji' t'ee, shalaraa oo'at laraa zheh niinlii ji' gwandaa nilii ts'a' neekhohdal.

28 Zhit laraa vits'ì' nõhjii ts'á' zhit juu 10,000 laraa ghoo di'jì vant'èeyuhhii.

29 Dinjii juu jidii datthak k'eegwiichy'aa gwii'jì, àjì gwandaa vats'an neeheelyaa, ts'á' yit'eehaahchy'aa geenjit gwandaa hee'yaa, gaa juu k'eegwiichy'aa nitsya' zhrih gwii'jì, datthak vits'ì' neerooheendal.

30 Ajjts'á' jii shitsyaa giilì', oo'at tọọ k'ii'an hee t'ee hohkhii, izhit t'ee gwint'oo heetree ts'á' dagho' nihts'á' lqon'al haa neeyik'ii k'it t'ihée'yaa.' ”

Jesus, Ch'aroahkat Drin Deegwehee'yaa Geeginkhii

31 “Nijin Gwidinji', K'eegwaadhat Choo nilii Dich'eegwàhndit zhit gwats'an needyaa jì' dizheekat gwich'in nàjì datthak oodaa dahaa heelyaa, ts'á' k'eedeegwaadhat ts'á' vakat daraadii chil'ee àjì kat diheedyaa t'inchy'aa.

32 Gwiizhit nihky'aa nankat gwich'in nàjì datthak khaihlan nigiheedaa ts'á' giyehdaa niheedaa. Nihtee tr'agavaheelyaa ts'á' divii k'ąąhtii k'it, divii ts'á' goats haa nihtee tr'ilii àjì gwik'it t'ihéenjyaa.

33 Dinjii Vit'eegwijyàhchy'aa k'eegwahthat nàjì dishriits'ajì niheelyaa ts'á' ch'izhii nàjì dat'ohs'ajì niheelyaa.

34 “Ajjt'ẹẹ zhit juu K'eedeegwaadhat choh chil'ee nilii àjì zhit juu vishriits'ajì dilk'ii nàjì jyaa dahaanjyaa, 'Aanaii, nakhwan juu Shiti' nakhwahil'ee nàjì, dzaa Gwigwiniin'ee gwizhit nihdohjyaa, jii nan goodlit dajì gwats'an nakhweenjit tr'ilèjì goo'aii t'oonchy'aa.

35 Shizhit gwiłts'ik daj' shach'oh'al, chų dooihłii daj' chų shintl'ookajii, aakin ihłii daj' chan nakhwazheh nihdeeshohchik.

36 Shagwach'aa kwaa daj' chan gwach'aa shi-noolii, dhałts'ik daj' chan shak'oohti', ts'a' zhee gwaazhraji dhiidii daj' chan, shineenakhwadal.'

37 "Ts'a' tee dinjii naji juu Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwahthat naji jii jyaa digiheenjyaa, 'K'eegwaadhat nijin daj' nizhit gwiłts'ik naaraah'ya' ts'a' nach'arah'al? Akwat nijin daj' chų doiinlii gwizhit chų nant'eerinkaii?

38 Nijin daj' aakin inlii naraah'ya' ts'a' diizheh nihdeenaraahchii, akwat nijin daj' nagwach'aa kwaa ts'a' gwach'aa nineeriinlii?

39 Nijin daj' dhałts'ik naraah'ya' ts'a' nik'eeraahti'? Ts'a' chan nijin daj' zheegwaazhraji dhindii gwizhit nineenidik'?

40 Ts'a' zhit K'eedeegwaadhat choo jyaa diheen-jyaa t'inchy'aa, 'Łyaa nakhwaagwahaldak, zhit juu shataji adaa naji tee ch'ihlee gwiintsii veegoo'aii kwaa jyaa dinlik ajit'ee shii t'ishinlik t'oonchy'aa.'

41 "Ajit'eę zhit juu vat'ohs'ajii dilk'ii naji jyaa dahaanjyaa, 'Shihleekhwajyaa, Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'i' t'inchy'aa t'oonchy'aa! Nijin Ch'anky'aa Tr'aanduu ts'a' vizheekat gwich'in naji ko' nikyaa kwaa gooveenjit goo'aii ajii zhit gwats'a' hohjyaa.

42 Shizhit gwiłts'ik daj' gaa shach'oh'al kwaa, chų dooihłii daj' gaa chų shantl'ookaii kwaa.

43 Aakin ihłii daj' gaa nakhwazheh gwizhit nihdeeshohchii kwaa, shagwach'aa kwaa daj' gaa gwach'aa shantl'oolii kwaa, dhałts'ik ts'a' zheeg-waazhraji dhidii daj' shak'oohti' gaa kwaa.'

44 Aïitl'ëë jii jyaa digiiyahaanjyaa, 'K'eegwaadhat nijin daj' nizhit gwiłts'ik, ts'a' chų dooinlii, ts'a' aakin inlii, ts'a' nagwach'aa kwaa ts'a' dhąts'ik ts'a' zheegwaazhraji dhindii daj' naraah'ya' kwaa ts'a' nits'igwiinya' kwaa?' giiyahaanjyaa.

45 Ts'a' t'ee K'eedeegwaadhat Choo aji jyaa da-gavahaanjyaa, 'Jii lya nakhwaagwaldak t'ihnya, nijin jii ch'ihlee lya gwintsal gwizhrh veegoo'aii aji vits'iinya' kwaa, daj' shi shits'iinya' kwaa t'oonchy'aa.'

46 Ts'a' t'ee jii naji t'ee khaiinjich'iriighit ndaanaaj'aji' kwaa nihdinakhwaraheelyaa t'oonchy'aa. Gaa juu Vit'eegwijyachy'aa k'eegwahthat nilii naji gwandai ndaanaaj'aji' kwaa, nihdeegiheedaa t'oonchy'aa."

26

Jesus Giiyehdaa Tr'igwihee'aa
Gwik'eegwagwandai

Mark 14.1-2; Luke 22.1-2; John 11.45-53

1 Nijin Jesus jii kwaii eenjit gegavaahtan ndaanaahjik daj', ditsyaa naji t'ahnya,

2 "Juk, drin neekwaii taa gwahaadhat aïitl'ëë t'ee Passover ch'aga'aa gwagwahahtsyaa gaakhwandai aji zhit ji' Gwidinji' gwantl'ee gihaahchyaa ts'a' Cross kat giiyahahtsak."

3 Aïitl'ëë giinkhih kih dilk'ii naji ts'a' Israel kih dilk'ii naji haa ndak khii giinkhih choi Caiaphas oozhii aji vizheh gwachoh nidigweeltsi' gwizhit khaihlan nigijnjil.

4 Ts'a' gweentak hee Jesus nats'ahts'a' zheegwaazhraij nigiiyahahchyaa ts'a' giieyhdaa tr'igwihee'aa, aij geegiginkhe'.

5 "Passover ch'aga'aa gwagwahtsii gwiizhit tr'ooheendal kwaa nihlagaanyaq jyaa digwiizhit ji' duulee dinjii najj datthak diits'a' nich'itsahahtthat." ginyaq.

*Jesus, Bethany Kwaiik'it gwizhit Gwanzhij Chu'
Gwinzii Vagwaatsan Giikat Naanjaa
Mark 14.3-9; John 12.1-8*

6 Nijin Bethany kwaiik'it gwizhit Jesus, Simon gwehkij daj' gwatthaj' ahjat (leprosy) haa iks'ik vizheh neech'a'aa daj',

7 Tr'injaa alabaster kii tyah zhit gwanzhij chu' daatl'oo gwinzii vagwaatsan neeha'ak haa yits'a' niinzhii, Jesus vakai'aa ts'oodii gwiizhik yiki' kat neeyaanjaa.

8 Gaa nijin vitsyaa najj gwagwaah'in daj' gook'ij goodlit, ts'a' ch'agoahkat, "Jaghaii zhyaa an yaht-sii? ginyaq.

9 Jii gwanzhij chu' giit'ij laraa lejji oonjii ts'a' neeshraahchy'aa najj antl'eegiiyuulyaa jaghaii?" ginyaq.

10 Jesus deeginyaq gavaandaii ts'a' t'agavahnyaq, "Jii tr'injaa jaghaii vaanagoh'ajj? Lyaa gwiinzii shats'a' tr'agwah'in t'ii'in.

11 Dinjii neeshraahchy'aa najj gweedhaa datthak nakhwaa gweheendaii, gaa shij aij duuyeh gweedhaa datthak nakhwaa gwiijhdaii t'oonchy'aa.

12 Jii gwanzhij chų' gwinzii vagwaatsan shak'aa naanjaa ajiit'ee th'ank'it gwizhit sharaheetsii geenjit shatthaj' tr'ilejij ahtsii t'ii'in.

13 Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaq, jii nankat datthak nijin gwa'an Gwandak Nizij eeragwaan-dak gwa'an giyeegiheekhyaa adan t'ee deezhik khik vineegwahaandaii geenjit."

Judas, Jesus Gwantl'eehachyaa Nyaa

Mark 14.10-11; Luke 22.3-6

14 Ajiit'ee Jesus, vitsyaa 12 najj ch'ihlak Judas Is-cariot oozhii, giinkhij kih dilk'ii najj ts'a' haazhii.

15 Ts'a' gavahkat, "Jesus nakhwantl'alchij ji', jidii shantl'eehoh'aa?" goovahnyaq. Laraa 30 dollars silver choh k'it t'inchy'aa giyintl'inlii.

16 Izhit gwats'an it'ee Judas, Jesus gavantl'eehahchyaa getr'agwah'in.

Jesus, Ditsyaa Najj Haa Passover Gwagwahtsii Ajj Neega'aa

Mark 14.12-21; Luke 22.7-13, 21-23; John 13.21-30

17 Tr'ookit drin luhchy'aa vitee luh niituu tr'ihchee'aa kwaa nigwiindhat daj', Jesus vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' giyuahkat, "Passover ch'irehee'aa geenjit nijin tr'ilejij gwarahahtsyaa?" giyahnyaq.

18 Jesus goodii ginkhe', "Kwaiik'it gwachoo gwizhit dinjii ch'ihlee vats'a' hohjyaa ts'a' jyaa vohnyaq, 'Geech'qahtan jyaa nyaq, shij ajiits'a' shitsyaa najj haa nizheh Passover neerahee'aa juk it'ee zhat nigwiindhat.' vohnyaq."

19 Vitsyaa najj Jesus deenyaq gwik'it t'igiizhit ts'a' neech'igehee'aa geenjit shrigwigwiinlik.

20 Nijin khaa nagwaanajii daj' Jesus ts'a' ditsyaa najii haa neech'ihgihee'aa geenjit datthak zhak dagaandii.

21 Ch'aga'aa gwiizhit Jesus, t'agavahnyaq, "Jii nakhwaagwahaldak, nakhwatee ch'ihlak gwant'ee shahahchyya t'oonchy'aa."

22 Vitsyaa najii tr'igwigwidii haa datthak giyahkat, "K'eegwaadhat Lakhch'y'aa shii t'ashaiinyaq kwaa gwizhrh t'oonchy'aa," gooteegwagwaanchy'aa ts'a' jyaa giyahnyaq.

23 Jesus t'inyaq, "Ch'ihlee juu shaa k'ik ghoo zhit shaa luhchy'aa tahtsik aijt'ee gwant'eeshahahchyya t'ihnyaq.

24 Gwidinji' niheedhaa gwinyaq, aiji Dehtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, gaa zhit juu dinjii, Gwidinji' niheedhaa eenjit gwant'eehahchyya lya veenjit googwantrii gwiizuy ts'a' vagoodlit kwaa ji' ts'ajii vidivee gweheezyya."

25 Judas, aijt'ee Jesus, gwant'eehahchyya t'inchy'aa, aiji yats'a' khaginkhee. "Geech'qahtan, lakhch'y'aa shii t'ashaiinyaq kwaa hee?"

Jesus, t'iyahnyaq, "Nan jyaa diinyaq t'oonchy'aa."

K'eegwaadhat, Ninjigwadhat Goots'an Ahtsii

Mark 14.22-26; Luke 22.14-20; 1 Corinthians 11.23-25

26 Ch'aga'aa gwiizhit, Jesus luhchy'aa oonjik ts'a' mahsi' nyaq haa khadigeedi' ts'a' khadiy-inzhuu aijt'ee ditsyaa najii tee yiksit ts'a' t'inyaq, "Jii luhchy'aa qhjii ts'a' ch'oh'aa, jii t'ee shatthaj' t'inchy'aa." gavahnyaq.

27 Ajjit'ëë chü tyah oonjik, ts'a' Vit'eegwiyjahchy'aa ts'a' mahsì' nyaä äjjit'ëë gavant'ëeyiinkaii ts'a' "Datthak vats'an ch'akhwanijj." gavahnyaä,

28 "Jii t'ee shadaa, lejji najji atr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit gwant'ëerinkaii t'inchy'aa ts'a' Vit'eegwiyjahchy'aa deehee'yaa nyaä gwik'it t'iizhik gwigweechechy'aa geenjit.

29 Lyaa nakhwaagwaldak, dahthee Shiti' Veegwinii'ee gwizhit jak chü' k'eejit nakhwaa shihinjyaa gwats'a' datthak duuyeh jak chü' neeshinijj t'oonchy'aa."

30 Vit'eegwiyjahchy'aa deegihil'e' haa ch'igiinli' äjjit'ëë Taih Vakats Olives Nahshii gwats'a' gahaajil.

Peter, Jesus Haandai Kwaa Heenjyaa, Ajj Jesus Geegwaandak.

Mark 14.27-31; Luke 22.31-34; John 13.36-38

31 Jesus ditsyaa najji t'ahnyaä, "Juk khaa datthak ts'a' akhashahohjyaa ts'a' shihleehohgal, Dëhtly'aa Choo zhit jyaa digwinyaä gwik'it, 'Vit'eegwiyjahchy'aa, divii k'aqhtii hahkhwaa ts'a' divii najji datthak nihky'aa shrihtee gahaajil.'

32 Gaa nijin gwihjhdaii geenjit nineedhihkhin äjjit'ëë nakhwats'ijj Galilee gwats'a' hihshyaa t'oonchy'aa."

33 Peter, Jesus jyaa dahnyaä, "Jii najji datthak akhanagoonyaä gaa shijj duuyeh nihleehihshii t'oonchy'aa."

34 Jesus, Peter t'ahnyaä, "Naagwahaaldak, juk khaa rooster hahchik gwehkijj tik agwaanchy'aa shaanandaii kwaa hinjyaa t'oonchy'aa!" yahnyaä.

35 Peter yidii ginkhii, “Naa nihihthaa ji' gaa nihk'it duuyeh jyaa dihnyaa t'oonchy'aa!” yahnyaa. Ts'a' ch'izhii vitsyaa najj datthak chan jyaa diginyaa.

Jesus, Gwanzhìh Deek'it Gethsemane gwizhit Khagidiinjii

Mark 14.32-42; Luke 22.39-46

36 Ajjt'ee Jesus, ditsyaa najj haa gwanzhìh deek'it Gethsemane goozhii gwats'a' goovaahaazhii. “Dzaa dook'ij, gwiizhit yee'at nihihshyaa ts'a' khadigikhihyyaa.” gavahnyaa.

37 Ditsyaa Peter, ajjts'a' Zebedee vidinji' neek-wai najj giyaaneehiidal. Gwiizhit Jesus gwintl'oo tr'igwidii gwizhit khaiinjich'iighit.

38 Ajjts'a' t'agavahnyaa, “Shidrii zhit tr'igwidii nitsii dha'aii ts'a' vaa an hihlyaa k'it t'ihchy'aa, dzaa dook'ij ts'a' sheenjit gwak'qohtii.”

39 Geh'at niighit kwaa gwats'a' haazhii ts'a' nikiigwiintthaii ts'a' dinin nankat gwah'ee ts'a' khadigiinjii ts'a' t'inyaa, “Shiti', gwik'it goo'aii ji' jii khaiinjich'iriighit gwichu tyah shits'i' noiinjii, shij ajj deeyiihthan gwik'it ajj nakwaa, gaa nan ajj deeyiindhan gwik'it.”

40 Ajjt'ee ditsyaa tik najj ts'eehoozhii akhai' gilchu lee ts'a' Peter ajj t'ahnyaa, “Hour ch'ihlak gwizhrìh gwik'eehoohtyaa goo'aii gaa geenjit gohthan kwaa?”

41 Datthak ts'a' t'agavahnyaa, “Gwak'qohtii ts'a' khadagohjii, jyachts'a' gwik'iighai' tr'agwaanduu t'akhwa'yaa hohkhyaa kwaa geenjit. Nakhway-inji' ajj gwik'it shoo'ya' niindhan gaa nakhwatthaj' ajj vat'aii kwaa.”

42 Chan hee gihleehoozhii ts'ą' khadigiinjii ts'ą' t'inyaą, “Shiti' jii khaiinjich'iriighit gwichuų tyah, shihleehiin'aa kwaa ji', shihinjyaa, ts'ą' deeyiindhan ąjį gwik'it gweheelyaa.”

43 Chan hee ditsyaa nąjį ts'eehoozhii, akhai' khyų' digindee nihky'aa goontą' ts'ą' neegiilchų.

44 Chan hee Jesus, gooleehoozhii ts'ą' juk t'ee tik agwaanchy'aa gwehkjį deenya' chy'aa chan hee gwik'it t'inyaą ts'ą' khadigiinjii.

45 Juk it'ee tik agwaanchy'aa ditsyaa nąjį ts'eehoozhii ts'ą' t'agavahnyaą, “Tth'aii hee noozhii ts'ą' dhohchų? Gooh'in! Juk t'ee zhat nigwiindhat Gwidinji' tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in nąjį antl'eetr'ahahchyya.

46 Ndak nųhyya ts'ą' tr'ahoojyaa, gooh'in jii dinjii gwantl'ee shahahchyya dzaa dhidii t'oonchy'aa.”

Jesus Giyyuunjik

Mark 14.43-50; Luke 22.47-53; John 18.3-12

47 Jesus tth'aii hee ginkhii gwiizhit vitsyaa ch'ihlak Judas oaazhii zhat k'idik. Dinjii lejį nąjį shrii choo ts'ą' gał choo haa neegahaazhik ts'ą' giinkhiih kih dilk'ii nąjį ts'ą' ch'anjaa nąjį ts'ą' Law eech'ọąhtan nąjį goohil'e' giyaaneehiidal.

48 ąjį juu gwantl'ee yahahchyya ąjį dinjii lejį leeljil nąjį t'ahnyaą, “Dinjii haaltsu' t'ee adan vohtthan t'inchy'aa, ąjį ọhjii.”

49 Judas, zhat k'idik gwagwahkhan Jesus ts'ą' haazhii, “Geech'ọąhtan, tsinehdan naa gooli!” yahnyaą ts'ą' yiilts'ų'.

50 Jesus t'iiyahnyaą, “Shijyaa, jaghaii dzaa dhindii?”

ąjįtl'eę Jesus goonjik ts'ą' gwiint'aii giyyuuta'.

51 Dinjii ch'ihlee Jesus haa t'iinchy'aa aji shrii choo khaiintin ts'a' ndak khii giinkhii choh vi-slave anlee yihilnaini akhai' yidzee gadahtrat.

52 Ajiit'ee Jesus jyaa yahnyaq, "Nishrii choo gwizhit ninchii, juu naji datthak shriichoo khai-intin t'aahchy'aa t'ee yaahahchyaa t'oonchy'aa!

53 Zheekat Shiti' shits'iinyaq vaihnyaq ji' gwag-wahkhan zheekat gwich'in niveet'ah'in 12,000 andaa t'aanchy'aa shats'a' niheelyaa gaakhwandaii?

54 Gaa gwik'iighai', nats'ahts'a' D'htly'aa Choo zhit deegweheenjyaa gwinyaq aji gwik'it gweheelyaa."

55 Zhat dai' Jesus dinjii gwanlii naji ts'a' ginkhii, "Law laahnaii iizuq ihii k'it zhit, shriichoo aji's'a' gal choo haa shohohdal geenjit gaa neehoozhik? Drin gwit'eegwaanchy'aa Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwizhit geech'qaahtan gaa shohjii kwaa.

56 Gaa jii kwaii datthak nats'aq Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii D'htly'aa Choo zhit gwadagwaant'oo aji gwik'it gweheelyaa geenjit t'igwiizhit." T'ee vitsyaa naji datthak akhagiiyuunyaq ts'a' gihleegalghiljil.

Jesus, Israel K'ih Dilk'ii Naji Ts'a' Nigiyaahchii

Mark 14.53-65; Luke 22.54-55, 63-71; John 18.13-14, 19-24

57 Zhit juu Jesus oonjik naji ndak khii giinkhii choo Caiaphas oozhii vizheh gwats'a' giikhchii, izhit t'ee Law eech'qaahtan naji ts'a' Israel kih dilk'ii naji haa leeljil.

58 Gaa Peter aji gootaji niighit ahaa, ndak khii giinkhii choo vizheh gokwantee gwizhit gweedii geelin ttha' needhe'ee nihdeiinzhi ts'a'

zhat gwadaññ gwak'aqhtii naññ haa naadii deegweheenjyaa li' geenjit.

59 Giinkhih kih dilk'ii naññ ts'a' Israel kih dilk'ii naññ haa datthak Jesus eħdaa tr'igwigwehee'aa geenjit goots'it haa gwiizuu t'iizhik giyahaanjyaa eenjit gwankeegwagwah'in.

60 Dinjii leññ naññ goots'it haa jyaa diizhik giyahnyaa, gaa gwiizuu t'iizhik giyeenjit gwagwagwah'aññ kwaa. Gohch'it dee dinjii neekwaii naññ khagiinkhee,

61 ts'a' t'iginyaa, “Jii dinjii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vakharigidiinjii zeh shrahtee gwahaaltsyaa aññt'ee drin tik gwiizhit ndak nineegwihih'aa nyaq t'inchy'aa.”

62 Ndak khii giinkhih choh ndak nigilzhii ts'a' Jesus goots'a' nadhat gwiizhit giyuahkat, “Jaghaii jii dinjii naññ gwiizuu neegigiinkhii gwiizhit jaghaii goodii ginkhii kwaa?”

63 Gaa Jesus hahchiñ kwaa. Ndak khii giinkhih choo jyaa yahnyaa, “Christ, Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii lee t'oonchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii voozhri' zhit oiints'it kwaa haa diinaa gwaandak giyahnyaa.”

64 “Shiñ t'ee adan ihlii, Gwidinji' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak geenjit t'aih di'ññ vishriits'aññ dhidii khoh'yaa, k'iidaq zheekat gwats'an zheek'oh tee neeheedyaa khooh'yaa t'inchy'aa.” Jesus gavahnyaa.

65 Jyaa nyaq geh'an ndak khii giinkhih choo dagwach'aa dats'an tr'ahch'aa ts'a' jyaa nyaq, “Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' ginkhii! Dinjii naññ tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii

giheenjyaa t'eegwaahchy'aa kwaa! Datthak ts'a' Vit'eegwijiyaḥchy'aa vinehts'ì' ginkhii dohtth'ak!

⁶⁶ Deereheelyaa?" goovahnyaḥ. Ts'a' giidii ginkhii, "Vehdaa tr'agoh'ajj!" ginyaḥ.

⁶⁷ Tl'ee giinin k'aḥ gihizhree ts'a' giiyahgwat ts'a' goolat najj giyant'an,

⁶⁸ ts'a' jyaa ginyaḥ, "Christ, Vit'eegwijiyaḥchy'aa Eenjit Ginkhii inlii ji', juu neelgwat diinaa gwaandak!" giyahnyaḥ.

Peter, Jesus Vaashandaii Kwaa Nyḥ

Mark 14.66-72; Luke 22.56-62; John 18.15-18, 25-27

⁶⁹ Peter kwantee tthaḥ needhe'ee gwiizhit tth'aii hee dhidii daì' ndak khii giinkhii choo vitsyaa tr'injaa yats'a' niinzhii ts'a' t'iyyahnyaḥ, "Nan chan Jesus Galilee gwats'anh nilii vaaneehindik hee?" yahnyaḥ.

⁷⁰ Gaa datthak goovandah gaandaii kwaa adaa'ij. "Jidii eegiinkhii t'iinyaḥ naashandaii kwaa!" nyaḥ ts'a' yidii ginkhii,

⁷¹ ts'a' kwantee tthaḥ needhe'ee chigweedii niinzhii. Ndak khii giinkhii choo ch'izhii vitsyaa tr'injaa yah'in ts'a' zhat dinjii najj jyaa dahnyaḥ, "Jii t'ee Jesus, Nazareth gwats'an nilii haa neehidik chy'aa." yahnyaḥ.

⁷² Chan hee Peter gaandaii kwaa adaa'ij ts'a' gwidii ginkhii, "Ajj dinjii vaashandaii kwaa dihnyaḥ lyaa t'ihnyaḥ!" nyaḥ.

⁷³ Gwintsal gwahaadhat ajjt'ee zhat dinjii neelzhii najj Peter ts'a' nigijnjil. "Lyaa nant'ee vitsyaa ch'ihlak inlii!" "Nats'ahts'a' ginkhii k'iighai' naagwiindaii t'oonchy'aa." giyyahnyaḥ.

⁷⁴ Tl'eę Peter t'inyaą, “Łyaa zhyaa li'didlii haa gihkhii t'ihnyaą! Oihts'it ji' Vit'eegwijyahchy'aa shagohshii! Ajj dinjii vaashandaii kwaa t'inchy'aa.” nyaą gwiizhit rooster hahchik.

⁷⁵ ts'ą' Jesus deeyaiinya' chy'aa Peter ganaanjik, “Rooster hahchik gwats'ą' tik agwaanchy'aa shaanandaii kwaa hinjyaa t'oonchy'aa yaiinya'.” Peter cheehoozhii ts'ą' gwint'aii iinrii.

27

Jesus, Pilate Ts'ą' Giyihilchij

Mark 15.1; Luke 23.1-2; John 18.28-32

¹ Vanh daį' gwanlii gwiizhit giinkhih kih dilk'ii naįį ts'ą' Israel kih dilk'ii naįį haa nats'ahts'ą' Jesus eįhdaa tr'igwigwehee'aa geegiginkhe'.

² Ch'iitsii tly'ah haa digiyyikchaa ts'ą' gihleegihiłchij ts'ą' Pilate, Roman nilii Judea nahkat gwa'an gwats'ą' k'eedeegwaadhat nilii aįį antleegiyyahchij.

Judas, Niindhat

Acts 1.18-19

³ Nijin Judas, Jesus gwantl'ahchij aįįtl'eę gi-iyehdaa tr'igwihee'aa lee gwiky'aanjik daį' gwiizųų t'iizhik t'ii'in lee giky'aanjik ts'ą' 30 silver laraa giyint'l'eeli chy'aa giinkhih kih dilk'ii ts'ą' Israel kih dilk'ii naįį haa antl'ineeyinlii.

⁴ Ts'ą' t'inyaą, “Tr'agwaanduu shizhit lee, dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa aįį vęhdaa tr'igwirehee'aa eenjit gwantl'ahchij lee,” nyaą.

“Jaghaii, neenjit ninjich'ireheedhat aįį nats'an t'oonchy'aa!” giyahnyaą.

⁵ Judas, Khadigiriinjii Zheh gwizhit laraa datthak goots'eehiljil ts'a' cheehoozhii ajiit'ee t'ooohii neehoozhii ts'a' diyeech'ilchaa.

⁶ Giinkhih kih dilk'ii naji zhit laraa tineegwig-wijik ts'a' t'iginyaq, "Jii t'ee dinjii vadaa laraa t'inchy'aa, ts'a' Khadigiriinjii Zheh laraa dhidlii zhit duuyeh gwizhit neerilii goo'aii dii-Law zhit jyaa digwinyaq ginyaq."

⁷ Aji laraa deegiheelyaa geegiginkhe' ajiit'ee gi-iyaa nan deek'it Potter gwideek'it goozhii aji gi-iyaa oiinkwat, aji Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit juu aakin nadhat naji giheetsii geenjit t'igiizhik.

⁸ Aji geh'an juk tth'aii hee "Dinjii Vadaa Dehk'it" goaazhii ts'a' Jii dehtly'aa digiheent'oo gwats'a' jyahts'a' gwizhrh googoozhrii.

⁹ Jeremiah, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii inli' ts'a' deenya' gwik'it t'igwiizhik. "Aji 30 silver laraa t'ee laraa jyaa daanchy'aa haa Israel gwich'in naji giyeenjit goiinkwat,

¹⁰ aji laraa haa potter gwideek'it googoiinkwat, shii, Jeremiah ihii, K'eegwaadhat deiinyaq shanyaq gwik'it t'iinya' t'ihnyaq."

Pilate Aji Jesus Oahkat

Mark 15.2-5; Luke 23.3-5; John 18.33-38

¹¹ Jesus, Roman k'eedeegwaadhat aji Israel nahkat eenjit kih dhidii Pilate aji andaa nadhat gi-iyiitsaji ts'a' yuahkat, "Jews naji eenjit King inlii?" yahnyaq.

"Nan aji jyaa dinyaq t'oonchy'aa." Jesus yahnyaq.

12 Gaa nijin giinkhiih kih dilk'ii nañi ts'a' Israel kih dilk'ii aji nañi haa gwiizuu giieeginkhii dai' gooveenjit k'eegwiichy'aa gaa t'inyaq kwaa.

13 Ts'a' Pilate t'iiyahnyaq, "Gwiizuu datthak neegigiinkhii, aji nik'ee gaviintth'ak?"

14 Gaa Jesus ginjik ch'ihlak gaa yats'an ahtsii kwaa, aji geh'an Pilate lyaa geegoolii kwaa.

Jesus Vehdaa Tr'igwirehee'aa Ginyaq

Mark 15.6-15; Luke 23.13-25; John 18.39; 19.16

15 Nijin Passover ch'ara'aa nineegwiidhat dai' Judea gwats'an Roman k'eedeegwaadhat zhat ligiijil aji eenjit juu zheegwaazhraji gwats'an chinoozhi' giindhan, aji ch'ihlak gooveenjit chineegahchik gwagwaa'ii.

16 Izhit zhat dai' dinjii zheegwaazhraji dhidii aji juu aji datthak giyaandaii aji't'ee Barabbas oozhii.

17 Aji'ts'a' nijin dinjii aji khaihlan niinjil dai' Pilate gavahkat, "Juu shrit chanoolchyaa shohnyaq, Barabbas akwat Jesus Christ oozhii?"

18 Jesus itr'igii'ee, geh'an Jews kih dilk'ii aji gwant'ee giyaachji aji Pilate gaandaii geh'an jyaa dinyaq.

19 Aji'ts'a' t'ee Pilate, ch'aroahkat zheh gwizhit dhidii gwizhit va'at yats'a' neech'idiin'aji ts'a' t'iiyahnyaq. "Jii dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa t'inchy'aa, ts'a' veenjit k'eegwiichy'aa gwiizuu t'anoo'ya' shro', k'ehdai' khaa, gineihlyaa zhit veh'an gwint'oo khaiinjich'ashahohthat t'inchy'aa."

20 Giinkhih kih dilk'ii naïï ts'á' Israel kih dilk'ii naïï haa zhit dinjii leeljil naïï jyaa dagahnyaa, “Pilate, oohkat ts'á' Barabbas! chanaahchii ts'á' Jesus aïï vèhdaa tr'agwaroo'aa dohnyaa,” googahnyaa.

21 Aïïts'á' t'ee Pilate aïï zhat dinjii naïï oahkat. “Juu shrit nakhweenjit chanoolchya shohnyaa?” Gavahnyaa.

Datthak ts'á' “Barabbas,” ginyaa.

22 “Akwaaw ji' Jesus, Messiah oozhii aïï deehihlyaa?” Pilate, gavahnyaa?

“Nihk'ataa'ee cross kat gohtsak!” datthak ginyaa.

23 Gaa Pilate gavahkat, “Jidii tr'agwaanduu t'iizhik?” nyaa, googaa nihk'it datthak gwint'aii gazhral ts'á' “Nihk'ataa'ee cross kat gohtsak!” ginyaa.

24 Nijin Pilate, nihki'ch'ihheeghaa k'it t'igwii'in gwaah'in dai' khyu' gaa k'eegwiichy'aa t'inyaa ts'á' chuy lat oonjik ts'á' zhit juu leeljil naïï andah danli' k'eech'ahtryaa, ts'á' t'inyaa, “Jii dinjii vèhdaa tr'agoo'aïï ji' shii aïï shadrai t'oonchy'aa kwaa ts'á', nakhwan aïï gwik'it t'akhwa'yaa t'oonchy'aa!”

25 Juu dinjii leeljil naïï datthak jyaa diginyaa, “Tr'iikhwaïï ji' aïï diik'aa gahooghyii ts'á' di-tr'iinin naïï chan k'aa gahooghyii!” ginyaa.

26 Aïït'èë Pilate, aïï Barabbas gooveenjit chanaahchii ts'á' Jesus viitrii haa tr'ahahtrii gwiltsaïï, aïït'èë gigiihahtsak geenjit gwint'èeyahchii.

*Niveet'ah'in Naïï Jesus Egeedlaa
Mark 15.16-20; John 19.2-3*

27 Aïit'ëë Pilate viniveet'ah'in naïï Jesus goonjik ts'â' k'eedeegwaadhat choo vizheh gwachoo gwats'â' giïhichïï, ts'â' niveet'ah'in naïï datthak yeelin niinjil.

28 Giigwach'aa giïhëehaadlii ts'â' ik daatsik giinaahtsuu.

29 Aïit'ëë khoh haa ts'eh giïtsaïï aïï giiniin'aïï, ts'â' shriits'aïï vanli' zhit gał oota' giïyiltsaïï, t'ëë giits'â' nikeegwiitthat ts'â' giïyeedlaa, "Jews naïï king niighyuk goondaii!" ginyaä.

30 Gał giïyant'ëe oonjik ts'â' giïki' oahkhaa t'ëë giik'aa hizhree.

31 Nijin giïyeedlaa ndaanagaahjik daï', ik daatsik giïniitr'ahtsuu ts'â' giigwach'aa giïyeenineiinlii. T'ëë oo'an giïihahtsak gwats'â' giïhichïï.

Jesus Gigiltsak

Mark 15.21-32; Luke 23.26-43; John 19.17-27

32 It'ee ch'ineegiijyaa gwiizhit dinjii Simon oozhii aïï Cyrene kwaiik'it gwats'an ahaa k'at deegaajil ts'â' niveet'ah'in naïï Jesus va-cross ichyaa giits'an gwiltsaïï.

33 Taih kat Golgotha goaazhii k'eegiidal, aïit'ëe "Dinjii kii'th'an deek'it." gwinyaä t'igwinyaä.

34 Aïizhit zhat Jesus jak chü' (vinegar) traakaii k'it vagwandaii aïï chan giiteet'inlik, yaalaii ts'â' yeeni' kwaa.

35 Ts'â' t'ee cross kat giïyiltsak aïit'ëë giigwach'aa datthak nihteegeelzhii ts'â' (dice) tth'an ghoo tsal gahaanjil haa juu shrit jidii gwach'aa hoondal ji' geenjit giïyaa tsee'in.

36 Aïit'ëë zhat nankat giïlk'ii ts'â' giik'aahtii.

37 Giiki' ehdee dachan kat jidii eenjit gigiiyiltsak aji dagwagwaantl'oo, "Jii t'ee Jesus t'inchy'aa, Jews naji eenjit King nilii." ginyaq ts'a' ch'adagaantl'oo.

38 Ajiitl'ee t'ee dinjii ch'an'ii neekwaii giyaagiltsak. Ch'ihlak vishriits'aji ts'a' ch'ihlak chan vatl'ohts'aji jyahts'a' gagoogiltsak.

39 Dinjii naji giyehgoo khadal daj', gwiizuu Jesus ts'a' gigiinkhii ts'a' gook'ii gwanlii haa digiki' tth'an gaathak.

40 "Khadigiriinjii Zehh nineegwihiiinlyaa ts'a' drin tik gwagwaanchy'aa gwizhit neegwahaltsyaa diinyaq chy'aa? Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii ji' cross ts'an ninkhii ts'a' gwats'an tr'iineedaanchii!" giyahnyaq.

41 Aji gwik'it giinkhii kih dilk'ii naji ajits'a' Law eech'oahtan naji, ajits'a' Jews kih dilk'ii naji datthak giyeedlaa ts'a' t'iginyaq,

42 "Ch'izhii dinjii naji neehzeehii ahtsii, gwiizhit gaa adan aji needahaazhii veegogwantrii. Israel naji eenjit King nilii tr'oonyaa lee? Juk zhat cross ts'an nineezhii ji' t'ee vik'injireheedhaa t'inchy'aa!" ginyaq.

43 Vit'eegwijyahchy'aa t'injyahchy'aa ts'a' "Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' ihkii" nyaq geenjit Vit'eegwijyahchy'aa gwats'an juk tr'ineeyahahchyaa ji' geenjit nagwaroo'ya' ts'a' gwaroh'ya!" ginyaq.

44 Zhit dinjii ch'an'ii neekwaii naji nihts'ii giyeenjit giltsak naji gaa gwiizuu gook'it giits'a' ginkhii.

Jesus Niindhat

Mark 15.33-41; Luke 23.44-49; John 19.28-30

45 Drintl'an 12:00 nigwiindhat gwiizhit nankat datthak tōq nagwaanajj, ts'a' 3 hrs. datthak tōq gwin'e'.

46 3:00 gwa'an gweedhaa gwiizhit Jesus, azhral haa gwint'aii khashraa'aintrat, "Eli Eli lema sabachthani?" Ajit'ee, "Shivit'eegwijyāhchy'aa, Shivit'eegwijyāhchy'aa jaghaii akhashoiinyaā!", gwinyaā t'igwinyaā.

47 Zhat gwa'an dinjii lat neelzhii najj "Elijah oozhrii!" giyyiitth'ak ginyaā.

48 Dinjii ch'ihlak yats'a' hilgik ts'a' sponge aht-sit ts'a' jak chū' (wine) daatl'oo kwaa ajj zhit tee yahtsuu ts'a' gał tsii niyahtsuu ajitl'eē yiheenjyaa geenjit yats'a' yuunta'.

49 Gaa ch'izhii najj t'igiiyahnyaā, "Nagoodhan'in, duulee Elijah gwats'an tr'ineeyahahchyya, ajj zhit gwarahaāh'yaa geenjit!" ginyaā.

50 Jesus chan hee gwint'aii khashraa'aintrat, ts'a' neehoozhee ajitl'eē niindhat.

51 Ajitl'eē Khadigiriinjii Zheh gwizhit gindeiinvyaa choh gwach'aa dach'at haa iltsajj teetl'an dakhii gwats'an k'iizhak datthak nihtr'iinch'aa. Gwiizhit nan datthak daatrat ts'a' kii choh kwaii gaa nitr'aanaii.

52 Tth'ank'it kwaii gaa nihtr'igweelnaii ts'a' nihky'aa t'igwiizhit ts'a' Vit'eegwijyāhchy'aa vigii lej j najj niinjik najj gaa neegwiindaii neegaadlit,

53 ts'a' tth'ank'it gwats'an gihleegahoojil. Jesus niindhat gwats'an needhikhin ajitl'eē, Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaā gwats'a' gahaajil, izhit dinjii lej j najj googah'ya'.

54 Nijin niveet'ah'in kih dhidii aïits'a' niveet'ah'in lejï najï datthak Jesus aakin gaa'ïi gwizhit nan daatrat ts'a' gwilii t'igwii'in datthak gwagwaah'in daï', lahchy'aa gihilghaa haa t'iginyaä, "Jii dinjii lyaa Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' nilii lee!" ginyaä.

55 Tr'injaa lejï najï niighit gwats'an aakin gwagwaa'ïi, aïï najï t'ee Galilee gwats'an Jesus tajiï gahajil ts'a' giits'iinya'.

56 Aïï najï gootee Mary Magdalene ts'a' James ts'a' Joseph haa goohan Mary ts'a' Zebedee va'at najï nadhat.

Jesus An Nagaahjik

Mark 15.42-47; Luke 23.50-56; John 19.38-42

57 Nijin khaa nagwaanajï daï', dinjii valaraa gwanlii, Joseph oozhii Aramathea kwaik'it gwachoo gwats'an ahaa ts'a' Jesus vitsyaa chan nilii zhat k'idik.

58 Pilate ts'a' haazhii ts'a' Jesus vichï' shant'eerohchyya nyaa ts'a' ch'oahkat. Aïits'a' Pilate vant'eeuyhchïï nyaa.

59 Ts'a' t'ee Joseph, Jesus vichï' oonjik ts'a' gwach'aa dril daagajï k'eejit yaanooljik,

60 ts'a' adan aïï datth'ank'it zhit niyaahchïï. Kii zhit gweedii goo'aa gwizhit tth'ank'it gwagwaa'ïï aïï zhit gwizhit niyaahchïï ts'a' gwadaïï kiichyaa choh, gihdein'ajï ts'a' gih'eehoozhii.

61 Mary Magdalene ts'a' ch'izhii Mary haa tth'ank'it gwats'a' gaahdii.

Tth'ank'it Niveet'ah'in Najï Gwik'eehahtyaa Gwigwitstajï

62 Gēhdaa drin, Neegwaazhii Drin zhit nag-waanañi gwiizhit giinkhih kih dilk'ii nañi ts'a' Pharisee nañi haa Pilate gahaa'yaa gwigwiktsañi,

63 ts'a' t'igiiyahnyaq, “K'eedeegwaadhat, zhit dinjii ch'a'oots'it, gwandaii dañi' jii jyaa dinyaa vineegwaandaii. 'Drin tik, gehgoo gwahaadhat añitl'e'e, neegwihñhdaii.' nyaq t'inchy'aa.

64 Niveet'ah'in nañi vatth'ank'it drin tik datthak gwinzii gwik'eegahaantyyaa geenjit jyaa goovah-nyaq. Jyahts'a' gwik'iighai' duuyeh vitsyaa nañi gwats'a' gihihjyaa ts'a' giich'ichi' nan'ii ts'a' dinjii nañi haa gwagwahaandak ts'a' needhikhin giyya-haanjyaa gwits'i' t'igwinyaq ginyaq. Needhikhin gihaanjyaa añit'ee tr'ookit dañi' oots'it haa Christ ihñi nyaq andaa gwiizyuu t'oonchy'aa.”

65 Pilate t'agavahnyaq, “Niveet'ah'in nañi teegohjii ts'a' zhit tth'ank'it gaa nigwigwehee'aa kwaa geenjit gwiinzii shragohñi.”

66 Ts'a' t'ee gihleegahoojil ts'a' tth'ank'it kii choo gideegii'añi añi gihleegihee'aa gwits'i' agwagweelkii ts'a' niveet'ah'in nañi zhat gwik'eegahaqhtyyaa geenjit zhat nagooginlii.

28

Jesus Neegwiindaii

Mark 16.1-10; Luke 24.1-12; John 20.1-10

1 Neegwaazhii Drin añitl'e'e Drinzhit vanh shree khahee'aa gwehkii, Mary Magdalene ts'a' ch'izhii Mary, haa tth'ank'it gwagwahaqah'yaa geenjit gwats'a' gahaa'oo.

2 Khan hee nankat gwint'aai gwaatrat nag-waanañi, gwiizhit zheekat gwats'an K'eegwaadhat

vizheekat gwich'in zhat nadaanaii ts'ą' kii choh gwadaǰi dha'aii gihleehildzik ts'ą' yakat doondii.

³ Nahtan needoohaadhak k'it viyiichy'a' ts'ą' vagwach'aa chan zhah k'it daagaǰi.

⁴ Niveet'ah'in zhat gwak'aqhtii naǰi it'ee shrit gihilghaa ts'ąǰi gwint'aii gaatrak ts'ą' oozhak t'eegiheehnaii ts'ą' gilchii k'it t'igiinchy'aa nagaanaii.

⁵ Gaa zheekat gwich'in aǰi zhit tr'injaa naǰi t'ahnyaǰa, “Noojat kwaa, Jesus giriłtsak chy'ah vankeegqoh'in nakhwaashandaii.

⁶ Dzaa dhidii kwaa, gwandaii neeheelyaa nyaǰa chy'aa gwik'it t'iizhit t'inchy'aa, aanaii dzaa vich'ich'i' nijin t'inchy'aa, chy'aa gooh'in.

⁷ Khants'ą' oo'an neekhwajyaa ts'ą' vitsyaa naǰi haa goondak. ‘Ch'ich'i' ts'an needhikhin aǰits'ą' juk zhat Galilee nahkat nakhwehkii gwats'ą' haazhii ts'ą', aǰi zhit ji' hqoh'yaa t'inchy'aa.’ Deenakhwaih-nyǰa' gineehoondaii yuu.”

⁸ Aǰits'ą' tth'ank'it gwats'an gaǰanjat gaa goozhit shoo dha'aii haa oo'an vitsyaa naǰi haa gwagwaandak geenjit gihleegalgihiljil.

⁹ Khan hee Jesus goots'ą' tr'iinzhii ts'ą' t'agavahnyaǰa, “Tsinehdan nakhwaa ooli'!” Giits'ą' haajil ts'ą' zhat giikwai' oonjik ts'ą' giits'ą' nikiigwiintthaii.

¹⁰ “Noojat shro', shitsyaa naǰi, shachaa k'it t'igiinchy'aa Galilee nahkat gwats'ą' hohjyaa goovohnyaǰa ts'ą' aǰi zhit ji' goohaal'yaa.” gavahnyaǰa.

*Niveet'ah'in Naǰi Tth'ank'it Gwik'eegahti'
Geenjit Deeginya'*

11 Tr'injaa najj k'ii'an gihleegahoojil gwiizhit niveet'ah'in tth'ank'it gwik'eegaqhtii lat najj, gi-inkhiih kih dilk'ii najj ts'eegahoojil ts'a' deegwi-izhik datthak gavaa gwagwaandak.

12 Giinkhiih kih dilk'ii najj ts'a' Jews kih dilk'ii najj haa nihlaa khaihlan nigijnil ts'a' deegihee'yaa geegiginkhe' ts'a' laraa lejj gavant'eegiinlii,

13 ts'a' t'agoogahnyaq, "Zhat toq tr'ikchuq gwi-izhik vitsyaa najj zhat gwats'a' gahaajil ts'a' giich'i' naa'ii lee hohjyaa yuu." googahnyaq.

14 Ajjts'a' Governor Pilate gwiitth'ak ji', nakhwan'ajj gwiizuu t'akhwazhit kwaa varahaanjyaa ts'a' diik'injiheeghit tr'ahaatsyaa t'inchy'aa, ajjts'a' geenjit tr'agohdii gwat'oohchy'aa kwaa googahnyaq."

15 Niveet'ah'in najj laraa lejj tee gwigwjjik ts'a' deegooreinya' chy'aa gwik'it t'igiinya'. Ts'a' juk gweendaa googaa nihk'it jyaa diginyaq haa Jews najj datthak nihlehjuk geegigiinkhii goodlit.

Jesus, Ditsyaa Najj Ts'a' Vigweelkij

Mark 16.14-18; Luke 24.36-49; John 20.19-23; Acts 1.6-8

16 Jesus, vitsyaa, 11 najj, Galilee nahkat gwizhit taih dha'aii ajj zhit gwats'a' hohjyaa gavahnyaq ajj gwik'it t'igiizhik.

17 Goolat najj giik'injiighit kwaa gaa nijin gi-iyaaq'ya' daj' giits'a' khadigeedi'.

18 Jesus goots'a' nahgoq niinzhii ts'a' t'agavahnyaq. "Zheekat ts'a' nankat haa datthak geenjit t'aih shint'eetr'iin'ajj t'oonchy'aa!

19 Ajjts'a' nankat gwich'in najj datthak goots'a' hohjyaa ts'a' shitsyaa gavohtsii. Gwiti', Gwidinji'

ts'a' Ch'an ky'aa Shroodiinyaꝯ oozhri' zhit chuꝯ
goots'an ohtsii,

20 ts'a' shik'eegwagwahahthat geenjit
geegavꝯhtan ts'a' deenakhwaihnya' datthak
geenjit chan gavaa goondak. Ts'a' nan
ndaagwꝯꝯan'ꝯi' gwats'a' datthak, nakhwaa hihlyaa
t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaꝯ.

Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizij New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

The New Testament

in Gwich'in

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023